



「世界在變，反貪不變。」
Times change. The mission continues.

年報 ANNUAL REPORT 2020

中華人民共和國香港特別行政區

廉 政 公 署

INDEPENDENT COMMISSION AGAINST CORRUPTION

HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION OF
THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA



遵照香港特別行政區法例第204章廉政公署條例第17條，呈交行政長官。

Submitted to the Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region in accordance with section 17 of the Independent Commission Against Corruption Ordinance (Cap 204).

廉政公署 使命宣言及專業守則

INDEPENDENT COMMISSION AGAINST CORRUPTION MISSION STATEMENT AND CODE OF ETHICS

廉政公署致力維護本港公平正義，安定繁榮，務必與全體市民齊心協力，堅定不移，以執法、教育、預防三管齊下，肅貪倡廉。

廉署人員無論何時都致力維護本署的良好聲譽，並嚴格遵守以下的專業守則：

- 堅守誠信和公平的原則；
- 尊重任何人的合法權利；
- 不懼不偏，大公無私執行職務；
- 絕對依法行事；
- 不以權位謀私；
- 根據實際需要嚴守保密原則；
- 為自己的行為及所作的指示承擔責任；
- 言行抑制而有禮；
- 在個人及專業修養上力求至善。

With the community, the ICAC is committed to fighting corruption through effective law enforcement, education and prevention to help keep Hong Kong fair, just, stable and prosperous.

Officers of the ICAC will at all times uphold the good name of the Commission and

- adhere to the principles of integrity and fair play;
- respect the rights under the law of all people;
- carry out their duties without fear or favour, prejudice or ill will;
- act always in accordance with the law;
- not take advantage of their authority or position;
- maintain necessary confidentiality;
- accept responsibility for their actions and instructions;
- exercise courtesy and restraint in word and action;
- strive for personal and professional excellence.

目錄 CONTENTS

1 第一章 CHAPTER 01 緒言 INTRODUCTION 06

體制	Constitution	07
組織	Organisation	07
諮詢委員會	Advisory Committees	08
廉政專員的職責	Responsibilities of the Commissioner	08

2 第二章 CHAPTER 02 一年的回顧 COMMISSIONER'S REVIEW 10

廉潔文化植根社會	A City with Entrenched Probity Culture	12
執法	Law Enforcement	13
防貪	Prevention of Corruption	15
倡廉教育	Anti-Corruption Education	17
與全球伙伴更緊密聯繫	Forging Closer Ties with Global Partners	18
展望未來	Outlook for the Future	21

3 第三章 CHAPTER 03 行政總部 ADMINISTRATION BRANCH 22

職責	Duties	23
策略	Strategies	23
財務事宜	Finance Matters	23
人力資源管理	Human Resource Management	24
培訓及發展	Training and Development	24
職員關係與福利	Staff Relations and Welfare	27
職業安全健康	Occupational Safety and Health	29
環境管理	Green Management	30
傳訊及傳媒事務	Communications and Media Relations	30
國際聯絡及培訓	International Liaison and Training	32
獎章和嘉許狀	Awards and Commendations	34
境外訪客	Non-local Visitors	35

4 第四章 CHAPTER 04 執行處 OPERATIONS DEPARTMENT 36

法定職責	Statutory Duties	37
組織	Structure	37
權力	Power	37
審查貪污舉報 諮詢委員會	Operations Review Committee	38
提出檢控	Prosecution of Cases	38
貪污案件的來源	Sources of Corruption Cases	39
貪污投訴的統計數字	Statistics on Corruption Complaints	40
調查及檢控	Investigations and Prosecutions	42
對政府人員所作的紀 律處分或行政處理	Disciplinary or Administrative Action Against Government Servants	44
舉報中心及扣留中心	ICAC Report Centre and Detention Centre	44
快速反應隊	Quick Response Team	46
法證會計	Forensic Accounting	46
犯罪得益	Proceeds of Crime	47
證人保護	Witness Protection	48
行動聯繫	Operational Liaison	48
國際及內地聯絡與 協查	International and Mainland Liaison and Mutual Assistance	49
資訊科技	Information Technology	51
職員紀律	Staff Discipline	51
培訓及發展	Training and Development	53

5 第五章 CHAPTER 05 防止貪污處 CORRUPTION PREVENTION DEPARTMENT 56

法定職責	Statutory Duties	57
策略	Strategies	57
組織	Structure	58
工作回顧	Review of Work	58
主動就新政策措施 及早提供防貪建議	Proactive and Early Input to Government's New Initiatives	60
回應公眾關注的問題	Addressing Issues of Public Concern	64
針對目標界別的防貪工作	Corruption Prevention Work for Target Sectors	70

6 第六章 CHAPTER 06 社區關係處 COMMUNITY RELATIONS DEPARTMENT 74

法定職責	Statutory Duties	75
策略	Strategies	75
組織	Structure	75
公營機構誠信	Public Sector Integrity	76
商界誠信	Business Sector Integrity	79
青年及德育	Youth and Moral Education	82
社區宣傳及公眾參與	Community Publicity and Public Engagement	87
廉政之友	ICAC Club	90
樓宇管理	Building Management	93
廉潔選舉	Clean Elections	95
媒體宣傳	Media Publicity	97
廉署周年民意調查	ICAC Annual Survey	100

附錄 APPENDICES 102

第一章
CHAPTER 01

緒言

INTRODUCTION

《廉政公署條例》(第 204 章)於一九七四年二月十五日生效，廉政公署(廉署)亦於同日正式成立。

在此以前，偵查貪污的工作是由香港警務處轄下之反貪污部負責。及至一個調查委員會就香港的貪污及其他相關問題發表調查報告後，當時的總督決定成立一個獨立機構打擊貪污。

體制

廉署依據《廉政公署條例》成立，並獲得所賦權力。廉署的獨立性受《基本法》第 57 條保障，亦體現於廉政專員須直接向行政長官負責。就政府體制而言，廉署在執行職務上乃一獨立機構。

組織

廉署的組織包括廉政專員辦公室及三個專責部門，即執行處、防止貪污處及社區關係處，署內的行政工作則由行政總部負責。廉署的組織詳見附錄一。

The Independent Commission Against Corruption (ICAC) was established on 15 February 1974 with the enactment of the Independent Commission Against Corruption Ordinance (Cap 204).

Before then, the detection and investigation of corruption was the responsibility of the Anti-Corruption Office of the Hong Kong Police Force. The decision to set up an independent organisation to tackle corruption was made by the then Governor following a Commission of Inquiry into the problem of corruption in Hong Kong and other related matters.

CONSTITUTION

The ICAC derives its charter from the ICAC Ordinance. Its independence is guaranteed in Article 57 of the Basic Law and established by the Commissioner being formally and directly responsible to the Chief Executive. In carrying out its work, the ICAC functions as an independent organ of the public service.

ORGANISATION

The ICAC comprises the office of the Commissioner and three functional departments - Operations, Corruption Prevention and Community Relations - serviced by the Administration Branch. Its organisation is shown in the chart at Appendix 1.



諮詢委員會

行政長官委任各界賢達，組成獨立的諮詢委員會，專責審查廉署的工作。貪污問題諮詢委員會、審查貪污舉報諮詢委員會、防止貪污諮詢委員會，以及社區關係市民諮詢委員會的工作報告詳載於另一刊物。這四個委員會的委員名錄見附錄二。

ADVISORY COMMITTEES

The work of the ICAC comes under the scrutiny of independent committees comprising responsible citizens drawn from different sectors of the community and appointed by the Chief Executive. Reports on the work of the Advisory Committee on Corruption, the Operations Review Committee, the Corruption Prevention Advisory Committee and the Citizens Advisory Committee on Community Relations are contained in a separate publication. Membership lists of the four advisory committees are at Appendix 2.



廉政專員的職責

廉政專員須就《廉政公署條例》第 12 條所列職責，直接向行政長官負責。廉政專員的職責是：

- (a) 接受及考慮有關指稱貪污行為的投訴，並在其認為切實可行範圍內就該等投訴進行調查；
- (b) 調查 –
 - (i) 任何涉嫌或被指稱是犯《廉政公署條例》所訂的罪行；
 - (ii) 任何涉嫌或被指稱是犯《防止賄賂條例》（第 201 章）所訂的罪行；

RESPONSIBILITIES OF THE COMMISSIONER

The Commissioner is directly responsible to the Chief Executive for the following duties set out in section 12 of the ICAC Ordinance:

- (a) to receive and consider complaints alleging corrupt practices and investigate such of those complaints as he considers practicable;
- (b) to investigate –
 - (i) any alleged or suspected offence under this Ordinance;
 - (ii) any alleged or suspected offence under the Prevention of Bribery Ordinance (Cap 201);

- (iii) 任何涉嫌或被指稱是犯《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）所訂的罪行；
 - (iv) 任何涉嫌或被指稱是由訂明人員藉著或通過不當使用職權而犯的勒索罪；
 - (v) 任何涉嫌或被指稱是串謀犯《防止賄賂條例》（第 201 章）所訂的罪行；
 - (vi) 任何涉嫌或被指稱是串謀犯《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）所訂的罪行；及
 - (vii) 對任何涉嫌或被指稱是（由 2 人或多於 2 人，其中包括訂明人員）串謀藉著或通過該名訂明人員不當使用職權而犯的勒索罪；
- (c) 對廉政專員認為與貪污有關連或助長貪污的訂明人員行為進行調查，並就此事向行政長官報告；
 - (d) 審查各政府部門及公共機構的工作常規及程序，以便利揭露貪污行為，並確保廉政專員認為可能助長貪污的工作方法或程序得以修正；
 - (e) 應任何人的要求，就有關消除貪污的方法向該人給予指導、意見及協助；
 - (f) 向各政府部門或公共機構首長建議，在符合政府部門或公共機構有效執行職責的原則下，就其工作常規或程序作出廉政專員認為需要的修改，以減少發生貪污行為的可能性；
 - (g) 教育公眾認識貪污的害處；及
 - (h) 爭取和促進公眾支持打擊貪污。
- (iii) any alleged or suspected offence under the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap 554);
 - (iv) any alleged or suspected offence of blackmail committed by a prescribed officer by or through the misuse of his office;
 - (v) any alleged or suspected conspiracy to commit an offence under the Prevention of Bribery Ordinance (Cap 201);
 - (vi) any alleged or suspected conspiracy to commit an offence under the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap 554); and
 - (vii) any alleged or suspected conspiracy (by two or more persons including a prescribed officer) to commit an offence of blackmail by or through the misuse of the office of that prescribed officer;
- (c) to investigate any conduct of a prescribed officer which, in the opinion of the Commissioner, is connected with or conducive to corrupt practices and to report thereon to the Chief Executive;
 - (d) to examine the practices and procedures of government departments and public bodies, in order to facilitate the discovery of corrupt practices and to secure the revision of methods of work or procedures which, in the opinion of the Commissioner, may be conducive to corrupt practices;
 - (e) to instruct, advise and assist any person, on the latter's request, on ways in which corrupt practices may be eliminated by such person;
 - (f) to advise heads of government departments or of public bodies of changes in practices or procedures compatible with the effective discharge of the duties of such departments or public bodies which the Commissioner thinks necessary to reduce the likelihood of the occurrence of corrupt practices;
 - (g) to educate the public against the evils of corruption; and
 - (h) to enlist and foster public support in combating corruption.

第二章
CHAPTER 02

一年的回顧

COMMISSIONER'S REVIEW



香港特別行政區廉政專員

白韞六
Simon YL PEH

Commissioner
Independent Commission Against Corruption
Hong Kong Special Administrative Region

二零二零年是充滿挑戰的一年。新型冠狀病毒肆虐為世界各地帶來前所未有的危機，而香港作為開放型經濟體，在地緣政治和貿易戰的陰霾下，所面對的環境更為嚴峻。廉政公署（廉署）在這困難重重的氛圍下繼續堅定不移，透過執法、預防及教育全方位策略砥礪前行，履行肅貪倡廉使命和法定任務，並致力與國際和區域組織建立伙伴合作關係，拓展國際反貪網絡。年內，廉署因疫情在間斷的特別工作安排下，採取靈活應變措施，確保工作取得成效。一如過去 46 年，廉署與香港一起歷盡風雨，與廣大市民同步前行，把困難一一克服。這一年，在肅貪倡廉之餘，超過 300 位廉署人員踴躍加入政府的義工隊，盡己所能，與社會同心，為抗疫工作略盡棉力。

2020 was a year fraught with challenges. While the coronavirus pandemic brought about an unprecedented global crisis, Hong Kong as an open economy had greater adversities to overcome amidst the geopolitical tensions and trade war. In the face of these challenges, the Independent Commission Against Corruption (ICAC) remained steadfast and unwavering in discharging the anti-corruption mission and statutory mandates through its robust holistic strategy of law enforcement, prevention and community education, and strived to foster worldwide network through international and regional partnerships in graft-fighting. During the year which was interspersed with special work arrangements due to the pandemic, the ICAC has adopted more agile and flexible measures to ensure the efficacy of our work. The ICAC has gone through ups and downs with our city and progressed in pace with our fellow citizens over the past 46 years. This year, apart from busting the scourge of corruption, more than 300 officers of the ICAC actively participated in the Government's voluntary services group to contribute the best of their abilities in fighting the pandemic thereby showing their fervent community spirit.

廉潔文化植根社會

廉潔毫無疑問是香港的核心價值和安定繁榮的支柱之一。香港在過去一年高低跌宕，廉署堅持不懈繼續履行使命，打擊公私營界別的貪污，向社會各階層推廣法治及誠信的信息，與市民共建廉潔社會。香港肅貪倡廉的努力得到世界各地的肯定，獲稱譽為全球其中一個最廉潔的城市。根據透明國際公布的《二零二零年清廉指數》，香港在全球 180 個國家及地區中排名第 11 位，較二零一九年指數躍升五位，是該指數自一九九五年推出以來香港獲得的最高排名。

二零二零年，香港的貪污繼續維持在非常低的水平。根據《二零二零年廉政公署周年民意調查》，幾乎所有受訪者（98.4%）都表示在過去 12 個月沒有親身遭遇過貪污情況；市民時刻提高警覺及對貪污保持“零容忍”態度，以 0 分（完全不可以容忍）至 10 分（完全可以容忍）的評分方法量度，受訪者對貪污的容忍度平均分僅為 0.4 分；以及 81.7% 的受訪者表示願意舉報貪污。

A CITY WITH ENTRENCHED PROBITY CULTURE

Integrity is one of the undisputed core values and key pillars sustaining the stability and prosperity of Hong Kong. Facing the roller coaster of changes in the year, the ICAC remained persevered and carried on with its mission to combatting corruption in both the public and private sectors, promoting the values of rule of law and probity among different strata of the society, and engaging the public to foster a clean society. Hong Kong's anti-corruption efforts and its status as one of the cleanest places in the world have been well recognised globally. According to the *Corruption Perceptions Index 2020* released by Transparency International, Hong Kong was rated the 11th least corrupt place among 180 countries and territories, up five places from the 2019 edition, the highest ranking for the city since the Index was launched in 1995.

In 2020, corruption in Hong Kong continued to remain at very low level. According to the *ICAC Annual Survey 2020*, almost all respondents (98.4%) had not encountered corruption personally in the past 12 months. The public stayed vigilant and abhorred corruption, as shown by the zero tolerance attitude embraced by the survey respondents - on a scale of 0 (total intolerance) to 10 (total acceptance), the mean score of tolerance to corruption was only 0.4, and 81.7% of the respondents indicated that they would report corruption if they were aware of it.



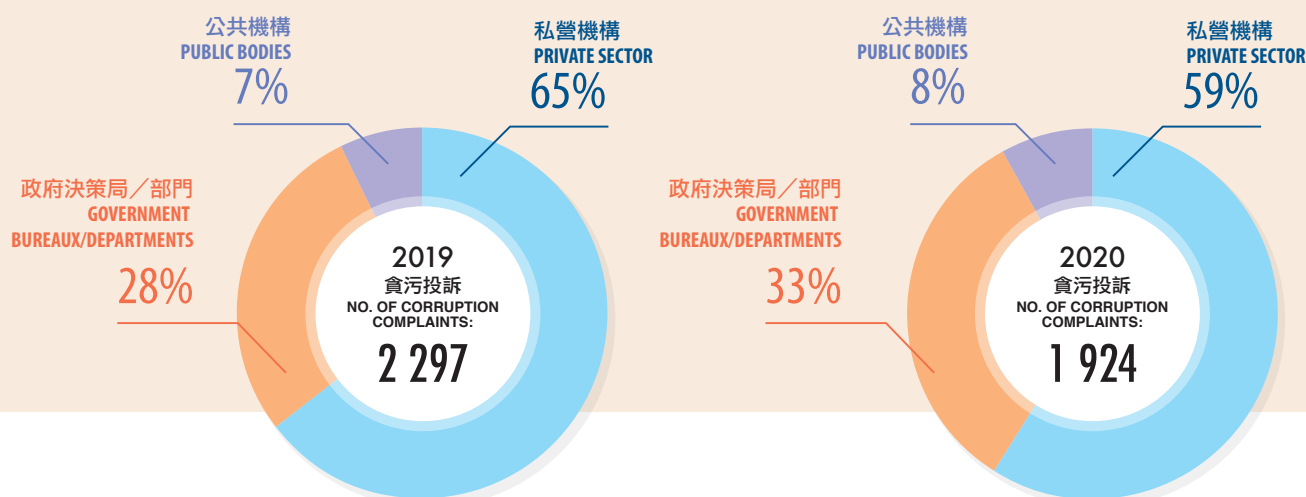
廉政專員向國際管理發展學院的 José CABALLERO 博士闡述香港的廉潔近況及穩健法治

The Commissioner briefing Dr José CABALLERO of International Institute for Management Development on Hong Kong's latest probity situation and strong rule of law

為了延續廉潔文化，廉署的執行處、防止貪污處及社區關係處緊密合作，繼續採取行之有效的三管齊下反貪策略，致力根除貪污於未然。儘管年內政府因疫情間斷實施特別工作安排和推行各種社交距離防疫措施，廉署人員迅速回應，全程投入，並積極利用資訊科技及創新手法，達成工作目標。

To sustain this probity culture, the ICAC has exerted persistent efforts to eradicate corruption through the well-tested three-pronged strategy to create synergy among the Operations Department, Corruption Prevention Department and Community Relations Department of the ICAC and sustain the long-term effect of its work. Notwithstanding the intermittent special work arrangements and the social distancing measures implemented during the year due to the pandemic, our colleagues endeavoured to achieve their work objectives through swift response, professional dedication and proactive use of the information technology and innovative initiatives.

二零一九及二零二零年接獲的貪污投訴（不包括選舉投訴）按界別分類
Corruption complaints (excluding election complaints) recorded by sectors in 2019 and 2020



執法

廉署一直堅定不移地秉公執法。二零二零年，廉署共接獲 1 924 宗與選舉無關的貪污投訴，較二零一九年減少 16%。這些貪污投訴中，涉及私營機構的投訴佔 59%，涉及政府決策局／部門和公共機構的投訴則分別佔 33% 及 8%。涉及不同界別的投訴數字均錄得下跌，當中以私營機構的跌幅尤為顯著。貪污投訴下跌或與疫情之下經濟活動大減，及市民專注其他社會及經濟議題有關。廉署會密切關注在經濟逆轉期間，可能出現的貪污風險。

LAW ENFORCEMENT

The ICAC is as determined as ever to discharge its enforcement duties. In 2020, the ICAC received 1 924 non-election related corruption complaints, representing a decrease of 16% when compared to 2019. Of these complaints, 59% concerned the private sector, 33% were related to government bureaux/departments (B/Ds) and 8% involved public bodies. The drop in corruption complaints was across the board, with the decline in the private sector more prominent. The decrease in corruption complaints may be attributed to the substantial drop in economic activities during the pandemic, as well as the public's preoccupation with various other socio-economic issues. The ICAC will closely monitor the potential corruption risks at the times of economic downturn.

香港的公營及私營界別均整體廉潔守正。就私營機構，廉署接獲最多投訴的界別為樓宇管理、建造業，以及金融及保險業。所有界別中，涉及金融及保險業中的貪污投訴跌幅最大。樓宇管理業在所有界別中仍錄得最多投訴，但自二零一七年起呈現的貪污投訴跌勢依然持續。

Hong Kong remains clean and honest across both the public and private sectors. In the private sector, building management, construction, and finance and insurance subsectors remained the areas which attracted the most complaints. Corruption complaints concerning the finance and insurance subsector registered the highest drop among all subsectors. Corruption complaints concerning building management, though continued to top the list among all subsectors, had recorded a downward trend since 2017.



廉政專員與馬來西亞反貪局官員商議加強培訓合作

The Commissioner discussing with officials of Malaysian Anti-Corruption Commission about anti-corruption training cooperation

儘管疫情嚴峻及實施特別工作安排，廉署繼續雷厲執法，並以專業及不偏不倚的態度，處理每一宗投訴和調查工作。年內，有 153 人被檢控，較二零一九年上升 14%。就與選舉無關的罪行，以人數及案件宗數計的定罪率分別為 86% 及 87%，較二零一九年提高 11 及八個百分點。

Despite the pandemic and the special work arrangements, the ICAC continued to take robust enforcement actions by pursuing each and every complaint and handling all investigations professionally and impartially. In the year, 153 persons were prosecuted, representing an increase of 14% when compared to 2019. The person-based and case-based conviction rates for non-election offences were respectively 86% and 87%, an increase of 11 and 8 percentage points when compared to 2019.

廉署接獲 850 宗涉及二零一九年十一月舉行的區議會選舉，以及 18 宗關乎原訂於二零二零年九月舉行的立法會選舉的選舉投訴。為確保公共選舉公平廉潔，廉署向政府當局就投票站和點票站的運作提出防貪建議，並在二零二零年三月推出[維護廉潔立法會選舉](#)教育及宣傳計劃。由於二零二零年立法會選舉延期舉行，廉署已就一些廉潔選舉教育及宣傳活動作出調整。

防貪

如何在疫情蔓延時預防貪污是年內全球的關注重點。疫情期間，廉署仍然堅持不懈，除了透過傳統的面對面諮詢，更積極利用資訊技術繼續為公私營機構提供防貪服務，以堵塞制度或程序上的貪污漏洞。年內，廉署繼續採取源頭預防策略及與政府決策局／部門和公共機構建立伙伴關係，協助他們減低貪污風險及加強防貪機制，尤其是在涉及重大公眾利益的範疇。廉署亦為私營機構提供防貪諮詢服務，以加強商業道德，維護公平廉潔的營商環境。

二零二零年，廉署完成了 65 份詳細的審查工作報告，並為政府決策局／部門及其他機構提供逾 970 次度身訂造的防貪建議，以協助他們就其政策、項目及運作建立有效的防貪措施，包括加強“香港增長組合”有關運作系統的完整性、制定一套“誠信管理系統”供公共工程承建商採用，以及加強香港交易及結算有限公司和證券及期貨事務監察委員會的首次公開招股程序。廉署亦致力推廣採用電子科技及資訊系統，強化公共行政和服務的管治及監控，並建議政府決策局／部門有效應用資訊科技，加強監督和監察、自動化和簡化程序，例如推動公共工程顧問及承建商實施數碼工程監督系統。

The ICAC received 850 election complaints concerning the District Council Election held in November 2019, and 18 related to the Legislative Council Election originally scheduled for September 2020. To ensure that the public elections are clean and fair, the ICAC offered advice to the Government for enhancing the integrity of the operation of polling and counting stations, and launched a publicity programme [“Support Clean Legislative Council Election”](#) in March 2020. As the 2020 Legislative Council Election was postponed, a number of planned education and publicity activities were re-scheduled.

PREVENTION OF CORRUPTION

The prevention of corruption amidst the pandemic was an on-going global concern in the year. During the pandemic, the ICAC made meticulous efforts in offering corruption prevention services to the public and private sectors to help them plug corruption loopholes in systems and procedures through the proactive use of the information technology, in addition to the traditional face-to-face consultation. In the year, the ICAC continued its prevention-at-source strategy and partnership approach to assist B/Ds and public bodies to mitigate corruption risks and strengthen their graft prevention mechanisms, in particular concerning areas of major public interest. The ICAC also provided corruption prevention advisory services to private organisations with a view to enhancing business integrity and safeguarding a level playing field in the business environment.

In 2020, the ICAC completed 65 detailed assignment studies and offered tailored corruption prevention advice on over 970 occasions to help B/Ds and other organisations incorporate effective corruption-resistant safeguards in their policies, initiatives and operations such as enhancing the system integrity of the Hong Kong Growth Portfolio, developing an integrity management system for adoption by public works contractors, and strengthening the initial public offering procedures of the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited and the Securities and Futures Commission. The ICAC strived to promote the use of electronic technology and information system in enhancing governance and control in public administration and services, and advised various B/Ds in the effective application of information technology to strengthen supervision and monitoring, automation and streamlining of processes, such as the adoption of a digital works supervision system by construction consultants and contractors.

廉署緊貼社會脈搏，因應社會最新發展及市民關注的範疇，於年內推出一系列防貪刊物，涵蓋非紀律部隊執法機構的執法工作、幼稚園運作、工程監督、保險公司的運作，以及非政府機構過渡性房屋項目等重點範疇。

To stay abreast of the latest social development and address areas of public concern, a wide range of corruption prevention guides were published during the year covering the important areas of regulatory enforcement for non-disciplined enforcement agencies, kindergartens' operations, works supervision, operations of insurance companies and implementation of transitional housing projects by non-governmental organisations.



廉政專員與到訪區議員交流反貪工作

The Commissioner discussing with District Council members during their visit

年內，廉署防貪諮詢服務組致力為私營機構提供免費和保密的防貪諮詢服務。廉署亦推出不同的防貪資源，包括防貪刊物、培訓短片，以及個案研究，並上載於防貪諮詢服務網站供各機構參考和使用。二零二零年，瀏覽防貪諮詢服務網站的每月平均瀏覽次數超過 18 400 次，比前一年躍升逾七成半。

The ICAC's Corruption Prevention Advisory Service spared no effort in offering free and confidential corruption prevention advice to the private sector in the year. Various corruption prevention resources, including corruption prevention guides, training videos and case studies, were also developed and published through the dedicated [Corruption Prevention Advisory Service](#) web portal for reference and use by various companies and organisations. In 2020, the average monthly visits to the web portal was more than 18 400, registering a substantial surge of over 75% as compared to the previous year.

倡廉教育

縱然面對社交距離的限制，廉署靈活應變，在情況許可時繼續進行面對面的宣傳教育，亦透過網上通訊工具和平台舉辦誠信講座、簡介會及培訓課程，宣揚肅貪倡廉的信息。年內，廉署已完成接觸所有主要官員和政治委任官員；推出全新的《公務員學有所“誠”資源網》，以加強公務員對防貪法規的認識，提高他們對貪污、利益衝突及在不同情況下個人誠信受到挑戰的警覺性；及為各界別舉辦超過 700 個網上誠信講座和反貪培訓課程。

廉署的香港商業道德發展中心與各大商會、行業組織、專業團體和工商機構緊密聯繫，共同推廣誠信營商手法；及為行政人員舉辦講座，介紹良好企業管治、反貪法例的要點和一些在營商過程中較易發生貪污的範疇。適逢成立 25 周年，香港

ANTI-CORRUPTION EDUCATION

To hammer home anti-corruption message to different sectors of the community amidst social distancing measures, the ICAC continued to reach out to the community by taking on a flexible and resilient approach by combining face-to-face outreach with online talks, virtual seminars, livestreaming trainings and web-based interactive activities. In the year, the ICAC had reached all Principal Officials and officials appointed under the Political Appointment System; launched a new *Integrity Management e-learning Platform for Civil Servants* to strengthen civil servants' understanding of anti-corruption laws and enhance their alertness to corruption pitfalls, conflict of interest and personal ethical dilemma under different circumstances; and conducted over 700 online anti-corruption talks and trainings for all sectors of the community.

The ICAC's [Hong Kong Business Ethics Development Centre](#) forged close ties with different chambers of commerce, trade associations and professional bodies as well as various industries and corporations in promoting ethical business practices, and organised exchange sessions to brief corporate executives on good corporate governance, the gist of the anti-bribery law and corruption-prone areas in business operations.



廉政公署在各大商會和專業團體的支持下協助商界提升企業管治水平

The ICAC with the staunch support of chambers of commerce and professional bodies assisting the business sector to live up to the corporate governance standards

商業道德發展中心舉辦網上紀念活動，與伙伴合作機構重申致力推動商業和專業道德，以維護香港公平廉潔營商環境。年內，一個充分展示廉署與持份者攜手推廣商業和專業誠信的例子是，廉署與保險業監管局及 12 個保險業團體攜手推出“誠信創未來”保險業道德推廣計劃，藉此提高保險從業員對貪污風險的警覺，以及加深其對專業誠信重要性的認識。

廉潔與法治息息相關，廉署重視培育年輕人的誠信及守法意識，並採用發展性模式，在年輕人不同學習階段灌輸上述正面價值觀，活動包括推出一系列為幼童編寫的“童·閱·樂”德育繪本；為中學生安排廉政互動劇場；舉辦“反貪之旅”，向參與的中學生及大專學生闡釋廉潔和法治的重要性；以及透過“青年製造”多媒體共創計劃，邀請年輕人參與製作社交媒體項目，以發揮他們的創意和用生動有趣的方式向青少年傳達倡廉信息，並在創作過程中鞏固自己的誠信價值和正面人生觀。

與全球伙伴更緊密聯繫

國際及區域聯繫方面，疫情下各地實施封鎖措施、入境限制及隔離防疫安排，廉署與海外反貪機構和國際組織間的面對面交流難免受到影響，但仍透過網上平台與海外及中國內地的反貪伙伴保持緊密聯繫，繼續拓展國際反貪協作網絡。

At a livestreaming event to mark its 25th anniversary, the Centre and our partner institutions renewed pledge to promote business and professional ethics for sustaining a level playing field in Hong Kong. A case in point of the solid partnership that the ICAC has formed with various stakeholders to promote business and professional integrity is the joint project with the Insurance Authority and 12 industry bodies to launch the “Integrity for Success” Ethics Promotion Campaign for the Insurance Industry in the year to enhance practitioners’ understanding of corruption risks and entrench the importance of professional ethics.

Integrity and rule of law are closely intertwined. The ICAC placed great emphasis on cultivating integrity and law-abiding awareness in younger generations. The ICAC adopted a developmental approach to instill the aforesaid positive values among young people at different learning stages, including producing a series of picture books under the “Reading for Integrity” project for kids; arranging ICAC Interactive Drama for secondary school students; organising Anti-corruption Walk in which participating secondary and tertiary students learnt the importance of probity and the rule of law; and engaging young people to develop creative concepts for social media programmes under the “Youth-for-Youth” co-creation projects to tap their imagination to present probity messages in a vivid and interesting ways and reinforce their core value of integrity and positive outlook through the process.

FORGING CLOSER TIES WITH GLOBAL PARTNERS

On the international and regional fronts, despite the fact that face-to-face exchanges were inevitably disrupted by lockdowns, travel restrictions and quarantine measures under the pandemic, the ICAC continued to maintain collaboration with anti-graft counterparts overseas and from the Mainland of China, and extend its global network via online platforms.

年內，在疫情大規模爆發前，廉署參與了在馬來西亞舉行的亞太經濟合作組織反貪國際會議，並在會上分享了廉署的反貪經驗，以及藉此機會與馬來西亞反貪污委員會和其他國際反貪組織舉行會議，商討培訓合作。此外，廉署為波斯尼亞和黑塞哥維那、摩爾多瓦、蒙古國、緬甸、羅馬尼亞和泰國的反貪人員在視像平台舉辦能力提升培訓課程。廉署亦應國家監察委員會的邀請，與參與“一帶一路”倡議的內地企業分享香港的防貪經驗。廉署透過擁有超過 17 000 個來自世界各地的訂戶的《廉政快訊》，向國際評級機構分析員、各地的商界和公營機構領袖等闡述香港的反貪工作和穩健的法治，以消除一些對香港法治的誤解，及澄清片面和不實的評論及報道。廉署亦多次參與由國際和區域組織舉辦的網上研討會，與來自世界各地的與會者分享廉署的反貪經驗，並就疫情期間可能出現的貪污風險和挑戰交換意見。

In the year, prior to the pandemic, the ICAC participated in an international symposium held by the Asia-Pacific Economic Cooperation in Malaysia to share ICAC's anti-corruption experience, and took the opportunity to meet with the Malaysian Anti-Corruption Commission and other international anti-corruption organisations to explore training collaboration. The ICAC also organised online capacity building programmes for graft fighters of various countries, namely Bosnia and Herzegovina, Moldova, Mongolia, Myanmar, Romania and Thailand. On invitation of the National Commission of Supervision, the ICAC shared with Mainland enterprises participating in the Belt and Road Initiative Hong Kong's experience in preventing corruption. Through the *ICAC Post* which had over 17 000 subscribers across the world, our staunch stance on anti-graft work and strong rule of law was emphasised to analysts of international ranking institutions and business and public sector leaders in different places to dispel misconceptions, and clarify incomprehensive and inaccurate comments and reports against the rule of law of Hong Kong. The ICAC also participated in various webinars hosted by international and regional organisations to share experience in fighting corruption with participants from all over the world and exchange views on corruption risks and challenges during the coronavirus pandemic.



廉政專員與哈薩克斯坦反貪局官員進行網上會議

The Commissioner discussing with the officials of the Anti-Corruption Agency of Kazakhstan during an online meeting

作為國際反貪局聯合會的執行委員和培訓委員會召集人，廉署利用本身的反貪經驗和國際網絡為全球各地反貪機構作出貢獻。因應全球反貪機構對提升各方面的反貪能力的需要，廉署主動協助聯合會制定培訓計劃及統籌培訓活動，並為聯合會成員機構提供諮詢服務。廉署在二零一九年與聯合會於香港合辦首個反貪培訓課程後，積極與不同反貪機構和國際組織商討，與聯合會培訓委員會於未來兩年合辦國際培訓活動。

為進一步推進《粵港澳大灣區發展規劃綱要》框架下的反貪協作，廉署、廣東省監察委員會及澳門廉政公署保持密切聯繫，並安排在二零二一年上半年透過網上平台舉辦第二次三方會議。

As an Executive Committee member and the Training Committee convenor of the International Association of Anti-Corruption Authorities (IAACA), the ICAC leveraged its anti-corruption experience and wide international network to contribute to the global anti-corruption community. In view of the worldwide demand for anti-corruption agencies to build up anti-corruption capabilities on various aspects, the ICAC proactively helped map out training initiatives for the IAACA, coordinated training programmes and provided advisory services for its member organisations. Following the inaugural anti-corruption training programme held in Hong Kong in 2019, the ICAC actively explored with different anti-corruption agencies and international institutions in co-organising international training programmes with the IAACA Training Committee in the coming two years.

To further advance collaboration on anti-corruption under the Outline Development Plan for the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area, the ICAC, Guangdong Provincial Commission of Supervision and the Commission Against Corruption of Macao maintained ongoing liaison in the year with a view to organising the second tripartite meeting online in the first half of 2021.



廉政專員與內地學者就推進粵港澳大灣區的反貪協作交流意見

The Commissioner exchanging views with Mainland anti-corruption academics on fostering anti-corruption collaboration in the Greater Bay Area

展望未來

現時全球疫情反覆，香港及各地社會的民生和經濟皆恢復需時。作為香港專責反貪的執法機構，廉署將繼續堅守本份，嚴厲打擊貪污，鞏固廉潔文化。立法會選舉和選舉委員會界別分組選舉將於二零二一年舉行，廉署必定全力維護公平選舉；及專業有效地執行《選舉（舞弊及非法行為）條例》。我們並會與政府決策局／部門、執法和監管機構，以及其他持份者緊密合作，致力守護香港的法治，維護廉潔高效的公營機構及公平廉潔的營商環境，以及強化國際協作網絡，讓香港保持公平和優質的良好制度，及繼續成為市民可以安居樂業的宜居和具競爭力的廉潔之都。

OUTLOOK FOR THE FUTURE

The global pandemic situation remains volatile and it may take some time for Hong Kong and societies around the world to recover. As the dedicated graft-fighting agency in Hong Kong, the ICAC would remain committed to combatting corruption and fostering a culture of probity in the community and be more resilient and agile in our work. With the Legislative Council Election and Election Committee Subsector Election to be held in 2021, the ICAC will be dedicated to ensure the integrity of the election and enforce the Elections (Corruption and Illegal Conduct) Ordinance professionally and effectively. We would also join hands with B/Ds, law enforcement and regulatory authorities, and other stakeholders to uphold the rule of law, sustain a clean and efficient public sector and a level-playing field for businesses as well as enhance international network to help Hong Kong continue to uphold its fair and robust system, and enhance its edges as a livable, competitive and clean global metropolis.

第三章
CHAPTER 03

行政總部

ADMINISTRATION BRANCH

職責

行政總部協助廉政專員履行《廉政公署條例》(第204章)所訂明的職責,負責廉政公署(廉署)的一般行政,包括:

- 修訂及執行《廉政公署常規》;
- 財政管理;
- 人力資源管理;
- 職員關係與福利;及
- 編製《廉政公署年報》。

此外,行政總部亦負責如下有關廉署機構及行政工作:

- 傳訊及傳媒事務;
- 國際聯絡培訓;
- 物料供應及採購;
- 辦公室策劃及管理;
- 總務;
- 翻譯服務;
- 檔案管理;及
- 環境管理。

策略

行政總部作為廉署的一員,為執行處、防止貪污處和社區關係處提供專業的支援,以履行其職責,同時確保廉署內部嚴格遵守政府的管理及行政規例和程序。

財務事宜

廉署的經費以一個獨立開支總目支付。廉署每年的開支預算,須由貪污問題諮詢委員會審核,然後根據《廉政公署條例》第14(1)條的規定呈交行政長官審批。廉署的帳目須按照一般政府的規例和程序辦理,並如其他政府部門的帳目一樣,受審計署署長審核。

DUTIES

The Administration Branch (ADM) assists the Commissioner in exercising his statutory duties under the Independent Commission Against Corruption (ICAC) Ordinance (Cap 204), including matters relating to:

- Revision and execution of the *Commission Standing Orders*;
- Control of finance and estimates of expenditure;
- Human resource management;
- Staff relations and welfare; and
- Publication of *ICAC Annual Report*.

ADM also performs the following corporate and administrative functions:

- Communications and media relations;
- International liaison and training;
- Procurement and supplies of goods and services;
- Office accommodation management;
- General office support;
- Translation;
- Records management; and
- Green management.

STRATEGIES

As the corporate arm of the ICAC, ADM provides professional support to the Operations, Corruption Prevention and Community Relations Departments in fulfilling their mandates and at the same time oversees the consistent application of and compliance with government regulations and procedures in processing management and administrative matters within the ICAC.

FINANCE MATTERS

The ICAC is financed from a single head of expenditure. Its annual estimates are considered by the Advisory Committee on Corruption, before submission to the Chief Executive for approval in accordance with section 14(1) of the ICAC Ordinance. The ICAC's accounts are administered according to government regulations and procedures and are subject to examination by the Director of Audit in the same way as the accounts of other government departments.

人力資源管理

廉署在二零二零年年底的編制及在職人數列載於圖表 3-1。年內，共有 43 位部門職系及 28 位一般及支援職系人員離職，總流失率為 5.0%。

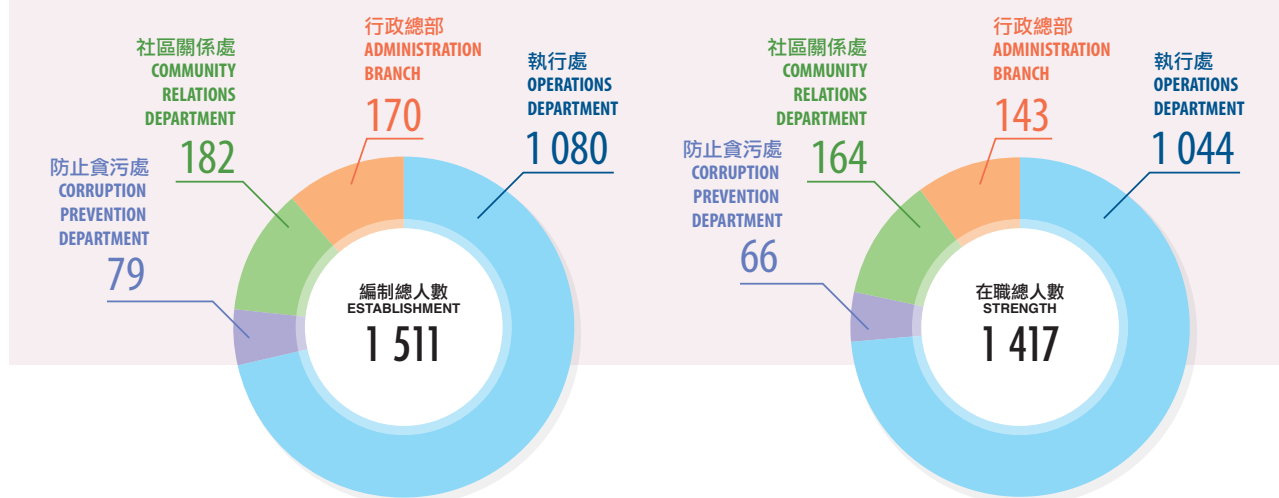
廉署人員通常以合約方式聘用，合約期滿後可獲約滿酬金，當中約 77% 屬廉署特有職系，按廉署人員薪級表支薪，他們的薪酬及服務條件都是根據紀律人員薪俸及服務條件常務委員會所提供的意見而訂定；其餘的人員則屬一般及支援職系，他們的薪酬與同等職級的公務員相同。

HUMAN RESOURCE MANAGEMENT

The establishment and staff strength of the ICAC as at 31 December 2020 are shown in Figure 3-1. During the year, 43 departmental grades officers and 28 general and support grades officers ceased service with the ICAC, resulting in an overall wastage rate of 5.0 per cent.

ICAC staff are normally appointed on gratuity-bearing agreements. Some 77 per cent of the staff are employed in grades special to the ICAC and are remunerated on the ICAC Pay Scale. Their pay and conditions of service are subject to the advice of the Standing Committee on Disciplined Services Salaries and Conditions of Service. The remaining staff members belong to general and support grades and are paid the same salaries as their counterparts in the Civil Service.

圖表 3-1：編制及在職人數
Figure 3-1: Establishment and staff strength

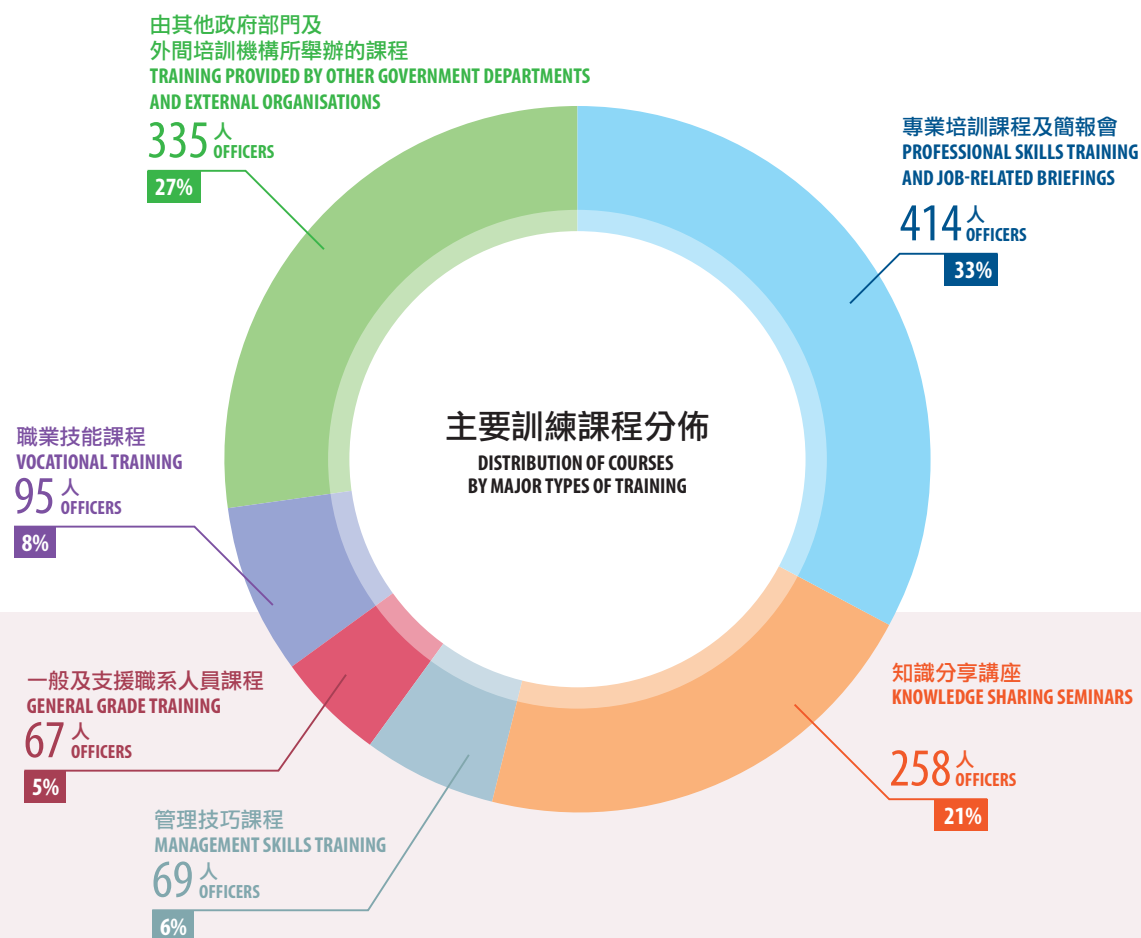


培訓及發展

人力資源發展小組負責為防止貪污處、社區關係處和行政總部部門職系人員，以及署內所有一般和支援職系人員提供培訓及發展課程，亦為執行處人員安排一般培訓；並且負責管理各項培訓設施，包括學習資源中心、網上學習中心、訓練營、多用途訓練館及健身房。

TRAINING AND DEVELOPMENT

The Human Resource Development Section is responsible for the training and development of officers from the Corruption Prevention Department, the Community Relations Department, ADM and the General and Support Grades, as well as arranging general training for officers of the Operations Department. The Section also manages the training facilities of the ICAC, including its Learning Resources Centre, Cyber Learning Centre, Training Camp, multi-purpose hall and gymnasium.



課程內容 Course Content

跨文化溝通及國際商務禮儀、大型活動管理、防貪管理體系及內部審計、政府採購政策、保險行業及行政事宜	Cross-cultural Communications and International Business Etiquette, Event Management, Anti-bribery Management Systems, Internal Auditing, Government Procurement Policy, Insurance Industry and Administrative Matters
香港與內地刑事司法制度比較及與年輕人溝通	Comparison of the Judicial Systems between Hong Kong and Mainland and Communication with Young Generation
演說、教練及輔導技巧	Presentation Skills, Coaching and Counselling
誠信管理、督導技巧及溝通能力	Integrity Management, Supervisory and Communication Skills
入職課程、電腦軟件應用及語文運用	Induction Course, Software Applications, Language courses
由其他政府部門及外間培訓機構所舉辦的課程	Various trainings provided by other government departments and external training organisations

於二零二零年，小組共舉辦了 20 個內部課程及研討會，累積參加人數為 903 人，同時安排了 335 位同事參加由政府部門及外間培訓機構所舉辦的各項訓練課程。課程涵蓋專業發展、工作技巧、專業知識分享講座、管理技巧、語文和資訊科技等，以協助同事了解其專業領域內最新的發展，提升其專業技能、管理及工作技巧。為配合網上學習及持續進修的趨勢，在實施特別工作安排期間，小組藉機推介各項網上資源及學習課程。與二零一九年比較，廉署的網上學習平台的課程登記及瀏覽人次，分別增加了約四倍和七倍。

In 2020, 20 in-house courses and seminars with an accumulated attendance of 903 officers were conducted, while 335 officers were placed to training courses organised by government departments or external organisations. A wide range of professional development courses, job-related briefings, knowledge sharing seminars, management skills courses, language and information technology training, etc. were organised to help officers keep abreast of the latest trend in their related fields and further enhance their professional, management and job skills. Running alongside the trend of e-learning and continuous learning, the Section exploited the opportunity arising from the special work from home arrangement to promote training and the use of learning resources online. Almost four-fold and more than seven-fold increase in course registration and access to the Cyber Learning Centre were recorded respectively, compared to 2019.



廉政公署人員參與各類培訓課程
ICAC officers attending different training courses

職員關係與福利

職員關係小組負責處理廉署人員的職員關係和福利事宜。小組與廉署職員康樂會不時合辦康體及福利活動，向廉署人員及其家屬提倡建立健康的生活模式，以平衡工作與生活。小組亦負責增強管理人員與同事之間就員工關注事宜的溝通，照顧同事的福祉，並就員工的需要作出支援。年內，小組在遵守社交距離及在家工作安排防疫措施之餘，舉辦多項面對面項目和活動。

STAFF RELATIONS AND WELFARE

Staff Relations Section is responsible for overseeing staff relations and welfare matters in the ICAC. It supports the ICAC Staff Club to organise sporting, recreational and social activities regularly for staff and their family members to promote healthy life style and work-life balance. The Section is also responsible for enhancing communication between management and staff members on subjects of staff concerns, looking after the staff's wellness and providing support to staff in need. In the year, while following strictly the work from home arrangements and social distancing measures for fighting the coronavirus pandemic, the Section had organised various face-to-face events and activities.

舉行九次職員協商委員會會議

9 Staff consultative committee meetings

透過定期會議，員工可就有關服務條件、福利及共同關注的事宜表達意見

To allow staff to directly express their views on matters relating to conditions of service, welfare and issues of common concern

職員康樂會共舉辦 17 項康體及聯誼活動

17 Sporting, recreational and social activities organised by Staff Club

向同事推廣健康生活模式，促進工作與生活間的平衡

To promote a healthy life style and work-life balance among staff

職員建議書計劃收到 27 份建議，當中 8 份獲獎

27 Staff proposals received via Staff Suggestions Scheme resulting in 8 awards

鼓勵同事就善用資源、改善工作效率及保護環境等範圍提出建議

To encourage staff to contribute improvement suggestions on making the best use of resources, enhancing work efficiency and promoting green management, etc.

儲蓄互助社擁 825 名社員，1.6 億元存款

Credit Union registering 825 members and total savings of \$160 million

根據《儲蓄互助社條例》(第 119 章)鼓勵社員儲蓄，並為社員提供貸款服務

To promote thrift and provide credit facilities to its members in accordance with the Credit Unions Ordinance (Cap 119)



廉政專員、部門首長、廉政公署人員、退休人員及家人出席於二零二零年一月舉辦的廉政公署長跑競賽

The Commissioner, Heads of Departments, ICAC officers, retired staff and family members joining the ICAC Road Race held in January 2020

充滿活力的廉政公署新一代開始長跑競賽

The next generation of ICAC colleagues starting their race with full energy



一位退休廉政公署人員即席揮毫，透過吉祥揮春為廉政公署人員帶來新春祝福

A retired officer delivering her blessings to ICAC officers through her Chinese New Year couplets writing

廉政公署人員踴躍參與在廉政公署大樓內舉行的捐血日
ICAC officers joining blood donation day in the ICAC Building



職業安全健康

廉署致力為員工提供安全健康的工作間，署內有 93 名職安健主任，負責在其所屬部門內，支援各項有關職安健的計劃和措施，包括顯示屏幕設備評估和工作間安全檢查計劃。

年內，廉署安排了各種職安健培訓課程，包括消防安全、處理可疑物品及建築地盤和密閉空間工作的安全，以配合廉署人員的工作需要。

為推廣職安健，廉署不時安排了相關主題的展板在廉署大樓內展出，並定期透過內聯網更新及發放職安健的資訊。

OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH

The ICAC is committed to providing and maintaining a safe and healthy work environment for all staff. There are 93 officers serving as occupational safety and health (OSH) managers in different units to assist in the implementation of various OSH initiatives and measures, such as Display Screen Equipment Assessment and Office Safety Inspection.

During the year, training courses on fire safety, handling of suspicious objects, and safety in construction sites and confined spaces operation were arranged to meet operational needs of our staff.

To promote the awareness of OSH, thematic panels were displayed from time to time. We also updated and disseminated OSH information through intranet regularly.

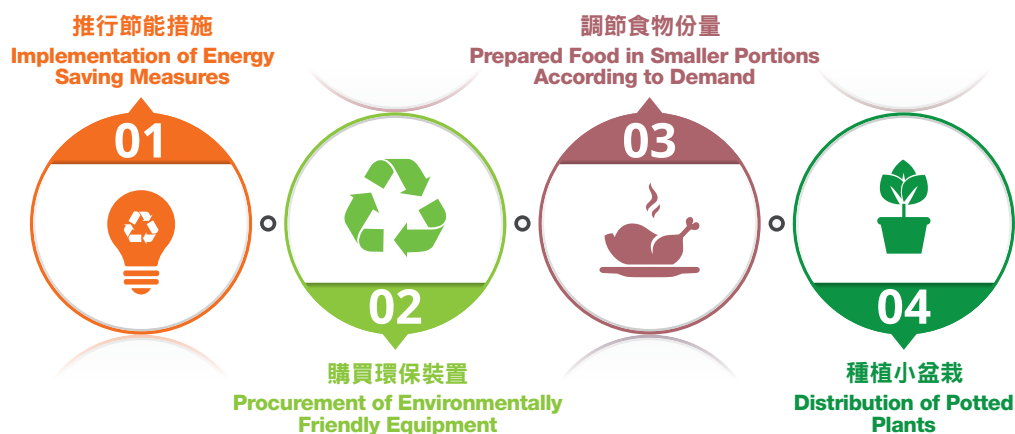


廉政公署人員參與處理可疑物品簡報會（左圖）及商業樓宇之消防安全課程（右圖）

Officers attending the Briefing on Handling Suspicious Objects (left) and Fire Safety for Commercial Buildings Course (right)

環境管理

廉署致力提倡及營造環保文化，確保辦公室環境和運作合乎環保原則。由助理處長（行政）領導的環境管理工作委員會在部門環保經理的協助下，專責檢討和監察廉署推行環保工作的進展。委員會除負責收集有關環境管理工作的意見和建議外，亦會積極研究各項新的環保措施。在二零二零年，委員會繼續推行以下各項環保措施及舉辦相關活動。



傳訊及傳媒事務

傳訊及傳媒事務組為廉署的高層管理人員就傳媒策略提供建議、落實媒體工作計劃，以及為署方提供傳媒支援服務。透過與傳媒保持良好溝通和聯繫，讓市民了解廉署的工作概況，提升廉署的透明度及透過不同媒體宣傳廉署各部門的最新工作。

該組年內發出共 168 份新聞稿，向市民大眾公布廉署的主要動向、法庭案件及防貪教育活動，並適時回應媒體關注的議題。除了與傳媒的日常聯繫外，該組年內處理約 120 項傳媒查詢。

GREEN MANAGEMENT

The ICAC is committed to promoting and creating an environmentally friendly culture and integrating green measures into our office operation and environment. A dedicated Environmental Management Committee, headed by the Assistant Director (Administration) and assisted by a team of Departmental Green Managers, is tasked to review and monitor ICAC's environmental performance. The Committee also analyses feedback and suggestions on green management and actively identifies new green initiatives. In 2020, the ICAC continued to implement and organise the following green measures and activities.

COMMUNICATIONS AND MEDIA RELATIONS

The Communications and Media Relations Office advises the senior management on the formulation of media strategies, implements the media plans and provides corporate media support service as required. Through maintaining effective communications and close rapport with the media, the Office strives to enhance the Commission's transparency and keep the public abreast of its anti-corruption initiatives through various media platforms.

During the year, the Office issued a total of 168 press releases on ICAC's major activities, court cases and preventive education initiatives. Timely responses were also delivered to address issues of media concern. Apart from regular day-to-day liaison, the Office handled about 120 enquiries from the media in 2020.

新聞簡報會介紹保險業防貪教育工作

The press briefing on preventive education work for insurance sector



該組年內先後舉行了六次新聞簡報會及媒體訪問，由廉署人員介紹不同範疇的廉政工作。此外，該組亦不時與本地報刊和網上媒體合作，為多項活動及計劃刊載專題文章及宣傳，例如廉署香港商業道德發展中心二十五周年活動、“童·閱·樂”繪本傳誡計劃和“反貪之旅”活動等。

該組亦協助負責監察廉署工作的四個諮詢委員會的主席舉行周年新聞簡報會，向傳媒闡釋委員會於年內的工作。

ICAC officers from different departments and units gave a total of six press briefings and interviews on various anti-corruption initiatives during the year. In addition, the Office regularly collaborated with local newspapers and online media to run feature articles and publicity campaigns, such as the 25th Anniversary campaign of ICAC's [Hong Kong Business Ethics Development Centre](#), the [“Reading for Integrity” moral education project](#) as well as the [Anti-corruption Walk](#) event.

The Office also coordinated an annual press briefing for chairmen of the four advisory committees overseeing ICAC's work to review their job during the year.



傳訊及傳媒事務組邀請傳媒採訪二零二零年一月初舉辦的廉署“反貪之旅”導賞活動

Media representatives being invited to report the ICAC's Anti-corruption Walk held in early January 2020

負責監察廉政公署工作的四個諮詢委員會主席舉行周年新聞簡報會，回顧年內的工作

Chairmen of the four advisory committees overseeing ICAC's work hosting an annual press briefing to review their job



國際聯絡及培訓

國際聯絡及培訓組主要負責統籌與執法行動無關的國際聯絡工作向國際社會宣傳廉署工作、為其他司法管轄區的反貪機構提供國際反貪能力提升和諮詢服務，以及進行反貪研究。

INTERNATIONAL LIAISON AND TRAINING

The International Liaison and Training Group is responsible for co-ordinating non-operational international liaison, promoting ICAC's work in the global arena, providing international anti-corruption capacity building and consultancy service to anti-corruption agencies of various jurisdictions, and conducting anti-corruption research and analysis.



廉政公署人員為“一帶一路”國家的反貪機構舉辦視像反貪培訓課程

ICAC officers conducting online capacity building programmes for anti-corruption agencies in Belt and Road countries



廉政公署人員與海外反貪人員（左）及內地企業（右）分享香港的反貪經驗

ICAC officers sharing Hong Kong's anti-corruption experience with overseas graft fighters (left) and Mainland enterprises (right)

就廉署向其他司法管轄區的反貪機構提供能力提升培訓課程和諮詢服務，國際聯絡培訓組已與近 60 個《聯合國反腐敗公約》締約國建立聯繫。二零二零年，由於新型冠狀病毒病全球肆虐，廉署與海外反貪機構的面對面交流無可避免受到影響。因應各地實施的入境限制，國際聯絡培訓組採取迅速行動，透過網上平台與海外機構保持密切聯繫，分別為波斯尼亞和黑塞哥維那、摩爾多瓦、蒙古國、緬甸、羅馬尼亞及泰國的反貪機構，舉辦共六個視像反貪培訓課程，共有 134 名反貪官員參與該課程。廉署資深人員亦透過網上平台，與愛沙尼亞、哈薩克斯坦及烏茲別克斯坦的反貪官員分享香港的反貪經驗及策略，以及探討培訓合作。

內地聯繫方面，國際聯絡培訓組一直與國家監察委員會、廣東省監察委員會及澳門廉政公署保持聯繫，以推進大灣區的反貪協作。廉署人員亦在國家監察委員會舉辦的研討會上，與參與“一帶一路”倡議的內地企業分享廉署在協助私營機構提升企業管治及守法合規的經驗。

On offering capacity building programmes and consultancy service to our counterparts of other jurisdictions, the Group has established connections with nearly 60 countries which are States Parties to the United Nations Convention against Corruption. In 2020, the Group's face-to-face exchanges with overseas agencies was disrupted by the global pandemic. To cope with worldwide travel restrictions, the Group took swift action to sustain close contacts with overseas agencies via online platforms and organised six online capacity building programmes for the anti-corruption agencies of Bosnia and Herzegovina, Moldova, Mongolia, Myanmar, Romania and Thailand, reaching a total of 134 graft fighters. Senior ICAC officers also shared Hong Kong's anti-corruption experience and strategies and discussed training collaborations with our counterparts of Estonia, Kazakhstan and Uzbekistan via online platforms.

On Mainland liaison, the Group maintained collaboration with the National Commission of Supervision, the Guangdong Provincial Commission of Supervision and the Commission Against Corruption of Macao with a view to taking forward the anti-corruption work in the Greater Bay Area. During a seminar organised by the National Commission of Supervision, ICAC's experience in fostering corporate governance and promoting quality compliance in the private sector was shared with Mainland enterprises participating in the Belt and Road Initiative.



廉政公署人員向國際社會闡述香港的穩健法治及最新的廉潔情況

ICAC officers updating international communities on Hong Kong's strong rule of law and latest probity situation

年內，國際聯絡培訓組繼續透過廉政公署網頁的“國際視點”網上平台向國際社會推廣香港最新的廉潔環境、有效的反貪制度及穩健的法治等競爭優勢。此外，資深廉署人員先後在不同國際場合分享廉署的反貪策略及最佳工作常規，包括在馬來西亞舉行的亞太經濟合作組織“性別主流化與女性賦權以打擊貪污”會議、由澳洲格里菲斯大學及透明國際亞洲支部合辦的首屆亞太誠信培訓課程網上開幕研討會，以及透明國際第十九屆國際反貪污會議中由 World Justice Project 主持的網上工作坊。

由國際聯絡培訓組管轄的廉政建設研究及國際培訓中心設有圖書館，藏書豐富，包括各類與廉政建設有關的學術和法律書籍及期刊，供海內外學者及反貪專家進行反貪研究時使用。國際聯絡培訓組亦開展了多項反貪研究，以支援國際反貪培訓及諮詢事宜。

獎章和嘉許狀

二零二零年，廉署有三名人員獲頒授香港廉政公署卓越獎章、三名人員獲頒授香港廉政公署榮譽獎章、一名人員獲頒授榮譽勳章、三名人員獲頒授行政長官社區服務獎狀和一名人員獲頒授行政長官公共服務獎狀。一百一十九名人員獲頒授長期服務獎項。此外，有一名人員獲頒授廉政專員嘉許狀，以及 20 名人員獲頒授部門首長嘉許狀。

In the year, the Group continued to update the international arena on Hong Kong's latest integrity environment, robust anti-corruption regime as well as the city's strong system based on the rule of law through the online platform "International Perspective" on ICAC's corporate website. ICAC senior officers shared the Commission's anti-corruption strategies and best practices in various international forums, including the Asia-Pacific Economic Cooperation Symposium on Gender Mainstreaming and Women Empowerment to Fight Corruption held in Malaysia, the Opening Symposium of the Inaugural Asia-Pacific Integrity School organised by Griffith University and Transparency International Australia, and a virtual workshop hosted by the World Justice Project in Transparency International's 19th International Anti-Corruption Conference.

The Group manages the Centre of Anti-Corruption Studies and International Training which houses a library with a collection of books, journals, literature and legal publications. With these useful resources, the Group continued to maintain mutual exchange with local and overseas academia and practitioners and conducted research projects on different subjects to support anti-corruption training and consultancy services.

AWARDS AND COMMENDATIONS

In 2020, three officers were awarded the Hong Kong ICAC Medal for Distinguished Service, three officers were awarded the Hong Kong ICAC Medal for Meritorious Service, one officer was awarded the Medal of Honour, three officers were awarded the Chief Executive's Commendation for Community Service and one officer was awarded the Chief Executive's Commendation for Government/Public Service. One hundred and nineteen officers also received long service awards. In addition, one officer received the ICAC Commissioner's Commendation and 20 officers received the ICAC Heads of Department's Commendations.

境外訪客

作為國際社會中具領先地位的反貪機構之一，廉署經常與各國機構分享打擊和預防貪污的經驗。二零二零年，受新型冠狀病毒病疫情、相關入境限制及檢疫措施的影響，大部分其他司法管轄區人員到訪廉署的計劃因而延期或取消，令境外訪客數字有相當大的跌幅。年內，廉署接待了來自一個國際組織及六個國家／地區的 56 名訪客，就廉政建設工作進行交流。

NON-LOCAL VISITORS

As one of the leading anti-corruption agencies in the world, the ICAC regularly shares its experience in fighting and preventing corruption with organisations from all over the world. Nevertheless, due to the coronavirus pandemic and the associated travel restrictions and quarantine measures, visits programmes by delegations from other jurisdictions have been postponed or cancelled causing a significant drop in the number of overseas visitors to the ICAC. In the year, 56 persons from one international organisation and six countries/territories visited the ICAC for experience sharing and mutual exchange.

第四章
CHAPTER 04

執行處

OPERATIONS DEPARTMENT

法定職責

- 接受及考慮有關指稱貪污行為的投訴。
- 調查任何被指觸犯《廉政公署條例》(第204章)、《防止賄賂條例》(第201章)及《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第554章)的罪行。
- 調查訂明人員任何被指透過濫用職權而觸犯勒索罪的指控。
- 調查訂明人員任何與貪污有關連或會助長貪污的行為，並向行政長官提交報告。

組織

執行處負責調查工作，是廉政公署(廉署)最大的部門，由執行處首長執掌。執行處首長同時兼任副廉政專員，其下兩名執行處處長分別負責公營部門和私營機構的貪污調查工作。執行處共設有四個調查科，各由一名助理處長監督。

權力

調查人員如懷疑某人觸犯上述三條反貪污法例所訂罪行，或在調查過程中揭發與貪污有關連或因其引致的罪行，可在無需手令的情況下將疑犯逮捕。調查人員進入任何處所搜尋有關罪行的證據前，一般要向法庭申請搜查令。

STATUTORY DUTIES

- Receive and consider allegations of corrupt practices.
- Investigate any alleged or suspected offences under the Independent Commission Against Corruption (ICAC) Ordinance (Cap 204), the Prevention of Bribery Ordinance (POBO) (Cap 201), and the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (ECICO) (Cap 554).
- Investigate any alleged offences of blackmail committed by a prescribed officer through the misuse of office.
- Investigate any conduct of a prescribed officer, which is connected with or conducive to corrupt practices and report thereon to the Chief Executive.

STRUCTURE

The Operations Department (OPS) is the investigative arm and the largest department of the ICAC. It is led by the Head of Operations, who is also the Deputy Commissioner, assisted by two Directors of Investigation, one responsible for the public sector and the other for the private sector. OPS is organised into four investigation branches, each overseen by an Assistant Director.

POWER

Investigating officers are empowered to arrest without warrant any person for offences stipulated in the above three anti-corruption ordinances and for offences connected with or facilitated by corruption that are disclosed in the course of investigation. The powers to enter and search premises for evidence of these offences are normally granted by the court under judicial warrants.

審查貪污舉報諮詢委員會

廉署的調查工作由行政長官委任及獨立運作的審查貪污舉報諮詢委員會（委員會）負責監察。委員會定期舉行會議，審議由執行處擬備的報告。這些報告包括：

- 當前的重大調查案件及其最新情況；
- 廉署調查為時超過 12 個月的個案；
- 廉署安排保釋達六個月以上人士的報告；
- 檢控結果及其後提出上訴的報告；以及
- 已完成調查個案的報告。

對於已完成調查的個案，廉署向委員會提交的報告中，會建議無須繼續查辦及如何處理在調查中揭露的非刑事事項，例如將有關事項轉介其他政府部門以考慮作紀律處分或轉交其他監管機構以採取適當行動等。委員會同意這些建議前會審議報告，並提供意見。

提出檢控

凡屬《防止賄賂條例》第 II 部所列罪行，須經律政司司長同意，方能提出檢控。實際上，廉署會先分析調查所得證據，然後轉交律政司以考慮提出檢控。

OPERATIONS REVIEW COMMITTEE

The investigative work of the ICAC is overseen by the independent Operations Review Committee (ORC) appointed by the Chief Executive. The ORC meets regularly to review reports prepared by OPS. These reports include:

- current major investigations and their updates;
- cases investigated by the ICAC for over 12 months;
- reports on persons on ICAC bail for over six months;
- reports on results of prosecutions and any subsequent appeals; and
- reports on completed investigations.

For completed investigations, the ORC scrutinises the reports before endorsing the recommendations of taking no further actions by the ICAC and the disposal of residual non-criminal issues such as referral to other government departments for consideration of disciplinary actions or other regulatory bodies for appropriate actions.

PROSECUTION OF CASES

The consent of the Secretary for Justice is required for the prosecution of any of the offences listed in Part II of the POBO. In practice, the ICAC analyses and forwards the evidence gathered in investigations to the Department of Justice (DoJ) for consideration of instituting prosecution.



一名會籍顧問公司經營者串謀多名香港賽馬會（馬會）會員收受一筆 68 萬元賄款的部分款項，以協助一名人士申請馬會賽馬會員會籍，在區域法院被判入獄 16 個月

An operator of a membership consultancy firm was sentenced to 16 months' imprisonment at the District Court for having conspired with members of the Hong Kong Jockey Club to accept a share of a \$680,000 bribe for assisting a person in applying for its racing membership



一名補習學校前導師及香港考試及評核局兩名時任口試主考員，泄露兩個年度的香港中學文憑考試中國語文科考試的保密資料，觸犯公職人員行為失當罪，被判監最高 14 個月

A former tutor of a tutorial school and two then Oral Examiners of the Hong Kong Examinations and Assessment Authority were sentenced to jail terms of up to 14 months for misconduct in public office by disclosing confidential information of two Chinese Language Examinations of the Hong Kong Diploma of Secondary Education

貪污案件的來源

貪污投訴

廉署鼓勵市民親臨廉署舉報中心或七間廉署分區辦事處舉報貪污。市民亦可致電廉署投訴熱線 (25 266 366) 或致函香港郵政信箱 1000 號作出投訴。執行處首長級人員每個工作天均會審閱所有新接獲的投訴，以決定是否進行調查，或在適當情況下將個案轉交其他政府部門或公共機構處理。

主動出擊調查策略

執行處採取主動出擊調查策略，旨在揭發未經舉報的貪污活動，並找出社會上各範疇可能出現的貪污情況。這策略正彰顯廉署剷除貪污的決心，事實亦證明行之有效，讓廉署得以揭發不少嚴重貪污案件，否則這些貪污活動會繼續存在，危害公眾利益。

SOURCES OF CORRUPTION CASES

Corruption Complaints

Members of the public are encouraged to report corruption in person to the ICAC Report Centre or any of the seven Regional Offices. Alternatively, a complainant may contact the ICAC via the Complaint Hotline (25 266 366) or by letter (GPO Box 1000). Directorate officers of OPS consider all complaints on each working day to decide whether to investigate, or where appropriate to refer them to other government departments or public bodies for action.

Proactive Approach

OPS adopts a proactive strategy in the detection of unreported corruption and the identification of potential areas for corrupt practices. This approach demonstrates the determination of the ICAC to seek out and eradicate corruption wherever it may be, and is proven effective in uncovering serious cases of corruption which might otherwise have remained unreported.

貪污投訴的統計數字

執行處在二零二零年共接獲 1 924 宗貪污投訴（不包括選舉投訴¹），較二零一九年下降 16%。可追查的貪污投訴有 1 454 宗，佔整體貪污投訴 76%，較上年的 1 739 宗² 同樣下跌 16%。二零一九年及二零二零年接獲貪污投訴依機構分類的分項數字，詳見圖表 4-1。

至於選舉投訴，執行處在二零二零年共接獲 361 宗³ 與公共選舉有關的投訴（其中 353 宗屬可追查投訴），當中大部分涉及二零一九年十一月舉行的區議會選舉和原訂於二零二零年九月舉行的立法會選舉。截至二零二零年年底，廉署就二零一九年區議會選舉及已押後的二零二零年立法會選舉分別共錄得 850 宗及 18 宗選舉投訴。在該 850 宗涉及區議會選舉的投訴當中，182 宗涉及發布關於候選人的虛假或具誤導性陳述、115 宗有關對候選人施用或威脅施用武力或脅迫手段，另有 112 宗關於在選舉中賄賂選民或其他人。

STATISTICS ON CORRUPTION COMPLAINTS

Excluding election complaints¹, OPS received a total of 1 924 corruption complaints in 2020, representing a decrease of 16 per cent from that in 2019. The number of pursuable complaints was 1 454, or 76 per cent of the total, representing a decrease of 16 per cent when compared with 1 739 complaints² recorded in 2019. A breakdown of the corruption complaints received in 2019 and 2020 by sector is shown in Figure 4-1.

As regards election complaints, a total of 361 complaints³ (353 pursuable) were received in 2020 relating to public elections, of which most concerned the District Council (DC) Election held in November 2019 and the Legislative Council (LegCo) Election originally scheduled for September 2020. Up to the end of 2020, the ICAC registered a total of 850 election complaints for the 2019 DC Election and 18 election complaints for the 2020 LegCo Election (postponed). Among the 850 election complaints concerning the DC Election, 182 concerned the publishing of false or misleading statements about candidates, 115 concerned the use of or threatening to use force or duress against candidates and 112 concerned the bribing of electors and others at elections.

¹ 選舉投訴指涉嫌違反《選舉（舞弊及非法行為）條例》的投訴。

² 將重新歸類調查個案數字更新後得出的最新數字。

³ 有八宗不涉及《選舉（舞弊及非法行為）條例》的貪污投訴與多項公共選舉有關，當中五宗關於二零一九年區議會選舉。有關數字已包括在圖表 4-1 所載的貪污投訴統計數字內。

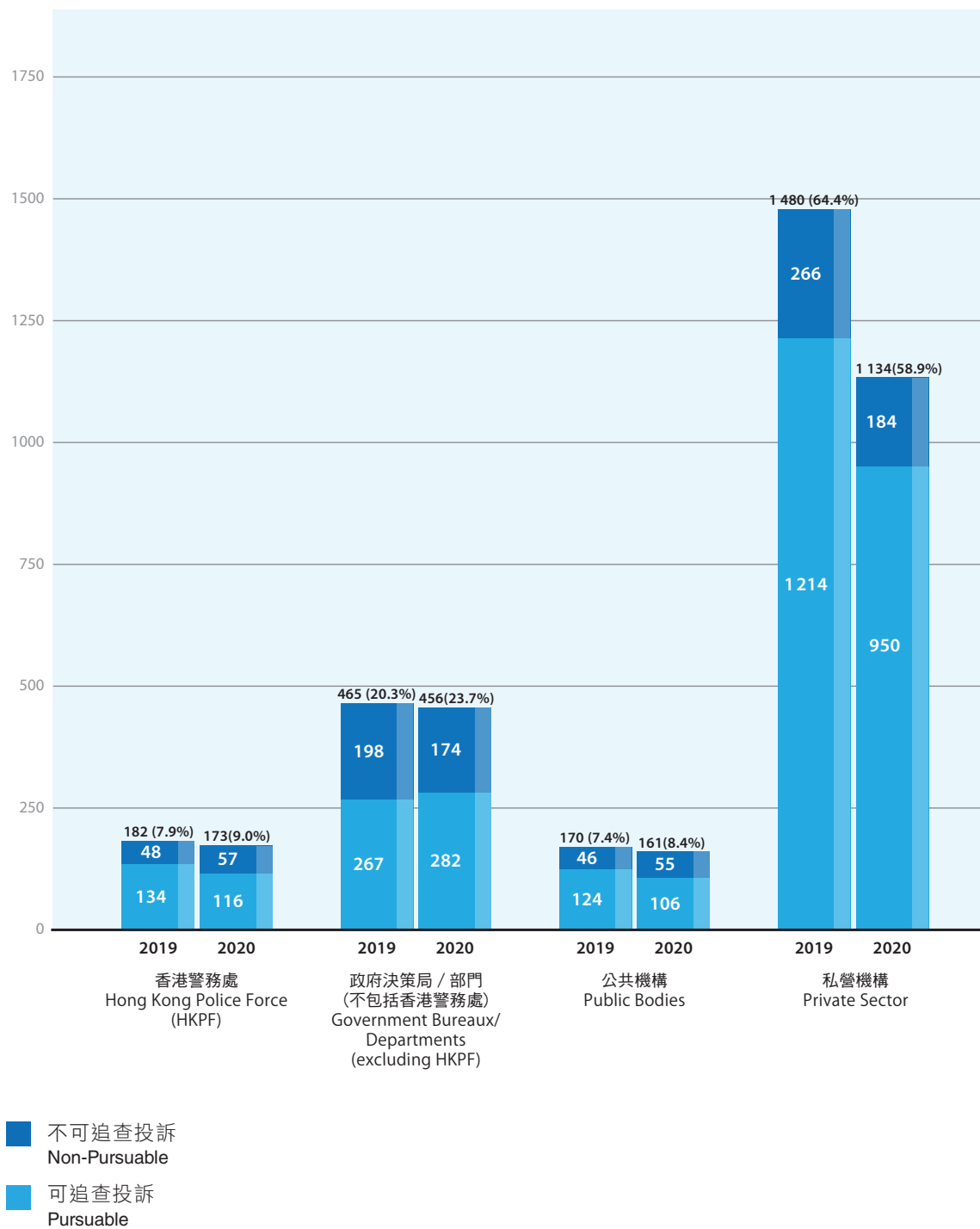
¹ Election complaints refer to complaints alleging breaches of the ECICO.

² Figures revised to take account of the updating of reclassified cases.

³ There were eight non-ECICO corruption complaints related to various public elections of which five concerned the 2019 District Council Election. These have been included in the statistics on corruption complaints provided in Figure 4-1.

圖表 4-1：二零一九年及二零二零年接獲的貪污投訴依機構分類（不包括選舉投訴）

Figure 4-1 : Corruption Complaints (Excluding Election Complaints) Recorded by Sectors in 2019 and 2020



() 表示佔整體投訴（不包括選舉投訴）的百分比

() represents percentage to total corruption complaints (excluding election complaints)

調查及檢控

調查

執行處在二零二零年共處理 1 413 宗新增個案（不包括涉及選舉的案件），較二零一九年的 1 704 宗[△]（不包括涉及選舉的案件）減少 17%。截至二零二零年十二月三十一日，已完成調查的個案共 1 395 宗，有待律政司給予法律意見的有 79 宗。二零一九年及二零二零年未完成及已完成調查的個案數目比較，詳見圖表 4-2。完成調查個案所需時間的分項數字，載於附錄三至五。此外，執行處在二零二零年共處理 348 宗涉及選舉的新增個案。

INVESTIGATIONS AND PROSECUTIONS

Investigations

In 2020, OPS handled 1 413 new cases (excluding election cases), a decrease of 17 per cent as compared to 1 704 cases[△] (excluding election cases) in 2019. As at 31 December 2020, 1 395 cases were completed and 79 were pending legal advice. A comparison of the number of cases carried forward and completed in 2019 and 2020 is set out in Figure 4-2. Detailed breakdowns of the time taken to complete investigation of cases are shown at Appendices 3 to 5. Separately, OPS handled 348 new election cases in 2020.

圖表 4-2：二零一九年及二零二零年的調查個案總數（不包括涉及選舉的案件）
Figure 4-2 : Statistics on Caseload in 2019 and 2020 (Excluding Election Cases)



△ 將重新歸類及已完成調查個案數字更新後得出的最新數字。

Figures revised to take account of the updating of reclassified cases and completed cases.

完成調查這些個案所需的時間見附錄三。

The time taken to complete investigation of these cases is shown at Appendix 3.

@ 完成調查這些個案所需的時間見附錄四。

The time taken to complete investigation of these cases is shown at Appendix 4.

* 尚未完成調查的個案已用的調查時間見附錄五。

The time taken to investigate outstanding cases is shown at Appendix 5.

檢控及警誡

犯罪者並非全部都會被檢控。根據律政司發出的指引，假如罪行性質輕微，而檢控並不符合公眾利益，廉署可對當事人施行警誡。二零二零年，共有 154 人於廉署調查的案件中被檢控，30 人被施行警誡。自一九七四年以來被檢控或警誡的人數詳見附錄六。

被檢控人士當中，有五名政府人員；七名公共機構僱員；136 名私營機構人員；其餘六名個別人士因與政府或公職人員進行事務往來時涉及貪污及相關罪行而被檢控。二零二零年因貪污及相關罪行而被檢控的政府決策局／部門、公共機構和私營機構人員數目詳見附錄七。

被檢控的私營機構人員和個別人士共有 142 人，其中 40 人因涉及《防止賄賂條例》第 9 條所指的貪污交易而被檢控；五人因向公職人員提供利益而被控觸犯上述條例第 4(1) 及 8(2) 條；一人因觸犯《選舉（舞弊及非法行為）條例》所訂罪行而被檢控；95 人則因觸犯與貪污有關連或因其引致的相關罪行而被檢控；另外一人因披露受調查人士的身分而被控觸犯《防止賄賂條例》第 30 條。

二零二零年被檢控人士所犯的貪污及相關罪行，依分類詳列於附錄八。觸犯貪污相關罪行而被檢控的人數，則見附錄九。

此外，對於處理性質較輕微的選舉違例個案，如律政司認為對違例人士提出檢控或進行警誡並不符合公眾利益，便會建議向有關人士發出警告信。二零二零年，廉署共發出 17 次警告，主要涉及沒有按照《選舉（舞弊及非法行為）條例》第 37 條及／或第 23(3) 條的規定提交選舉申報書。

轉介

廉署在年內分別將 239 宗屬非貪污性質的個案，轉交相關政府決策局／部門及公共機構處理，詳情見附錄十。

Prosecutions and Cautions

Not all offenders are prosecuted. The guidelines issued by the DoJ provide that a caution may be administered for minor offences when it is considered not in the public interest to prosecute. In 2020, 154 persons were prosecuted and 30 formally cautioned. A breakdown of the number of persons prosecuted or cautioned since 1974 is shown at Appendix 6.

Of those prosecuted, five were government servants, seven from public bodies and 136 from the private sector. The remaining six private individuals prosecuted were involved in corruption and related offences during the course of their dealings with public servants. Appendix 7 shows the number of persons from various government bureaux/departments (B/Ds), public bodies and the private sector prosecuted in 2020 for corruption and related offences.

Among the 142 private individuals prosecuted, 40 persons were charged for their involvement in corrupt transactions in the private sector contrary to section 9 of the POBO, five persons for offering advantages to public servants contrary to section 4(1) and section 8(2) of the POBO, one person with offences under the ECICO, 95 persons with offences connected with or facilitated by corruption or other related offences, and one person for having disclosed the identity of a person being investigated, contrary to section 30 of the POBO.

Appendix 8 shows the types of corruption and related offences prosecuted in 2020. A breakdown of the number of persons prosecuted for these related offences is shown at Appendix 9.

Additionally, in handling relatively minor electoral breaches, the DoJ would advise the issue of a warning letter to the offender if it is considered not in the public interest to prosecute or caution the person. In 2020, 17 such warnings were issued by the ICAC mainly concerning failure to lodge election returns in accordance with the requirements set out in section 37 and/or section 23(3) of the ECICO.

Referrals

During the year, the ICAC made 239 referrals of non-corruption nature to relevant B/Ds and public bodies, details of which are provided at Appendix 10.

對政府人員所作的紀律處分或行政處理

二零二零年，就涉及 107 名政府人員被指行為不當的調查報告，經審查貪污舉報諮詢委員會審議後，已送交有關政府決策局局長／部門首長考慮作紀律處分及／或行政處理。有關人數較二零一九年的 91 名為多。其中涉及三名人員的個案在年底時已有決定。另外，多宗涉及共 55 名政府人員的往年個案已於本年內完結，其中 26 人須接受紀律處分。

DISCIPLINARY OR ADMINISTRATIVE ACTION AGAINST GOVERNMENT SERVANTS

On the recommendation of the ORC, reports on alleged misconduct of 107 government servants, compared to 91 in 2019, were forwarded to the heads of B/Ds concerned for consideration of disciplinary and/or administrative action in 2020. Cases involving three officers were resolved by the end of the year. Cases involving 55 officers carried forward from preceding years were completed in the year, resulting in disciplinary action taken against 26 officers.



一名懲教署工藝教導員接受兩名囚犯四筆合共九萬元的貸款，作為優待他們的報酬，被裁定罪名成立，被判入獄 15 個月

An Instructor of the Correctional Services Department was sentenced to 15 months' imprisonment after being convicted of accepting four loans totalling \$90,000 from two inmates for remaining favourably disposed to them

一名房屋署前產業測量師及其丈夫作出虛假聲明，在過去逾 17 年間欺騙政府共約 490 萬元的自行租屋津貼，觸犯欺詐罪，被判監最高 25 個月

A former Estate Surveyor of the Housing Department and her husband were sentenced to jail terms of up to 25 months for fraud by making false declarations to deceive the Government into approving applications for Private Tenancy Allowance totalling about \$4.9 million for over 17 years



舉報中心及扣留中心

舉報中心

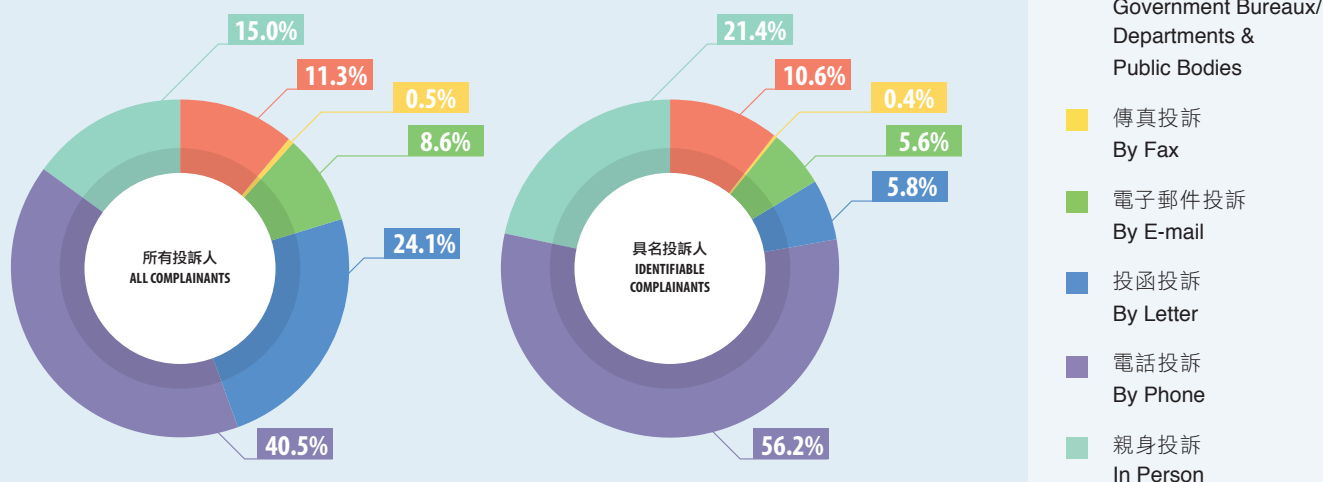
舉報中心 24 小時運作，接受市民舉報及查詢。廉署各分區辦事處接獲的舉報及查詢，亦會轉交舉報中心處理。二零二零年，共有 70% 的投訴人在舉報貪污時願意表明身分。

ICAC REPORT CENTRE AND DETENTION CENTRE

ICAC Report Centre

The ICAC Report Centre operates on a 24-hour basis to receive reports and enquiries from the public. Reports and enquiries made to the Regional Offices are also referred to the ICAC Report Centre for handling. In 2020, 70 per cent of complainants identified themselves when reporting corruption.

圖表 4-3：二零二零年的貪污投訴形式分類（不包括選舉投訴）
Figure 4-3: Mode of Reporting Corruption Complaints in 2020 (Excluding Election Complaints)



扣留中心

執行處為被廉署扣留的人士提供周全的扣留設施。根據《廉政公署條例》第 10A(2) 條，廉署有權扣留被捕人士。《廉政公署（被扣留者的處理）令》（第 204(A) 章）列明被扣留人士所享有的權利。被扣留者會收到一份《致被扣押人士的通告》，列明該法令的詳細內容。這份通告亦會張貼在各個扣留室、會見室和扣留中心的當眼處。

執行處在二零二零年共逮捕 283 人，當中包括 19 名政府人員。二零一九年則共有 564 人被逮捕，當中 31 名屬政府人員。

年內，太平紳士曾到廉署的扣留中心巡視 23 次，從而確保扣留設施妥善恰當，並聽取被扣留者的訴求或投訴。廉署會就太平紳士每次的巡視，向行政署長提交報告，確保廉署的扣留設施受到外界監察。

Detention Centre

OPS provides comprehensive detention facilities for persons detained under ICAC's custody. The power to detain arrested persons is provided for in section 10A(2) of the ICAC Ordinance. The ICAC (Treatment of Detained Persons) Order (Cap 204(A)) sets out the rights and entitlements of persons detained. Persons under detention receive a *Notice to Persons Detained* containing details of the Order. This Notice is also displayed in cells, interview rooms and various conspicuous places in the Detention Centre.

In 2020, OPS arrested 283 persons, 19 of whom were government servants, as compared to 564 arrested (31 government servants) in 2019.

During the year, Justices of the Peace visited the Detention Centre on 23 occasions. The purpose of these visits is to ensure that the detention facilities are properly maintained and that any requests or complaints that detainees may wish to make are recorded. Every visit is reported to the Director of Administration, thus facilitating external monitoring of ICAC's detention facilities.

快速反應隊

快速反應隊專責處理較簡單的案件，以便執行處各調查科可專注調查相對重大和複雜的案件。雖然這些案件性質較為簡單，但同樣亦須提交予審查貪污舉報諮詢委員會審查。快速反應隊在二零二零年共處理 159 宗案件，佔執行處全年接獲可追查案件總數（不包括涉及選舉的案件）的 11%，而二零一九年的相關數字則分別為 202 宗及 12%。

QUICK RESPONSE TEAM

The Quick Response Team deals with minor cases, enabling OPS's investigation branches to focus on cases of substance and complexity. Notwithstanding their minor nature, the cases will also be submitted to the ORC for scrutiny. During 2020, 159 minor corruption cases were handled by the Quick Response Team, representing 11 per cent of the pursuable cases received (excluding election cases), as compared to 202 cases or 12 per cent in 2019.



一名建築公司前電工承認接受另外兩名電工提供共逾 10 萬元非法回佣，使他們獲得一間受香港機場管理局委聘參與香港國際機場一項基建工程的公司聘用，被判入獄九個月

A former electrician of a construction company was sentenced to nine months' imprisonment after admitting that he had accepted illegal rebates totalling over \$100,000 from two fellow electricians for securing their employment with the company engaged by the Airport Authority Hong Kong in a foundation construction project at the Hong Kong International Airport

法證會計

法證會計組於二零一一年成立，成員為法證會計師職系人員，各人均具備專業資格及豐富的法證會計經驗。針對犯罪手法日趨複雜的案件，該組為調查人員提供財務專業方面的支援，包括就財務會計事宜在法庭提供專家意見、進行財務分析及調查，以及在搜查行動和會面中提供協助。法證會計組人員亦為調查人員舉辦培訓課程，以加強他們的財務調查技巧及知識。二零二零年，法證會計組在多宗案件中提供專業支援，當中涉及的交易總額達 61 億元。

FORENSIC ACCOUNTING

Established in 2011, the Forensic Accounting (FA) Group comprises dedicated Forensic Accountant Grade officers with professional qualifications and extensive forensic accounting experience. It provides support to investigating officers in dealing with cases involving increasingly sophisticated modus operandi from a financial perspective. The support includes the provision of expert opinion in court in relation to financial and accounting matters, conducting financial analysis and investigation, assisting in search operations and interviews. Training courses are also provided by FA Group officers to investigating officers to enhance their skills and knowledge in financial investigation. During 2020, the FA Group provided assistance to cases involving an aggregate sum of approximately \$6.1 billion.



一名中小企業董事詐騙五間銀行 33 筆共約 2,500 萬元貸款和合共 2,250 萬元信貸額，以及欺騙一個政府部門和一間公共機構就該等銀行批出的貸款及貿易信貸擔保，款額共逾 1,580 萬元，在區域法院被判入獄 44 個月

A director of a small and medium enterprise was sentenced to 44 months' imprisonment at the District Court for her role in defrauding five banks of 33 loans totalling about \$25 million and banking facilities totalling \$22.5 million, as well as deceiving a government department and a public body into acting as guarantors for loans and trade facilities totalling over \$15.8 million granted by banks

一名上市公司前財務總監串謀接受約 59 萬元非法回佣，以委聘一間會計師事務所提供服務，並將該上市公司的其他工作外判予一間由他擁有的顧問公司，詐騙該上市公司逾 200 萬元，在區域法院被判入獄三年零七個月。法官在判刑時表示，案件已損害涉案上市公司的管治，並影響香港作為金融中心的聲譽

A former financial controller of a listed company was sentenced to three years and seven months' imprisonment at the District Court for conspiracy to accept an illegal rebate of about \$590,000 for engaging an accounting firm to provide services, and defrauding the listed company of over \$2 million by outsourcing other services to a consultant firm owned by him. In sentencing, the judge remarked that the case had damaged the governance of the listed company involved, and tarnished Hong Kong's reputation as a financial centre



犯罪得益

廉署為加強能力以剝奪罪犯從貪污及相關罪行所得收益，於二零一零年成立犯罪得益小組，負責根據《有組織及嚴重罪行條例》（第 455 章）處理限制、披露及沒收資產的工作。截至二零二零年十二月，總值達 10.408 億元的資產繼續受到限制。高等法院原訟法庭就兩項涉及總額 1,200 萬元的沒收令的申請押後宣判。另外，法庭亦正處理兩宗個案中有關充公總值 8,516 萬元可變現資產的申請。

財務行動特別組織是一個跨政府組織，專責防止國際間洗錢及恐怖分子資金籌集活動。該組織建議各司法管轄區辨識、評估、了解及消滅各自所面對的洗錢及恐怖分子資金籌集風險。廉署作為其中的主要持份者，亦向香港警務處轄下洗錢及恐怖分子資金籌集風險評估小組提供數據，以評估香港特別行政區在打擊洗錢方面的能力及不足之處，並就貪污的上游罪行評估洗錢威脅。

PROCEEDS OF CRIME

To enhance the capability of the ICAC to deprive criminals of their corrupt and illicit crime proceeds, the Proceeds of Crime Section was established in 2010 to deal with restraint, disclosure and confiscation of assets under the Organized and Serious Crimes Ordinance (Cap 455). As at December 2020, assets valued at \$1,040.8 million continued to remain restrained. The Court of First Instance reserved judgment in respect of applications for two Confiscation Orders amounting to \$12 million. In addition, applications for confiscating \$85.16 million worth of realisable assets, in relation to two cases, were being dealt with by the courts.

Being the inter-governmental body dedicated to preventing global money laundering (ML) and terrorist financing, the Financial Action Task Force recommends that jurisdictions identify, assess, understand and mitigate ML and terrorist financing risks specific to them. The ICAC, being one of the key stakeholders, provided inputs to the Risk Assessment Unit of the Hong Kong Police Force in assessing ability and vulnerability of the Hong Kong Special Administrative Region in combating ML, and the ML threat in respect of the predicate offence of corruption.

證人保護

證人是否能夠及願意在刑事法律程序中為控方作證，往往是刑事調查和檢控工作成敗的關鍵。有見及此，廉署根據《證人保護條例》（第 564 章）設立和實施保護證人計劃，保護及協助因擔任廉署證人而人身安全或福祉受到威脅的人士。廉署設有專責小組，由受過專門訓練的成員執行保護證人的任務。

WITNESS PROTECTION

Success in criminal investigation and prosecution depends largely on the ability and willingness of witnesses to testify for the prosecution in criminal proceedings. In this regard, witness protection programmes are established and maintained in accordance with the Witness Protection Ordinance (Cap 564) to provide protection and other assistance to witnesses whose personal safety or well-being may be at risk as a result of being witnesses for the ICAC. The ICAC has a dedicated section and specially trained officers to deal with matters concerning witness protection.



執行處首長級人員與刑事檢控專員於二零二零年六月舉行年度會議

The annual meeting between directorate officers of the Operations Department and the Director of Public Prosecutions was held in June 2020

行動聯繫

廉署除了與社會不同界別合力打擊貪污外，執行處亦與各政府部門及公共機構建立和保持良好溝通。二零二零年，執行處繼續與有關部門（包括其他紀律部隊）舉行聯絡會議，商討共同關注的議題。此外，一如以往，廉署應香港警務處的邀請，由轄下三個部門各派一名首長級人員出席警隊誠信管理委員會會議，討論有關警務人員的誠信事宜。執行處及律政司刑事檢控科的首長級人員亦定期舉行會議，就共同關注的法律及執法事宜彼此交換意見。二零二零年六月舉行的會議，由執行處首長與刑事檢控專員聯合主持。

OPERATIONAL LIAISON

The ICAC works in partnership with various sectors in its fight against corruption. In particular, OPS has established and maintained operational liaison channels with various government departments and public bodies. In 2020, liaison meetings were held with these counterparts, including those from the disciplined services, to discuss matters of mutual interest. Besides, upon invitation of the Hong Kong Police Force, three directorate officers of the ICAC, one from each department, attended meetings of the Force Committee on Integrity Management to discuss matters concerning integrity of police officers. Directorate officers of OPS and the Prosecutions Division of the DoJ meet regularly to exchange their views on legal and enforcement issues of mutual concern. In June 2020, the meeting was held and co-chaired by the Head of Operations and the Director of Public Prosecutions.

執行處首長與廉署人員黎偉楠先生進行網上會面。黎先生是首批獲推薦參與聯合國“初級專業人員計劃”的年輕公務人員之一，於二零二零年二月派往奧地利維也納的聯合國毒品及犯罪問題辦公室工作兩年

Head of Operations having an online meeting with Mr. Wilson LAI who has been posted to the United Nations Office on Drugs and Crime in Vienna, Austria in February 2020 for a tenure of two years under the first batch of young public officers to the United Nations Junior Professional Programme



國際及內地聯絡與協查

二零二零年，廉署繼續與國際、內地及澳門的反貪機構及執法機關保持行之有效的工作聯繫，但亦難免因新型冠狀病毒病疫情而受到間歇中斷。儘管各地實施旅遊限制，年內執行處轄下的國際及內地（行動）聯絡小組仍成功安排廉署人員前往另一司法管轄區會見一名證人，及安排一名證人從德國和另一名證人從內地來港，分別就兩宗廉署案件出庭作證。此外，執行處亦善用資訊科技舉行聯絡會議及參與國際會議，以克服旅遊限制所造成的障礙。

INTERNATIONAL AND MAINLAND LIAISON AND MUTUAL ASSISTANCE

In 2020, while operational liaison and cooperation with international, Mainland China and Macao anti-corruption and law enforcement agencies were maintained, the coronavirus pandemic did bring intermittent interruptions. Notwithstanding the restrictions to travel, during the year, the International and Mainland (Operational) Liaison Section of OPS had on one occasion arranged ICAC officers to interview a witness in a jurisdiction outside Hong Kong, and one witness from Germany and another one from Mainland China travelling to Hong Kong to testify in court in two ICAC cases. OPS had also fully utilised technology in conducting liaison meetings and attending international conferences in order to overcome the difficulties caused by the restrictions.



廉署人員參與由聯合國毒品及犯罪問題辦公室舉辦的網上研討會，探討東南亞地區的實益所有權透明度

Officers joining a webinar on Beneficial Ownership Transparency in Southeast Asia organised by the United Nations Office on Drugs and Crime



新加坡貪污調查局代表團於二零二零年一月到訪廉署

Delegation from the Corrupt Practices Investigation Bureau of Singapore visited the ICAC in January 2020

根據《刑事事宜相互法律協助條例》（第 525 章）、《聯合國反腐敗公約》及《聯合國打擊跨國有組織犯罪公約》，獲授權的廉署調查人員可因應海外執法機關及司法機構的要求，就貪污相關事宜作出調查。二零二零年，廉署共處理 76 次相關要求（包括二零二零年接獲的 10 次要求），而多個海外相關機構亦就廉署根據相關條例提出的 10 次要求（包括二零二零年提出的兩次要求），提供國際性協助以進行調查。

廉署認為，與其他司法管轄區的反貪機構、國際組織及地區組織緊密合作，對防貪及反貪工作至為重要。廉署亦一直代表中國香港參與亞太經濟合作組織反貪腐倡透明專家工作小組、亞洲開發銀行和經濟合作及發展組織合辦的亞太區反貪污行動計劃，以及由全球執法機構於二零一三年組成、專責處理貪污及經濟罪行的經濟罪行調查機構網絡等組織的事務。

為加強相互合作，執行處高層人員年內接待來自新加坡貪污調查局的代表團。廉署亦安排廉署人員與印尼肅貪委員會人員進行兩次視像會議，交流反貪工作經驗。此外，廉署人員亦參與多國駐港領事館及法律參事所舉辦合共 12 項的聯絡活動及會議。

Pursuant to the Mutual Legal Assistance in Criminal Matters Ordinance (Cap 525), the United Nations Convention against Corruption and the United Nations Convention against Transnational Organised Crime, authorised ICAC investigators may conduct enquiries into corruption-related matters in response to requests from overseas law enforcement agencies and judicial authorities. In 2020, the ICAC handled 76 incoming requests, including 10 requests received in 2020. During the year, our overseas counterparts handled 10 requests from the ICAC under the relevant legislations for international investigative assistance, including two requests made in 2020.

The ICAC recognises the importance of collaboration with anti-corruption counterparts from other jurisdictions, as well as international and regional organisations, in preventing and fighting corruption. In particular, the ICAC represents Hong Kong, China in Asia-Pacific Economic Cooperation Anti-Corruption and Transparency Experts Working Group, the Asian Development Bank and the Organisation for Economic Co-operation and Development - Anti-Corruption Initiative for Asia and the Pacific, and the Economic Crime Agencies Network, which is a global network of law enforcement agencies formed in 2013 to deal with corruption and economic crimes.

To enhance mutual co-operation, senior officers of OPS received a delegation from the Corrupt Practices Investigation Bureau of Singapore in 2020. Two video conference meetings were arranged between officers of the ICAC and the Corruption Eradication Commission of the Republic of Indonesia for experience exchange. Furthermore, ICAC officers attended 12 liaison functions and meetings with the Consulate Generals and their legal attachés in Hong Kong.

資訊科技

資訊科技管理組專責為廉署就資訊科技事宜提供專業意見和支援，包括制訂資訊科技策略及資訊保安政策。該組致力確保廉署的資訊科技設施安全可靠及穩定妥當，從而保持廉署的日常運作暢順；並持續研發及改善應用系統，務求精簡廉署的行政和調查程序，以配合不斷演變的資訊科技及運作需要。該組特別因應新型冠狀病毒疫情對運作上的新需求，適時於署內配置合適的網上會議設施，讓廉署人員舉辦和參與各項網上活動。

現時無論在個人日常生活、商業活動或公共服務中，資訊科技已經成為不可或缺的一環；犯罪分子亦不例外，他們往往利用資訊科技（如智能電話）作為溝通和進行非法活動的工具。電腦鑑證小組在處理及分析電子數據方面為前線人員提供支援，協助他們從電子裝置中提取可獲法庭接納的證據。二零二零年，該小組曾參與 38 項行動，並處理檢獲電子裝置所儲存的 310 兆位元組數據。此外，該小組亦與其他執法機關及資訊科技界保持緊密聯繫，以便掌握資訊科技的最新發展與技術。

職員紀律

內部調查及監察

廉署的內部調查及監察組（L 組）專責調查涉及廉署人員的違反紀律行為和貪污指控，以及涉及廉署或其職員的非刑事投訴。執行處處長（私營機構）直接管轄 L 組，亦直接向廉政專員匯報有關非刑事投訴的內部調查結果。

廉政公署事宜投訴委員會由行政長官委任，負責監察及覆檢廉署所處理涉及廉署或其職員的非刑事投訴，並適時進行檢討，從而找出廉署工作程序中導致或可能導致投訴的漏洞。

INFORMATION TECHNOLOGY

The Information Technology Management Unit provides information technology (IT) advice and support including the formulation of IT strategy and information security policy for the ICAC. It maintains a secure, reliable and stable IT infrastructure to facilitate ICAC's daily operation. The Unit has been developing and enhancing application systems with a view to streamlining ICAC's administrative and investigative processes and meeting the evolving IT and operational needs. In particular, the Unit timely equipped ICAC with suitable online meeting facilities to organise and attend various online events to address the new operational needs arising from the coronavirus pandemic.

With IT being an integral part of the daily life of private individuals as well as public and private organisations, criminals are quick to exploit IT, such as smartphones, to communicate and facilitate their illicit activities. The Computer Forensics Section provides support to frontline investigators in retrieving, securing and analysing electronic data for identifying valuable information for investigation and producing admissible evidence in court. In 2020, the Section took part in 38 operations and processed 310 terabytes of data contained in the digital devices seized. The Section also maintains close liaison with other law enforcement agencies and the IT industry to keep abreast of the latest trend and development in this area.

STAFF DISCIPLINE

Internal Investigation and Monitoring

The ICAC's internal investigation and monitoring group, the L Group, is responsible for investigating breaches of staff discipline, non-criminal complaints against the ICAC or its staff, as well as allegations of corruption against ICAC staff. Operationally it is under the direct command of the Director of Investigation (Private Sector) who reports the results of internal investigations relating to non-criminal complaints directly to the Commissioner.

Appointed by the Chief Executive, the ICAC Complaints Committee monitors and reviews the handling by the ICAC of non-criminal complaints against the ICAC or its staff, and identifies any faults in ICAC procedures which lead or might lead to complaints.

就廉署人員被指涉及貪污及相關刑事罪行的每宗個案，廉署會徵詢律政司的意見，並向審查貪污舉報諮詢委員會匯報所有已完成調查的個案。不涉及貪污的刑事投訴則會轉交適當機關（通常轉交香港警務處）進行調查。

涉及廉署或其職員的非刑事投訴

廉署於年內共處理 15 宗涉及廉署或其職員的非刑事投訴。當中三宗投訴在二零一九年接獲，其餘 12 宗在二零二零年接獲。

二零一九年接獲的三宗投訴中，一宗有實據支持，兩宗並無事實根據。首宗有實據支持的個案涉及一宗貪污調查個案的案件主管，因忙於其他調查工作而未能盡早將調查結果通知投訴人。該人員已接受上司勸誡。

二零二零年接獲的 12 宗投訴中，兩宗有實據支持，六宗並無事實根據，餘下四宗在年底時仍在調查。首宗有實據支持的個案涉及一名廉署人員到訪另一政府部門時行為無禮及冒犯該部門的一名職員。該名人員已遭書面警告。第二宗個案涉及一名廉署初級人員在另一名人員監督下點算行動中檢獲的人民幣鈔票時出錯，以及在相關記錄中錯誤填報相差少於 100 元人民幣的金額數目。該兩名人員已就其疏忽行為接受口頭警告。

涉及廉署職員的貪污指控

二零二零年，L 組經徵詢律政司意見後，就一宗廉署職員懷疑涉及貪污和相關刑事罪行的個案展開調查。該宗個案在年底時仍在調查。

All investigations into allegations of corruption and related criminal offences against ICAC staff are referred to the DoJ for advice and all completed investigations are reported to the ORC. Criminal complaints not relating to corruption are referred to the appropriate authority, usually the Hong Kong Police Force, for investigation.

Non-Criminal Complaints Against ICAC or its Staff

During the year, 15 non-criminal complaints made against the ICAC or its staff were processed. Three of the complaints were received in 2019 and the remaining 12 in 2020.

Of the three complaints received in 2019, one was found substantiated and two were unsubstantiated. In the substantiated case, the case officer of a corruption investigation, while engaged in other investigative commitments, had failed to inform the complainant of the investigation outcome at the earliest opportunity. The officer was given advice by a senior officer.

Of the 12 complaints received in 2020, two were found substantiated, six were unsubstantiated and the remaining four were still under investigation by the end of the year. In the first substantiated case, when the concerned officer visited another government department, he had behaved impolitely and offended a staff member of the other department. The officer was given a written warning. In the second substantiated case, a junior officer under the supervision of another officer had wrongly counted some Renminbi banknotes seized during an operation and recorded an incorrect sum with a discrepancy of less than a hundred Renminbi in the relevant records. Both officers were given a verbal warning for their negligence in the matter.

Allegations of Corruption Against ICAC Staff

In 2020, upon advice of the DoJ, L Group commenced an investigation into one case of suspected corruption and related criminal offences concerning ICAC officers. The case was still under investigation by the end of the year.

培訓及發展

訓練及發展組負責：

- 招聘執行處的部門職系人員；
- 為部門職系人員提供調查技巧及法律知識等專業培訓；
- 為廉署人員的事業發展制訂政策，並管理執行處為年輕的調查人員而設的“師友計劃”；以及
- 發展及維護執行處的知識管理系統。

培育廉署人員成為最具誠信及專業質素的調查貪污專才，以肅貪倡廉，正是訓練及發展組的工作目標。

TRAINING AND DEVELOPMENT

The Training and Development (T&D) Group is responsible for:

- recruitment of departmental grades staff in OPS;
- provision of investigation and legal training, professional development and confrontation management skills for departmental grades officers;
- formulation of policies on career development and administration of a Mentoring Programme in OPS for young Assistant Investigators and Investigators; and
- development and maintenance of the Information and Knowledge Management System in OPS.

Underpinning all T&D initiatives is the mission to train and develop officers into anti-corruption professionals with the highest integrity and competencies so as to seek out and eradicate corruption wherever it exists.



二零二零年十月，執行處處長（私營機構）主持課程委員會會議，以檢討和更新培訓課程內容

Director of Investigation (Private Sector) chairing a Curriculum Committee Meeting in October 2020 with a view to reviewing and updating the training curricula

受訓中的助理調查主任與執行處首長在分享會中交流意見

Assistant Investigators (Training) exchanging views in a sharing session with Head of Operations





總調查主任與首長級人員進行每半年一度的會議
Chief Investigators participating in a half-year meeting with the senior directorate officers

為新入職助理調查主任提供的培訓為期兩年半，分為三個階段合共 24 周的入職課程及在職培訓。最近一批受聘的助理調查主任於二零二零年十二月開始，接受為期四個月的入職課程訓練，進行多元化的密集培訓。內容涵蓋法律條文、證據規則、調查技巧、電腦鑑證、財務調查、會談技巧、體適能和團隊建立等。新一輪招聘工作已於二零二一年年初展開，可望於二零二一年年底聘任新一批助理調查主任。

Training for newly recruited Assistant Investigators covers a two-and-a-half year period and is split into three induction courses totalling 24 weeks interspersed with on-the-job training. In early 2020, a recruitment exercise for Assistant Investigators was conducted and the successful candidates attended an induction course stage I between December 2020 and April 2021. The new recruits received intensive training on a wide range of subjects, including law, rules of evidence, investigative skills, computer forensics, financial investigation, interviewing techniques, physical fitness and team building. Another recruitment exercise has commenced in early 2021 which aims to recruit another batch of Assistant Investigators in late 2021.



廉署人員參加二零二零年十月舉行的高級調查主任專業考試，實施了嚴格的社交距離措施
Officers taking the Senior Investigator Professional Examination in October 2020 with strict social distancing measures imposed

由於前線調查人員執行職務時常會遇到對抗的情況，訓練及發展組年內繼續安排培訓班提供訓練以應對相關情形。

年內，廉署共舉辦 20 個內部課程、研討會及多個專業知識工作坊，累計參加人次為 1 476 人。內容涵蓋反貪法例及選舉法例的最新發展和個案分享等不同主題。年內共有 33 名執行處人員在本地修讀其他機構舉辦的課程。另外，兩名執行處人員獲派參加由海外知名學府和執法機關舉辦的培訓。

為提升調查人員的領導及專業才能，訓練及發展組在年內舉辦了多個指揮課程，包括專為新晉升調查主任而設的“二零二零年調查主任指揮課程”。

培訓設施

廉署大樓配備先進的培訓設施，包括射擊場、多用途訓練館、健身室、電腦訓練室、模擬法庭及多個錄影會面訓練室。位於屯門的廉署訓練營亦擁有完善的教室設備及戶外高繩網訓練場，更設有多個模擬訓練室，可進行拘捕及搜查行動的實況訓練。

All frontline investigating officers were also provided with confrontation management refresher trainings which were held throughout the year.

During the year, 20 in-house courses and seminars with an accumulated attendance of 1 476 officers were conducted. Professional knowledge workshops on a diverse array of subjects, including recent development in the bribery law in private sector and election law and cases sharing, were also conducted. Thirty-three officers from OPS benefited from local external courses in both the public and private sectors. Separately, two officers participated in overseas training provided by reputable institutions and law enforcement agencies.

The T&D Group also organises command courses to enhance officers' leadership and professional capabilities, including the Investigators' Command Course 2020 specially designed for newly promoted Investigators.

Training Facilities

The ICAC Building is equipped with modern training facilities, including a shooting range complex, a multi-purpose hall, a gymnasium, computer training rooms, a mock court, and video interview training rooms. The ICAC Training Camp in Tuen Mun has full classroom facilities, mock rooms for operational skills training such as arrest and search scenarios and an outdoor high event challenge course.

第五章
CHAPTER 05

防止貪污處

CORRUPTION PREVENTION
DEPARTMENT

法定職責

- 審視政府部門和公共機構的工作常規與程序，以修正存在貪污風險的工作方式和程序。
- 為公營機構及因應私營機構和個別人士的要求，提供防貪諮詢服務。

STATUTORY DUTIES

- Examine the practices and procedures of government departments and public bodies with a view to securing revision of work methods or procedures which may be susceptible to corrupt practices.
- Provide corruption prevention advisory services to public organisations and, on request, private organisations and individuals.

策略

- 與政府部門和公共機構建立伙伴關係，透過強化管治及改善工作程序預防貪污。
- 優先審查影響民生或公眾安全的公共行政範疇、涉及公眾利益或備受市民關注的事宜，以及耗用大量公帑的項目和工程。
- 採取源頭預防策略，主動就政府部門和公共機構的新政策、服務和系統及早向有關機構提供防貪建議，以確保新項目在籌劃及初期落實階段，能及早注入防貪措施。
- 為私營機構提供防貪服務，並採取跨界別策略促進公私營合作，加強各行各業的誠信管治，預防私營界別的貪污。

STRATEGIES

- Adopt a partnership approach with government departments and public bodies to prevent corruption through good governance and system controls.
- Accord priority to areas of public administration impacting on people's livelihood or safety, issues of public interest or concern, and programmes and projects involving substantial amounts of public money.
- Adopt a prevention-at-source strategy by providing proactive and timely corruption prevention input to the Government and public bodies in respect of their new initiatives, services and systems to ensure corruption prevention safeguards are built in at the formulation and early implementation stages.
- Accord equal priority to preventing corruption in the private sector, and adopt a cross-sector strategy to foster public-private sector collaboration in providing diversified services to enhance business integrity and preventing corruption in different industries.

組織

防止貪污處（防貪處）轄下設有七個審查組和一個管理組。

審查組

各審查組均負責多個政府部門和公共機構的防貪工作，並專責一個或多個職能範疇，例如採購、執法、公務員誠信及公共工程等；而其中的防貪諮詢服務組，專責處理私營機構所要求的防貪服務。

管理組

管理組協助制訂防貪工作策略，並為防貪處提供行政支援。

專業團隊

防貪處的人員包括各界別的专业人士如會計師／審計師、工程界的专业人員、資訊科技專業人員，以及來自不同政府部門和公共機構的資深公職人員。

工作回顧

年內，防貪處持續致力減低公共行政範疇的貪污風險，重點放在備受公眾關注、涉及民生和公眾安全的事宜，以及耗用大量公帑的項目，包括公共工程、政府採購、公眾健康和安安全、政府資助計劃、執法及規管職能。防貪處亦繼續協助維持公平和廉潔的營商環境，促進香港經濟可持續發展。

STRUCTURE

Corruption Prevention Department (CPD) is organised into seven Assignment Groups and a Management Group.

Assignment Groups

Each Assignment Group is responsible for the corruption prevention work for a number of government departments and public bodies and specialises in one or more functional areas such as procurement, law enforcement, civil service integrity, and public works. One of the Assignment Groups also serves as the Corruption Prevention Advisory Service (CPAS), dedicated to handling requests for corruption prevention service from private organisations.

Management Group

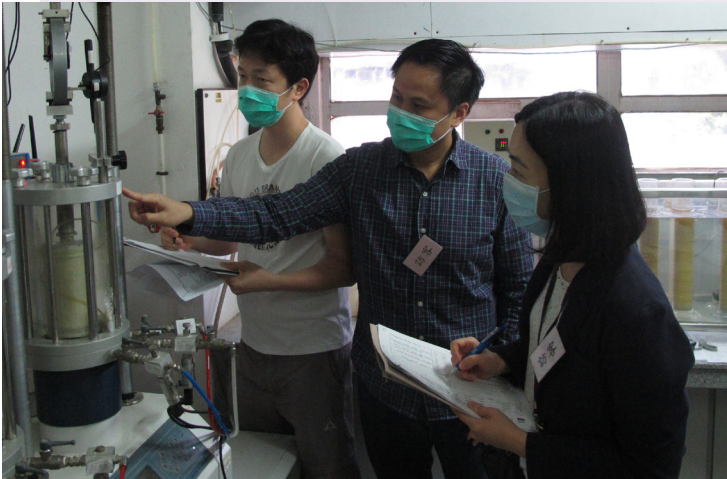
It assists in strategic planning for and provides administrative support to CPD.

Staffing

CPD staff include professionals of different disciplines such as accountants/auditors, construction professionals, information technology specialists, and experienced public servants from different government departments and public organisations.

REVIEW OF WORK

During the year, CPD continued to address and prevent risks of corruption in areas of public administration that are important to people's livelihood or public safety, issues of public interest or concern, and programmes and projects involving substantial amounts of public money, covering such areas as public works, public procurement, public health and safety, government funding schemes, law enforcement and regulatory functions. It also continued to help maintain a level-playing field and corruption free environment for business to facilitate sustainable economic development.



在土木工程拓展署聘用的合約試驗所觀察測試泥土和岩石樣本的程序

Observing the conduct of soil and rock test in a contract laboratory engaged by the Civil Engineering and Development Department

檢視康樂及文化事務署為樹木檢驗及保養的程序

Reviewing the Leisure and Cultural Services Department's procedures for inspection and maintenance of trees



二零二零年完成的工作項目包括：

- 完成 65 項審查工作報告，主要為政府決策局／部門及公共機構的特定制度和相關工作常規作詳細審查，就當中的貪污風險建議防貪措施。
- 向政府決策局／部門和公共機構提供 464 次防貪建議，主要涉及正在草擬或檢討的法例、政策或程序，以及早加入防貪措施。
- 因應要求，共 509 次向私營機構提供防貪建議，並透過防貪諮詢服務熱線，處理共 744 個公眾查詢。
- 向公私營機構超過 5 100 名人員提供防貪培訓。

Deliverables achieved in 2020:

- Completed 65 assignment reports, with detailed review of the corruption risks and recommended measures for enhancement of specific systems and related practices primarily in government bureaux/ departments (B/Ds) and public bodies.
- Provided tailored advice to government B/Ds and public bodies on 464 occasions, mainly in the formulation/review of legislation, policies or procedures to ensure that corruption prevention safeguards were built in at an early stage.
- Offered advisory service to private sector entities on 509 occasions upon request, and handled 744 public enquiries through CPAS hotline service.
- Conducted corruption prevention training for over 5 100 persons in both public and private sectors.



二零二零年出版的防貪刊物提供豐富的防貪資源供各界參考

Corruption prevention publications published by CPD in 2020 providing user-friendly corruption prevention resources for various sectors

- 出版不同的防貪刊物例如《非紀律部隊執法機構 – 執法工作防貪指南》、《幼稚園運作防貪指南》、《工程監督防貪指南》、《保險公司防貪指南》及《非政府機構過渡性房屋項目防貪要點》，說明當中貪污風險及相關防貪措施以供不同界別參考。以上刊物已於防貪諮詢服務網站及數碼政府合署網站發布。

- Published a number of corruption prevention guides/toolkits illustrating the corruption risks and providing recommended safeguards for reference by different sectors, such as *Corruption Prevention Guide on Regulatory Enforcement for Non-disciplined Enforcement Agencies*, *Corruption Prevention Toolkit on Kindergartens' Operations*, *Corruption Prevention Guide on Works Supervision*, *Corruption Prevention Guide for Insurance Companies* and the *Corruption Prevention Tips for the Non-governmental Organisations (NGOs) on Implementation of Transitional Housing Projects*. The publications were published through the CPAS Web Portal or the Government's Central Cyber Government Office website.

主動就新政策措施及早提供防貪建議

政府近年推出數項新政策措施，包括涉及公私營合作的惠民措施、為特定目標而設的資助計劃，以及推動創新科技發展的計劃。為確保新措施從一開始便將必要的誠信管理和防貪元素納入制度內，防貪處採取源頭預防策略，於有關措施和計劃的籌備階段與政府及有關公共機構合作，及早提供防貪建議。防貪處亦會透過為這些新措施進行詳細檢討，跟進它們的推行情況，以確保防貪建議有效落實。以下是有關該項策略的例子。

PROACTIVE AND EARLY INPUT TO GOVERNMENT'S NEW INITIATIVES

The Government has launched a number of new initiatives in recent years that involve public-private partnership, funding schemes for specific purposes, and initiatives to drive innovation and technology development. To ensure that necessary integrity management and corruption prevention measures are built in the systems from the outset, CPD has adopted a prevention-at-source strategy by providing early and interactive input to the Government and public bodies responsible for these initiatives and projects during the early and preparation stages. CPD also follows up these initiatives with detailed reviews to ensure their robust and successful implementation. The following are examples of the aforesaid approach.

有關創新及科技發展項目的防貪工作

政府透過決策局／部門和公共機構推出不同的創新及科技發展項目，以促進香港成為創新及科技發展的樞紐，其中涉及的公帑數以十億元計。為了協助有關機構有效落實防貪措施，防貪處審查了創新科技署轄下的兩個資助計劃及香港科技园公司的一項創新及科技發展計劃的管理程序。審查研究提出了一系列建議，以提升計劃的誠信管理系統及加強計劃的監控措施。此外，防貪處亦就創新科技署和香港生產力促進局的七項創新及科技發展計劃，適時提供逾十次的防貪建議，以提高計劃的透明度，確保計劃具足夠的誠信規定，及加強相關管理程序的監控措施。

土地共享先導計劃

發展局於二零二零年五月推出土地共享先導計劃（先導計劃），以釋放私人土地的發展潛力及促進公營房屋發展。在先導計劃下，申請人須負責有關基建工程以支援其建議發展項目，並將最少七成的新增住用總樓面面積交予政府作公營房屋用途。為確保此新計劃具備足夠的防貪措施，防貪處就先導計劃的運作計劃書，顧問小組成員利益申報制度，以及發展局轄下土地共享辦事處的工作指引提供了防貪建議。

Corruption Prevention Work in relation to Government's Initiatives on Innovation & Technology

The Government has launched a wide-range of initiatives, involving billions of public money, for different government B/Ds and public bodies to promote Hong Kong as an innovation and technology hub. As part of the efforts to assist these organisations in ensuring their implementation of the initiatives are corruption resistant, CPD reviewed the procedures for administering two funding schemes under the Innovation and Technology Commission and another innovation and technology programme under the Hong Kong Science and Technology Parks Corporation. The reviews have come up with a host of recommendations to strengthen the related integrity management system and enhance controls in the administration of these schemes/programme. CPD also provided timely corruption prevention advice on more than 10 occasions to the Innovation and Technology Commission, and the Hong Kong Productivity Council on their seven innovation and technology related schemes/programmes, with a view to enhancing their transparency, ensuring adequate probity requirements are in place, and strengthening the control measures in administration procedures.

Land Sharing Pilot Scheme

The Development Bureau (DEVB) launched the Land Sharing Pilot Scheme (LSPS) in May 2020 to unleash the development potential of private land and to facilitate public housing development. Under LSPS, applicants are required to build the necessary infrastructure to support their proposed development and hand over to the Government at least 70% of the increased domestic gross floor area for public housing development. To ensure adequate corruption prevention measures are in place in this new scheme, CPD provided advice on the preliminary proposal on LSPS, system for declaration of interests by the panel of advisors, and operational guidelines for DEVB's Land Sharing Office.



創意香港員工巡查須燃放特別效果物料的电影拍攝場景

Conducting inspection of the discharge of special effects materials for a movie scene by Create Hong Kong officer



觀察環境保護署在路邊使用遙測設備，偵測排放過量廢氣的汽油和石油氣車輛

Observing the Environmental Protection Department using mobile remote sensing equipment at roadsides to detect petrol and LPG vehicles with excessive emission of pollutants

購置物業以提供社福設施

自二零二零年起，政府會撥出 200 億元用於購買私人物業以在不同地區提供各種社福設施。防貪處自二零一九年在跨部門會議上向社會福利署和政府產業署代表提供初步意見後，在二零二零年於系統設計和指引制定階段，持續向兩部門提供防貪建議達二十多次，範圍涵蓋誠信管理、操作程序和其他事項。

非政府機構推行的過渡性房屋項目

政府推出了一項 50 億元的資助計劃以支援非政府機構興建和營運過渡性房屋項目，目標是在未來三年內提供 15 000 個房屋單位。為協助受資助非政府機構減低推行項目時的貪污風險，防貪處在資助計劃推出前主動與運輸及房屋局聯繫以提供相關的防貪服務。此外，防貪處已編製簡便的防貪刊物，闡釋有關判授及管理工程合約和工程顧問的貪污風險和防貪措施，供非政府機構參考。防貪處將繼續提供適時的防貪建議和服務，包括舉辦專題研討會，以協助非政府機構在落實過渡性房屋的工程項目和營運時保持誠信。

Purchase of Premises for Provision of Welfare Facilities

The Government has set aside \$20 billion for the purchase of private properties from 2020 onwards for providing various welfare facilities in different districts. Subsequent to the initial views given at an interdepartmental meeting with representatives from the Social Welfare Department and the Government Property Agency in 2019, CPD offered further advice on some 20 occasions to both departments during their system design and guidelines development stages in 2020, covering integrity management, operational procedures and other issues.

Transitional Housing Projects by Non-governmental Organisations

The Government launched a funding scheme of \$5 billion to support NGOs in constructing and operating transitional housing projects, with a target supply of 15000 units within the coming three years. To assist grantee NGOs in mitigating the corruption risks inherent in the implementation of these projects, CPD proactively liaised with the Transport and Housing Bureau prior to the launch of the funding scheme to offer corruption prevention services to the NGOs. CPD had also drawn up handy publications illustrating the corruption risks and safeguards concerning the letting and administration of works contracts and works consultancies for the NGOs' reference. CPD will continue to offer timely advice and services, including organising thematic seminars, to these NGOs to uphold integrity in the implementation of works projects and operation of transitional housing.



《非政府機構過渡性房屋項目防貪要點》旨在闡釋有關判授及管理工程合約和工程顧問的貪污風險和防貪措施，供非政府機構參考

The Corruption Prevention Tips for Non-governmental Organisations on Implementation of Transitional Housing Projects illustrating the corruption risks and safeguards concerning the letting and administration of works contracts and works consultancies for non-governmental organisations

規管持牌物業管理公司和持牌物業管理人的發牌制度

物業管理業監管局（監管局）於二零一六年成立，並透過於二零二零年八月一日正式實施的發牌制度，規管物業管理公司及物業管理人。自監管局成立以來，防貪處一直協助該局加強其管治及內部監控，例如檢視其董事會成員和員工的行為守則。防貪處亦就發牌制度、牌照申請文件以及相關的程序指引提供防貪建議。除了及早向監管局就持牌物業管理公司和持牌物業管理人的操守守則及作業守則提供防貪建議外，防貪處會繼續適時向監管局就其實施新的發牌制度，包括投訴處理機制和紀律處分等程序提供防貪建議。

Licensing Regime for Property Management Companies and Property Management Practitioners

The Property Management Services Authority (PMSA), established in 2016, regulates the provision of property management services by companies and practitioners through a licensing regime that came into operation on 1 August 2020. Since its inception, CPD has been assisting PMSA to strengthen its governance and internal controls, such as reviewing its code of conduct for Board members and staff. CPD has also provided early corruption prevention advice on the licensing regime as well as the relevant licence application documents and procedural guidelines. Apart from providing early corruption prevention advice to PMSA on its codes of conduct and practices for licensed companies and practitioners, CPD will continue to offer timely corruption prevention assistance concerning the implementation of the new licensing regime, including building in corruption prevention safeguards in its complaint handling and disciplinary systems.

回應公眾關注的問題

維護公共選舉廉潔公正

在二零一九年區議會選舉中出現的各種懷疑違規行為，引起公眾關注投票和點票程序是否廉潔公正。有見及此，防貪處迅速檢視了有關程序，並向政制及內地事務局提出數項建議，以改善來屆立法會選舉及二零二一至二二年內各項公共選舉的安排。此外，為減低立法會功能界別選舉中的種票風險，防貪處已完成一項探訪計劃，對其會員有資格登記為相關功能界別選民的訂明團體進行探訪，以協助它們加強會籍管理制度。防貪處會繼續與當局合作，進一步改善選舉程序和監管措施，以維持公共選舉（包括二零二一年立法會選舉）的廉潔公正。

ADDRESSING ISSUES OF PUBLIC CONCERN

Keeping Public Elections Clean

In view of the various alleged malpractices in the 2019 District Council Election which aroused public concerns over the integrity of its polling and vote counting processes, CPD quickly conducted a review on the relevant procedures and recommended to the Constitutional and Mainland Affairs Bureau a number of improvement measures for the Legislative Council (LegCo) Election and other public elections in 2021-22. In addition, to mitigate vote-rigging risks in LegCo Functional Constituencies Elections, CPD has completed a visit programme to Specified Bodies, the members of which are eligible to register as voters of the relevant functional constituencies, to assist them in enhancing their membership administration systems. CPD will continue to collaborate with the Administration to further enhance the electoral processes and controls to keep public elections clean, including the LegCo Election in 2021.



進行實地巡查，以監察持牌小販履行食物環境衛生署牌照條件的情況

Conducting site inspections to monitor licensed hawkers' compliance with licence conditions of the Food and Environmental Hygiene Department

小販事務隊的管理

食物環境衛生署（食環署）約有 2 250 名各級別的小販管理主任職系人員，以管制小販活動、打擊店鋪阻街及與環境衛生有關的各種違法行為（例如亂拋垃圾）。由於監察這些分散在戶外不同地點執行職務的員工存在難度，並且不時有媒體報導和投訴他們在工作時擅離崗位、疏忽職守和其他不當行為。因此，防貪處審查了食環署管理這些員工的程序。防貪處的研究顯示食環署已在程序中建立了合理的監管措施，並就員工的監察及管理提供建議，以進一步完善制度。

Management of Hawker Control Teams

The Food and Environmental Hygiene Department (FEHD) has around 2 250 Hawker Control Officer grade staff at various ranks to control hawking activities and combat illegal shop front extensions and various environmental hygiene-related offences (e.g. littering). Since these staff perform outside duties at scattered locations which are difficult to monitor and from time to time there are media reports and complaints alleging them of loafing, dereliction of duties and other malpractices, CPD reviewed FEHD's procedures for managing these staff. Noting that FEHD has put in place reasonable controls in its procedures, CPD provided corruption prevention advice for further refinement of the staff monitoring and management systems.



《非紀律部隊執法機構 – 執法工作防貪指南》旨在提高非紀律部隊執法機構人員對常見貪污漏洞的警覺，以及提供相關的預防措施應對貪污風險

The *Corruption Prevention Guide on Regulatory Enforcement for Non-disciplined Enforcement Agencies* enhancing officers' awareness of the common corruption pitfalls and providing them with related safeguards to address the risks

為非紀律部隊執法部門及機構提供防貪服務

執法或規管工作通常涉及較高貪污舞弊風險。不少非紀律部隊政府部門和公共機構兼備執法或規管職能。為協助他們增強防貪能力，防貪處研究相關的貪污風險並製定《非紀律部隊執法機構 – 執法工作防貪指南》，臚列詳細的建議措施以應對相關風險。該指南已上載到數碼政府合署網站，並已分發給相關政府部門和公共機構以供參考。

Corruption Prevention Services on Regulatory Enforcement for Non-disciplined Service Departments and Public Bodies

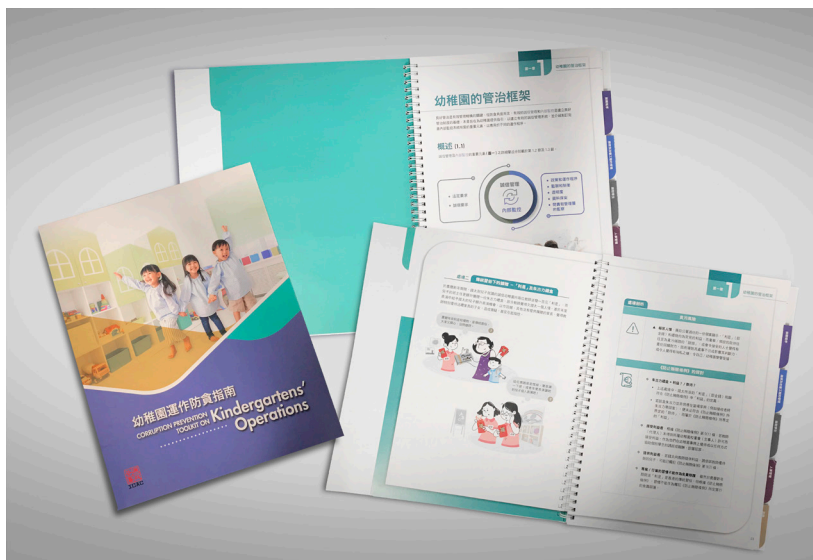
Regulatory enforcement is by nature prone to corruption and abuse. In order to assist non-disciplined service departments and public bodies to enhance their corruption prevention capability in carrying out regulatory enforcement work under their purview, CPD conducted research into the relevant corruption risks and developed a *Corruption Prevention Guide on Regulatory Enforcement for Non-disciplined Enforcement Agencies* providing a comprehensive system of recommended control measures to address the corruption risks identified. The Guide was uploaded to the Central Cyber Government Office and promulgated to relevant government departments and public bodies for their reference.

改善買位計劃申請的處理

社會福利署（社署）透過改善買位計劃，從私營安老院舍購買宿位，以加快提升資助宿位的數目。加入此計劃的安老院舍為社署提供雙方協定的宿位數量，從而收取月費資助；此資助計劃涉及每年的經常性開支約為 14 億元。鑑於涉及大量公帑及政府資助計劃處理申請程序的潛在風險，防貪處遂審查了相關程序，並就審批申請及實地巡查安老院舍的程序向社署提供建議。

Processing of Enhanced Bought Place Scheme Applications

The Social Welfare Department has been purchasing residential places from private residential care homes for the elderly (RCHEs) through the Enhanced Bought Place Scheme to speed up the provision of subsidised RCHE places. RCHEs joining the Scheme receive a monthly fee to provide an agreed number of places for allocation by the Social Welfare Department, amounting to an annual recurrent expenditure of around \$1.4 billion. In view of the substantial amount of public money involved and the inherent risks in the application processing of government funding schemes, CPD conducted a review on the related procedures, with recommendations on the application vetting process and site inspections of applicant RCHEs.



《幼稚園運作防貪指南》就幼稚園的主要運作範疇，提供實用的防貪提示及處境分析，供幼稚園從業員參考

The *Corruption Prevention Toolkit on Kindergartens' Operations* providing practical corruption preventive tips and scenario analysis on kindergartens' major operations for reference by kindergarten practitioners

《幼稚園運作防貪指南》

幼稚園在幼兒教育中擔當重要的角色。由於政府向幼稚園提供了大量財政資助，公眾對幼稚園的管治水平期望日高。為了達到良好管治，幼稚園必須建立有效的誠信管理和內部監控系統，以防止濫用和貪污行為。有見及此，防貪處與教育局協作，編製了內容全面的《幼稚園運作防貪指南》，就幼稚園的主要運作範疇提供簡便實用的防貪指引及文件範

Corruption Prevention Toolkit on Kindergartens' Operations

Kindergartens play a vital role in early childhood education. With the substantial financial support provided to kindergartens and thus increased public expectation on the kindergartens' governance, it is imperative for kindergartens to put in place effective integrity management system and sound internal control system, both are essentials to good governance, to avert abuse and corrupt practices. CPD has therefore, in collaboration with the Education Bureau,

本。防貪處於二零二零年底，向近 1 000 所幼稚園推廣使用該指南，並於二零二一年將繼續與教育局合作，在適當的平台上推廣該指南，及按個別幼稚園的要求提供度身訂造的建議。

developed a user-friendly and comprehensive *Corruption Prevention Toolkit on Kindergartens' Operations* (the Toolkit), to provide practical corruption preventive tips on kindergartens' major operations and a library of sample documents. The Toolkit was promulgated in late 2020, reaching about 1000 kindergartens. In 2021, CPD will continue to explore with the Education Bureau on appropriate platforms for promulgating the Toolkit, and to provide tailor-made advice to individual kindergartens upon request.



觀察勞工處職員查核承建商遵守職業安全法例的實地巡查工作

Observing a Labour Department officer in conducting field inspections to check contractors' compliance with the occupational safety legislations

在建築地盤執行職業安全法例的工作

近年，與建造業相關的意外事故數字持續高於其他行業，使人關注到勞工處在建築工地執行職業安全法例所引致的貪污風險。防貪處審視了勞工處相關的工作常規及程序，並提供防貪建議，以加強該處進行巡查和意外調查的監控機制。防貪處亦建議勞工處對其執法策略進行全面檢討，以促進有效執法。

Enforcement of Occupational Safety Legislations on Construction Sites

The construction industry has recorded the highest number of accidents among all industries in recent years, which gives rise to concerns over risks of corruption in the enforcement of occupational safety legislations on construction sites by the Labour Department (LD). CPD reviewed LD's related practices and procedures, and provided corruption prevention advice on strengthening the control mechanism for conducting and monitoring inspections and accident investigation. LD was also recommended to conduct a holistic review of its enforcement strategy to facilitate effective enforcement.

消除商業樓宇火警危險的程序

消防處就消除樓宇火警危險採取執法行動，以保障消防安全。為確保執法程序具備足夠的防貪措施，防貪處就消除商業樓宇火警危險的程序，向消防處提供防貪建議，涵蓋處理投訴、進行檢查、發出消除火警危險通知書及提出檢控的程序。

Abatement of Fire Hazards in Commercial Buildings

The Fire Services Department takes enforcement actions to abate fire hazards in buildings to safeguard fire safety. To ensure adequate corruption prevention measures are in place, CPD has offered corruption prevention advice to the Fire Services Department on its procedures for abating fire hazards in commercial buildings, covering the handling of complaints, conduct of inspections, issue of fire hazard abatement notices, and taking of prosecution actions.



檢視消防處驗收消防車的程序

Reviewing the conduct of acceptance inspection of a fire fighting vehicle by the Fire Services Department



檢視公共房屋建築項目的屋宇裝備工程檢驗程序

Studying the procedures for inspection of building services works in a public housing project

公共房屋申請及編配

房屋署（房署）為難以負擔私營房屋的市民提供公共房屋（公屋）。截至二零二零年六月，一般公屋申請超過 155 800 宗。而首次編配公屋的輪候時間約為 5.5 年，遠超於房署所訂立的三年編配服務目標。鑑於本港市民對公屋需求甚殷，公屋申請人可能以不當方法務求加快審批其申請。因應當中涉及的貪污風險和公眾利益，防貪處就房署處理公屋單位申請及分配程序進行了審查並提供防貪建議，以確保相關程序有足夠的防貪措施。

Application and Allocation of Public Rental Housing Flats

The Housing Department (HD) provides public rental housing (PRH) to people who have difficulties in affording private accommodation. As at June 2020, there were over 155800 general applications registered for PRH. The current waiting time for the first flat offer for these applications is around 5.5 years, which is substantially longer than HD's performance target of three years. Given that the demand for PRH significantly outstrips the supply, anxious applicants might have the incentive to expedite the application process through devious means. In light of the corruption risks and the public interest involved, CPD conducted a review of HD's procedures for processing the application and allocation of PRH units, and made a number of recommendations to ensure that sufficient safeguards are in place.



《工程監督防貪指南》協助部門／機構和從業人員強化工程監督的管控

The *Corruption Prevention Guide on Works Supervision* helping departments/organisations and practitioners enhance controls in the supervision of projects

針對目標界別的防貪工作

公共工程工地監督系統的防貪工作

有效和健全的工地監督系統對確保工程質量以及保障公眾利益和安全至為重要。因此，防貪處就發展局和工務部門的公共工程項目工地監督系統完成了防貪審查研究，協助他們加強系統中的防貪措施。防貪處亦就公共工程項目中建立和實施數碼工程監督系統，向發展局提供建議，以加強系統的安全、誠信和可靠性。對於同樣有開展工程項目的非工務部門和公共機構，防貪處編制了《[工程監督防貪指南](#)》供他們使用，並會協助他們落實指南中的防貪措施。此外，防貪處透過防貪諮詢服務網站發布指南，供私營機構（例如建築公司、發展商）和從業人員（例如工程顧問）參考，並將按需要向他們提供度身訂造的建議。

CORRUPTION PREVENTION WORK FOR TARGET SECTORS

Corruption Prevention Work on Site Supervision System for Public Works Projects

An effective and robust site supervision system is vital to ensure the quality of works and safeguard the public interest and safety. To this end, CPD completed a review of the site supervision systems for public works projects and assisted the DEVB and works departments with a view to strengthening the corruption prevention safeguards in the systems. CPD also provided advice to the DEVB in the development and implementation of the digital works supervision system in public works projects to ensure the integrity, reliability and robustness of the system. In respect of non-works departments and public bodies which also undertake construction projects, CPD produced a [Corruption Prevention Guide on Works Supervision](#) for their use in their projects and would assist them in adapting and adopting the corruption prevention measures recommended in the Guide. CPD also published the Guide through the CPAS web-portal for reference by private sector companies (e.g. construction companies, developers) and practitioners (e.g. works consultants) and would provide them with tailored advice upon request.

公共工程承建商誠信管理系統

公共工程承建商於確保公共工程項目的質量中起重要作用。防貪處在檢視發展局管理認可承建商名冊的制度後，制定了一套“誠信管理系統”，並建議發展局將“誠信管理系統”納入為註冊要求。發展局已就相關建議，與業界持份者進行了兩輪諮詢。防貪處亦一直協助發展局完善“誠信管理系統”，以配合業界的需要。當經修訂的註冊要求推行後，防貪處將繼續與發展局合作，為公共工程承建商提供防貪服務，以建立其誠信管理系統，包括向承建商就其制定誠信政策時提供建議，為他們提供誠信培訓，並就有高貪污風險的建築工作程序制定“誠信風險管理”計劃。

Integrity Management System for Public Works Contractors

Public works contractors play an important role in upholding the quality of public works projects. Following the Department's review of DEVB's management of approved list of public works contractors, CPD developed an Integrity Management System (IMS) and recommended DEVB to include IMS as a listing requirement for public works contractors. Further to CPD's recommendation, DEVB conducted two rounds of consultations with the industry stakeholders and CPD had been assisting DEVB in refining the IMS requirements to suit the needs of the stakeholders. Upon the implementation of the revised listing requirements, CPD will continue to collaborate with DEVB to offer corruption prevention services to the public works contractors in setting up their IMS, which include offering advice to contractors when they draw up integrity policies, providing integrity training to the contractors, and developing integrity risk management plans of high-risk construction activities.



《保險公司防貪指南》協助保險公司在主要營運範疇中建立及加強防貪能力

The *Corruption Prevention Guide for Insurance Companies* assisting insurance companies to establish and strengthen their corruption prevention capabilities in their core operations

《保險公司防貪指南》

保險業監管局於二零一五年成立，並於二零一七及二零一九年分別接管規管保險公司及保險中介人的職能。鑒於這套新的監管制度及保險業營運範疇容易出現貪污問題，防貪處與保險業合作編製《保險公司防貪指南》，供香港的保險公司管理層參考使用，以協助他們在主要營運範疇中建立及加強防貪能力。防

Corruption Prevention Guide for Insurance Companies

The Insurance Authority, established in 2015, took over the regulation of insurance companies and insurance intermediaries in 2017 and 2019, respectively. In view of the new regulatory regime and that some business operations in the insurance industry are by nature corruption prone, CPD collaborated with the insurance industry to develop the *Corruption Prevention Guide for Insurance Companies*

貪指南內容涵蓋反貪法例、公司管治及內部監控系統的元素，以及保險公司主要營運範疇（包括保險中介人的管理、銷售程序、核保及核實索償程序）中的貪污風險和相應的防貪措施。防貪處會在二零二一年推廣該指南，例如舉辦宣傳活動向公眾及保險公司推廣該指南及將指南派發予保險公司，並因應個別保險公司的要求提供防貪建議等。

與監管機構合作加強首次公開招股程序的可靠性

二零一九年一宗香港交易及結算所有限公司（港交所）有關處理首次公開招股申請的貪污案件，引發大眾關注此重要程序的可靠性。防貪處積極聯絡港交所及證券及期貨事務監察委員會（證監會），以檢討其批核招股申請及監管保薦人的程序。防貪處注意到港交所和證監會在有關程序上已建立及優化了管控措施，並就加強港交所和證監會的管控程序及誠信要求，提供了適當的建議。

(the Guide) for reference by the management of insurance companies in Hong Kong to assist them in establishing and strengthening their corruption prevention capabilities in their core operations. The Guide covers contents on anti-bribery legislation, elements of corporate governance and an internal control system, as well as the corruption risks and the corresponding safeguards in the core operations of an insurance company including management of insurance intermediaries, sales process, underwriting and claims verification procedures. CPD will promote the Guide in 2021, such as organising publicity events for promoting the Guide to the public and the insurance companies, distributing the Guide to insurance companies, as appropriate, and offering tailored corruption prevention advice to individual companies on request.

Collaboration with Regulators to Enhance the Integrity of Initial Public Offering Procedures

A corruption case relating to the Initial Public Offering (IPO) process of the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (HKEX) in 2019 has aroused public concern over the integrity of this important process. CPD proactively approached HKEX and the Securities and Futures Commission (SFC) to review their procedures for processing IPO applications and regulating sponsors. Noting that HKEX and SFC have improved and put in place reasonable controls in their procedures, CPD made recommendations to strengthen HKEX's and SFC's procedural control and relevant probity requirements as appropriate.



聯同英國特許採購及供應學會－香港分會為採購專業人員舉行網上研討會

Joint webinar with Chartered Institute of Procurement and Supply – Hong Kong Branch for procurement professionals

透過防貪諮詢服務網站提供防貪資源

為了提高私營機構的防貪意識和更便利地向他們提供防貪服務，防貪處自二零一七年一月起推出[防貪諮詢服務網站](#)，以適時提供各類防貪資源（例如防貪刊物、培訓短片、個案研究、防貪警示和要訣等）。防貪處一直不斷豐富及更新網站的內容，並透過政府決策局／部門、專業組織、監管機構、業界團體等網絡，向不同界別推廣該網站。網站自推出至二零二零年十二月底，累積瀏覽次數約465 300次，下載或閱覽防貪資源次數則多於155 500次。另外約有10 300名用戶登記訂閱，可定期收取防貪資訊、工具和資源。在疫情期間，該網站亦因其無間斷的服務模式，在向私營界別提供防貪服務中發揮了特別重要的作用。

Resources through Corruption Prevention Advisory Service Web Portal

To raise private sector entities' general awareness and facilitate the delivery of corruption prevention service to them, CPD launched a dedicated [web portal](#) in January 2017 for timely dissemination of corruption prevention resources (e.g. corruption prevention publications and training videos, case studies, red flags, corruption prevention tips). CPD has been continuously enriching and enhancing the web portal content, and promoting the web portal through the networks of government B/Ds and professional/regulatory/trade bodies to users across different business sectors. Since its launch and up to the end of December 2020, the web portal has attracted about 465 300 visits and with corruption prevention resources downloaded or viewed for over 155 500 times. There are also an accumulated total of about 10 300 subscribers who regularly receive the corruption prevention news, tools and resources. During the pandemic, the web portal played a particularly important function in providing uninterrupted corruption prevention services to the private sector.

第六章
CHAPTER 06

社區關係處

COMMUNITY RELATIONS
DEPARTMENT

法定職責

- 教育公眾認識貪污的禍害。
- 爭取公眾支持肅貪倡廉的工作。

策略

- 採用“全民誠信”教育策略，為社會不同界別提供適切的倡廉教育。
- 加強結合媒體宣傳與面對面的倡廉教育活動，並增加使用新媒體。
- 善用與社會各界建立的伙伴合作關係，以籌劃及推行各項倡廉活動。

組織

社區關係處（社關處）由一名處長執掌，轄下設有兩個科。

STATUTORY DUTIES

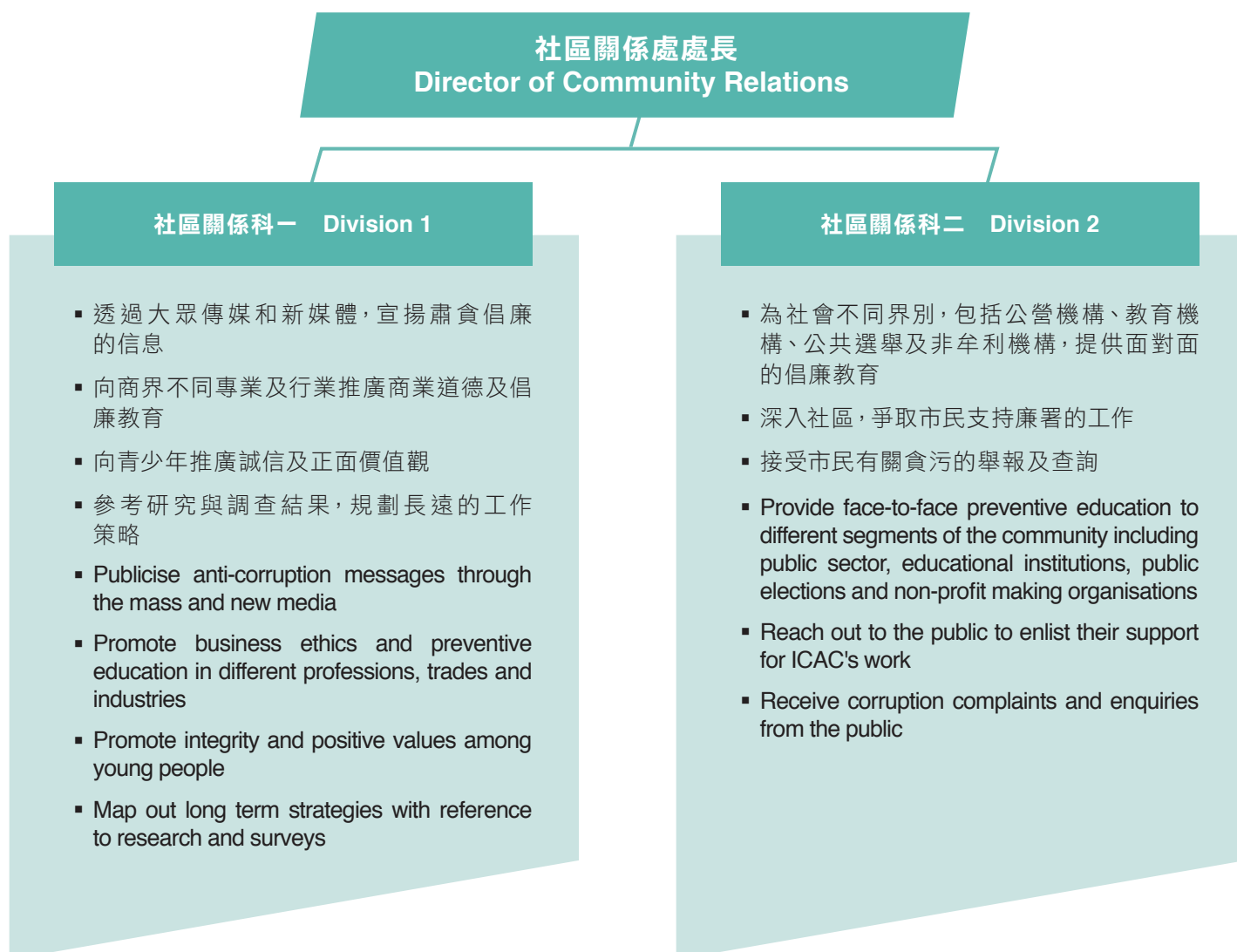
- Educate the public against the evils of corruption.
- Enlist public support in the fight against corruption.

STRATEGIES

- Adopt an “Ethics for All” approach to tailor preventive education programmes for different segments of the community.
- Enhance integration of media publicity and face-to-face education, with increased use of new media.
- Leverage strategic partnership with different sectors in mapping out and executing these programmes.

STRUCTURE

The Community Relations Department (CRD) is headed by a Director and operates through two divisions.



社關處設有七個分區辦事處，向社會不同界別提供倡廉教育。年內，因應新型冠狀病毒病疫情，社關處在推行宣傳教育計劃時整合運用面對面接觸及網上平台，竭盡所能持續倡廉。同時，分區辦事處繼續接受貪污舉報和處理有關貪污問題的查詢。社關處的架構及各分區辦事處的詳情見附錄一及十一。

CRD has established seven Regional Offices (ROs) in the territory to conduct education work for different segments of the community. In the face of coronavirus pandemic in the year, CRD strived to sustain its anti-corruption momentum by customising the formats of its publicity and education programmes through the integrated use of face-to-face and online platforms. ROs continued to serve as focal points in the community for receiving corruption reports and handling enquiries about corruption. The detailed information of CRD's structure and ROs is at Appendices 1 and 11 respectively.

公營機構誠信

為建立和鞏固公營機構的誠信文化，社關處繼續為公務員和公共機構職員提供誠信培訓。

社關處推展下列工作，以加強政府的誠信領導：

- 透過個別探訪及小組簡介會，接觸所有主要官員及政治委任制度下獲任命的官員，介紹反貪法例及有關誠信管理的議題；
- 在公務員培訓處分別為首長級及高級公務員舉辦的“高層領導培訓課程”和“公共行政領袖實踐課程”中，加入有關誠信領導的培訓環節；以及
- 繼續與公務員事務局合作，協助“誠信領導計劃”下由政府決策局／部門委任的誠信事務主任向公務員推廣誠信文化，包括為誠信事務主任舉辦以政府採購工作為題的網上專題研討會，以及為前線公務員舉辦專題研討會，剖析普通法下的公職人員行為失當罪。

PUBLIC SECTOR INTEGRITY

To foster and entrench the probity culture in the public sector, CRD continued to provide integrity training for civil servants and staff of public bodies.

To enhance ethical leadership in the Government, CRD:

- organised individual visits and group briefings on anti-corruption laws and integrity management to reach all the incumbent Principal Officials and Officials appointed under the Political Appointment System;
- conducted briefing sessions on ethical leadership in the Advanced Leadership Enhancement Programme and the Leadership In Action Programme organised by the Civil Service Training and Development Institute for directorate and senior government officers; and
- continued to partner with the Civil Service Bureau to assist Ethics Officers appointed by government bureaux and departments (B/Ds) under the Ethical Leadership Programme to promote integrity culture across the civil service, including organising a thematic webinar on government procurement for Ethics Officers and a seminar on the common law offence of misconduct in public office for frontline civil servants.

年內，社關處在公務員培訓處的公務員易學網推出《公務員學有所“誠”資源網》，以配合或補足各政府決策局／部門現有的誠信培訓工作。社關處亦繼續派員出席各政府決策局／部門的防貪小組會議，鼓勵他們善用《公務員學有所“誠”資源網》作為誠信培訓工具，並為轄下職員訂立誠信培訓周期。此外，社關處就為期兩年的公營機構誠信推廣計劃編製全新的培訓短片及誠信推廣資料套。

CRD launched the *Integrity Management e-Learning Platform for Civil Servants* on the Cyber Learning Centre Plus website hosted by the Civil Service Training and Development Institute to complement or supplement existing integrity training efforts for B/Ds. CRD representatives also attended the Corruption Prevention Group meetings of B/Ds to promote the *Platform* and the adoption of a training cycle in their integrity training. New training videos and an integrity promotion package for public bodies were also being produced under the two-year Integrity Promotion Campaign for Public Sector.

二零二零年為公營機構提供的誠信培訓 Integrity Training for Public Sector in 2020

公務員 Civil Servants

政府決策局 / 部門
Government
Bureaux / Departments



為 **60 多** 個政府決策局／部門
逾 16 000 名公務員舉辦
約 250 場誠信培訓研討會

About 250 integrity training seminars
for **over 16 000** civil servants from
over 60 government bureaux and
departments

公職人員 Public Servants

公共機構
Public Bodies



為提供公共服務（包括運輸、健康護理、
專上教育和其他公用事業）的公共機構
超過 5 500 名職員舉辦
約 110 次倡廉教育研討會

Around 110 preventive education seminars
for **over 5 500** staff members of public
bodies providing public services in
transportation, health care, tertiary
education and other public utilities



廉政公署首長級人員在簡介會上與主要官員及政治委任官員分享誠信相關議題

ICAC directorate officers addressing integrity-related issues at a briefing for Principal Officials and Officials appointed under the Political Appointment System



副廉政專員及廉政公署首長級人員在不同的領導培訓課程中與高級公務員探討誠信領導議題

ICAC Deputy Commissioner and ICAC directorate officer discussing ethical leadership with senior government officers at various leadership development programmes

為“誠信領導計劃”下的誠信事務主任舉辦的網上專題研討會

The thematic webinar for Ethics Officers under the Ethical Leadership Programme





全新推出的《公務員學有所“誠”資源網》配有動畫、短片及資訊圖，以提升學習趣味

The newly launched *Integrity Management e-Learning Platform for Civil Servants* using animation, videos and infographics to enhance learning fun

商界誠信

香港商業道德發展中心（中心）由社關處成立，致力推動商業道德和專業操守，作為抵禦貪污的第一道防線。

BUSINESS SECTOR INTEGRITY

The Hong Kong Business Ethics Development Centre (HKBEDC) was established under the auspices of CRD to promote business and professional ethics as a first line of defence against corruption.



香港商業道德發展中心推出新標誌，展示誠信營商是企業成功的重要元素

The new logo of the Hong Kong Business Ethics Development Centre underpinning ethics as a pivotal element of business success

二零二零年透過面對面及網上方式為商界提供防貪教育服務

Corruption prevention and education services for business sector through face-to-face and online means in 2020



2 200

工商機構
Business
Organisations



41 000

工商界及專業人士
Business Practitioners and
Professionals

二零二零年為中心成立 25 周年，是一個重要的里程碑。中心再接再厲，繼續透過舉辦連串活動，加強推廣商業道德，包括推出內容及功能均進一步提升的更新版網站 (<https://hkbedc.icac.hk>)、舉行實時網上串流直播的紀念活動，以及展開推廣中心及其服務的宣傳計劃。此外，中心亦更新其標誌，並推出官方 [LinkedIn 專頁](#)，以鞏固中心的品牌及擴闊與商界的接觸面。

The year 2020 marked the 25th Anniversary of HKBEDC. Riding on this important milestone, HKBEDC continued to step up its promotional work through a series of activities including launching a revamped website (<https://hkbedc.icac.hk>) with enhanced functions and enriched content, hosting a [livestreamed commemorative event](#) and rolling out a publicity campaign to promote HKBEDC's brand and services. To strengthen its brand identity and widen its exposure in the business community, HKBEDC also redesigned its logo and launched an official [HKBEDC LinkedIn page](#).



更新後的香港商業道德發展中心網站，為不同專業及行業的人士提供更豐富及實用的誠信資源

The revamped website of the Hong Kong Business Ethics Development Centre providing enriched and practical ethics resources for practitioners and professionals of different trades

在“誠信創未來”保險業道德推廣計劃下，社關處為保險中介人推出了一套有關防貪法例及專業道德的網上持續專業培訓單元

An online Continuing Professional Development module on anti-corruption laws and professional ethics for insurance intermediaries rolled out under the “Integrity for Success” Ethics Promotion Campaign for the Insurance Industry

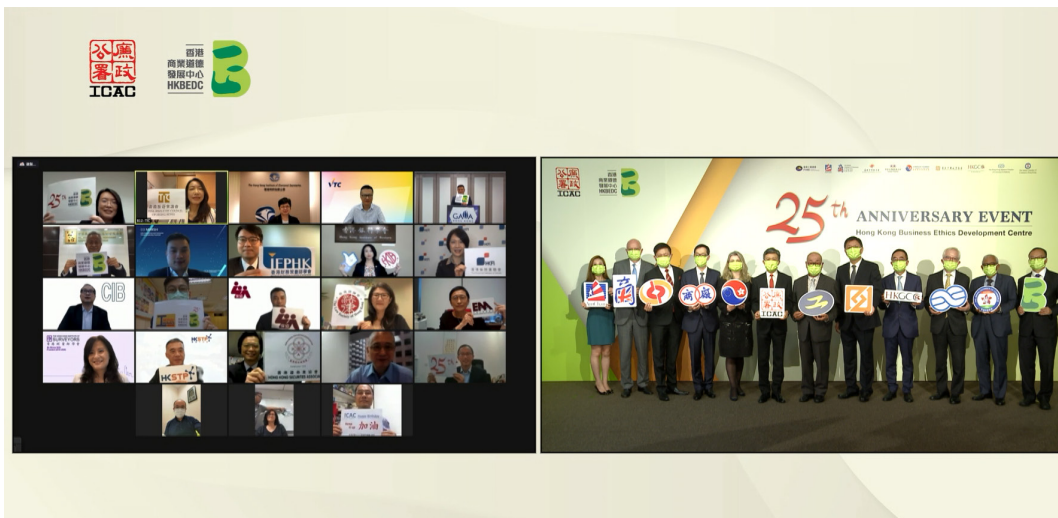


全新製作的培訓影片，探討保險從業員所面對的貪污風險

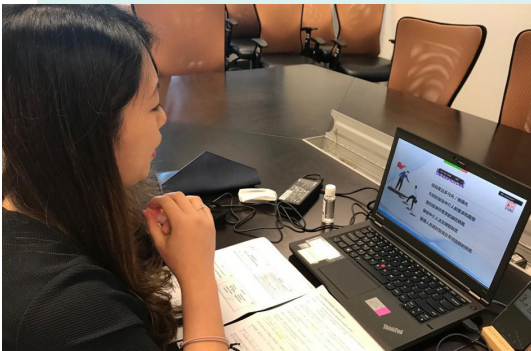
New training videos featuring corruption risks encountered by insurance practitioners

中心透過“誠信創未來”保險業道德推廣計劃，向本地 3 200 多間保險公司推廣其服務。在保險業監管局及 12 個業內團體支持下，中心繼續舉辦防貪及專業道德研討會，接觸約 7 500 名保險從業員。另外，中心於年內製作保險業道德資源網站，提供專業道德相關資源，供保險公司及中介人參考和使用。中心亦在本地一份免費報章刊登一系列專題文章，以提高業內持份者的誠信意識。

Under the “Integrity for Success” Ethics Promotion Campaign for the Insurance Industry, HKBEDC promoted its services to over 3 200 insurance companies in Hong Kong. With the support of the Insurance Authority and 12 industry organisations, HKBEDC continued to arrange anti-corruption and ethics seminars, reaching about 7 500 insurance practitioners. Furthermore, an [Ethics Promotion Website for the Insurance Industry](#) was produced in the year to provide a collection of ethics-related resources for reference and use by insurance companies and intermediaries. A series of [feature articles](#) were also published on a free local newspaper to raise the ethical awareness of different industry stakeholders.

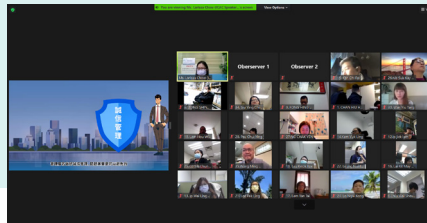


合作伙伴及香港商業道德發展諮詢委員會成員參與香港商業道德發展中心舉行的 25 周年網上直播紀念活動
Supportive work partners and members of the Hong Kong Business Ethics Development Advisory Committee attending the Hong Kong Business Ethics Development Centre's 25th Anniversary livestreaming event



社區關係處人員在疫情下為商業機構安排網上研討會

Speakers of the Community Relations Department conducting an online seminar for business organisations during the pandemic



社區關係處處長與香港總商會的多位年青行政人員分享常見的貪污問題和如何建立商業誠信文化

Director of Community Relations sharing common corruption concerns and ways to promote an ethical corporate culture with young business executives from the Hong Kong General Chamber of Commerce



青年及德育

社關處繼續透過舉辦度身訂造的活動，協助不同求學階段的青少年培養誠信核心價值。

為向幼稚園學童及小學生宣揚正面價值觀，社關處在二零一九至二零學年推出“童·閱·樂”繪本傳誠計劃，除製作涵蓋不同德育主題的一套四冊繪本系列外，亦舉辦一連串網上培訓及宣傳活動，包括為1 200多名教師籌辦工作坊和研討會，又為超過1 800名學生及家長舉辦“親子讀書會”活動。此外，社關處亦透過製作教案和工作紙，接觸來自550多間幼稚園及小學超過125 000名的學童。為加強計劃的成效，社關處舉辦“閱讀嘉年華”，吸引超過11 000名幼童及家長網上參與。

YOUTH AND MORAL EDUCATION

CRD continued to instil the core value of integrity amongst young people at different stages of education through tailored programmes.

The “Reading for Integrity” Project was launched in 2019-20 academic year to promote positive values among kindergarteners and primary school students. In addition to the production of four picture books with different moral themes, CRD organised a series of online training and publicity activities, including workshops and seminars for over 1 200 teachers as well as reading activities for over 1 800 kids and parents. Lesson plans and worksheets were also developed, reaching over 125 000 students from over 550 kindergartens and primary schools. To reinforce the impact, a “Reading Gala” was organised and participated by over 11 000 kids and parents online.

涵蓋誠實、誠信、自律及守紀等不同德育主題的一套四冊繪本系列

A set of four picture books promoting moral values, such as honesty, integrity, self-discipline and rule-abidingness



教師運用繪本向幼童灌輸正面價值觀

Teacher using a picture book to promote positive values to kids



幼童投入讀書會活動
Kids joining reading activities



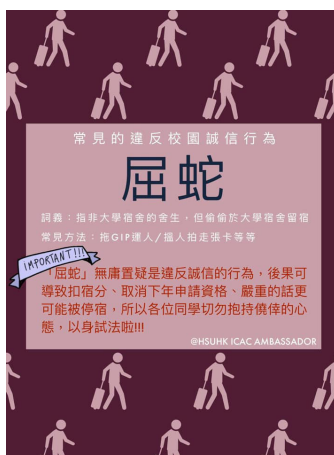
教師參與網上培訓工作坊
Teachers attending an online training workshop



“閱讀嘉年華”包含網上啟動禮、名人講故事及親子手作活動
The “Reading Gala” comprising an online ceremony, story-telling by celebrity and parent-child handcraft activities

中學及大專院校雖然因新型冠狀病毒病疫情而長時間停課，社關處仍繼續推行多項青年參與活動，以宣揚廉潔信息。在二零一九至二零學年，參與“高中 iTeen 領袖”計劃的高中生及大專院校的“廉政大使”於網上平台以創意方式向 14 000 多名中學生及大專生傳遞廉潔信息。經甄選後參加廉署暑期實習計劃的“廉政大使”親身體驗向社區宣揚廉潔價值觀的工作。社關處亦為二零二零至二一學年新招募的“高中 iTeen 領袖”及“廉政大使”安排網上培訓工作坊，讓學生掌握必要的知識和技能以推行倡廉活動。

As for the secondary and tertiary levels, CRD continued to implement various youth engagement programmes to promote probity messages despite prolonged class suspension due to coronavirus pandemic. Students joining the **iTeen Leadership Programme** in secondary schools and **ICAC Ambassadors Programme** in tertiary education institutions were engaged in spreading integrity messages to their fellow schoolmates through creative means on e-platforms, reaching over 14 000 secondary and tertiary students in 2019-20 academic year. Selected ICAC Ambassadors also joined the ICAC's summer internship programme to experience first-hand the promotion of probity values in the community. To equip the students with the necessary knowledge and skills in organising integrity promotion projects, online training sessions were offered to newly recruited iTeen Leaders and ICAC Ambassadors in 2020-21 academic year.



大專院校的“廉政大使”製作多項網上宣傳品，向同學宣揚廉潔信息

Online publicity materials created by ICAC Ambassadors of tertiary education institutions to disseminate integrity messages to their schoolmates

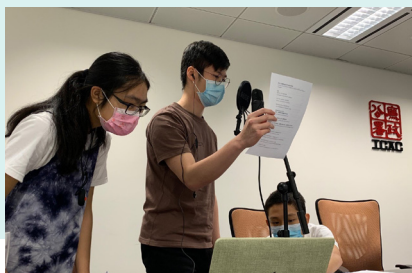


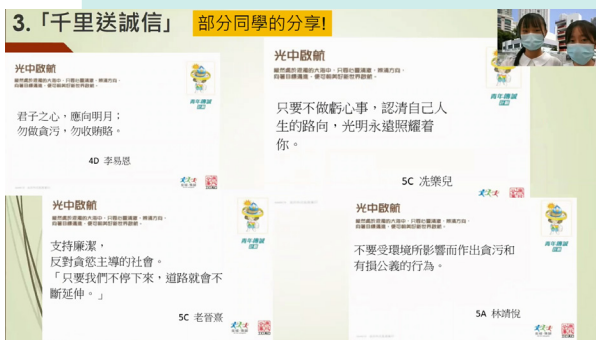
暑期實習生透過 Facebook 舉辦虛擬的廉政公署展覽廳參觀活動

Voluntary Summer Helpers conducting a virtual tour to the ICAC Exhibition Hall on Facebook

暑期實習生運用創意，協助製作防貪教育宣傳品

Voluntary Summer Helpers assisting in the production of creative preventive education products



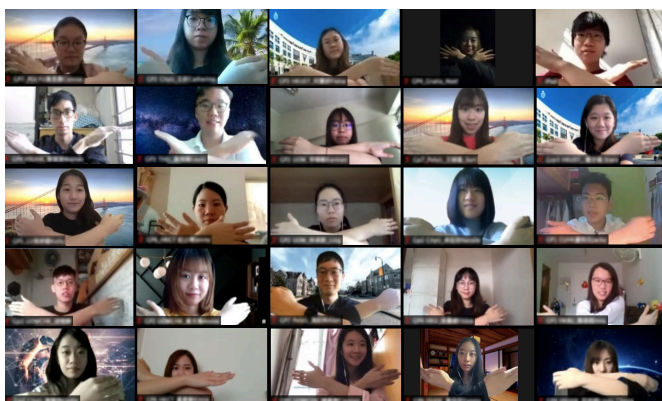
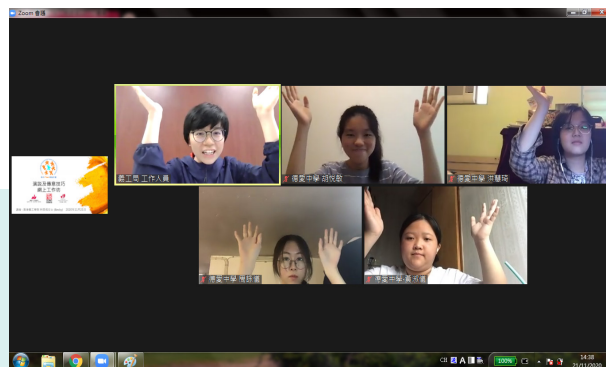


“高中 iTeen 領袖”籌辦網上及校園活動，向同學推廣廉潔資訊

iTeen Leaders of secondary schools organising online and on-campus activities to promote probity messages to fellow schoolmates

邀請來自約 60 間中學超過 470 位“高中 iTeen 領袖”參與演講及溝通技巧的網上工作坊

Online presentation and communication skills training being offered to over 470 iTeen Leaders from around 60 secondary schools



邀請來自 20 所大專院校約 150 位“廉政大使”參與網上領袖培訓活動

Online leadership training being offered to about 150 ICAC Ambassadors from 20 tertiary education institutions



以現場演出或實時網上串流直播的互動劇場表演，向中學生宣揚反貪及廉潔信息

Interactive drama in the format of live show or livestreaming performance to disseminate anti-corruption and integrity messages to secondary students

此外，社關處舉辦廉政互動劇場及個人誠信和反貪法例的廉政講座，向中學生和大專生宣揚廉潔信息。

Moreover, interactive drama performances as well as talks on personal ethics and anti-corruption laws were arranged for secondary and tertiary students to hammer home integrity messages.

二零一九至二零學年的青年及德育活動

Youth and Moral Education Activities in 2019-20 Academic Year



社關處出版的《拓思》德育期刊已推出三十周年，社關處繼續透過此期刊及德育資源網 (<https://me.icac.hk>) 向教育工作者提供支援。

社關處亦委託研究機構進行一項焦點小組討論研究，以深入探討青年人在現時的社會氛圍下對廉潔的看法及其原因。有關研究結果將有助社關處日後在制訂宣傳策略和誠信推廣計劃時，適當地加入防貪、正面價值觀及尊重法治等概念。

CRD continued to publish the *ICAC Periodical* which commemorated its 30th Anniversary in the year and maintain the Moral Education website (<https://me.icac.hk>) to render support for educators.

CRD also engaged a research agency to conduct a focus group study on youth attitudes towards probity and the reasons behind youngsters' beliefs in the current social ambience. The findings would serve as a useful reference for CRD to suitably incorporate the concepts of anti-corruption, positive values and rule of law in formulating publicity strategies and integrity promotion programmes in future.



舉行網上閱讀活動，紀念《拓思》德育期刊出版 30 周年
E-reading programme to mark the 30th Anniversary of the *ICAC Periodical*

社區宣傳及公眾參與

社關處自二零一五年底推出“全城·傳誠”全港大型倡廉計劃以來，持續向市民宣揚廉潔信息，讓誠信文化得以在香港社會傳承。年內，社關處為該計劃舉辦了多項嶄新的宣傳活動，以鞏固香港的誠信核心價值，並爭取市民的支持，攜手締造廉潔社會。重點項目包括出版一本傳誠刊物介紹有關廉署歷史及重大案件的地標、進行巴士及港鐵宣傳活動，及於社交媒體宣傳。此外，社關處展開十八區“反貪之旅”的籌備工作，並積極邀請“廉政之友”青年屬會會員參與策劃及推行相關項目。

“反貪之旅”導賞路線的網上版本已率先在“全城·傳誠”更新版網頁推出。

COMMUNITY PUBLICITY AND PUBLIC ENGAGEMENT

Since the launch of the “All for Integrity” Territory-wide Programme in late 2015, CRD has continued to pass on the values of integrity and sustain the probity culture in the society of Hong Kong. This year, CRD rolled out a series of publicity initiatives in creative formats under the Programme to reinforce integrity as one of the core values of Hong Kong and enlist the society's joint efforts in sustaining a clean community. Highlights included publication of a *booklet* promoting leisure tour spots related to the history and significant cases of the ICAC, bus and MTR publicity campaigns and social media posts. Moreover, CRD initiated the Anti-corruption Walks in 18 districts by engaging Youth Chapter members of the ICAC Club in planning and implementing the activities. *Online version of the Walks* was debuted in the revamped “All for Integrity” mini-website.

年內，社關處繼續與 18 區區議會、地區團體、志願機構、政府部門及商會等不同機構合作，向市民宣揚廉潔信息。社關處人員亦出席多個地區諮詢委員會會議、造訪地區領袖，並與地區團體保持緊密聯繫，進一步介紹廉署的反貪策略，同時蒐集市民對廉署工作的意見和關注。

During the year, CRD continued to collaborate with different organisations, including 18 District Councils, district organisations, voluntary associations, government departments and business chambers, to promulgate integrity messages to the public. To further introduce ICAC's anti-corruption strategies and gauge public views and concern on the work of the ICAC, CRD officers also attended meetings of various district consultative committees, paid visits to district leaders and maintained close contact with district organisations in the year.

2020 年社區參與活動

Community Engagement Activities in 2020



為加深區議員對廉署工作及誠信管理的認識，社關處為區議員及其助理安排參觀廉署，並向所有區議員派發載有反貪法例重點的宣傳單張。

社關處繼續與政府部門及非政府機構合作，透過防貪講座、宣傳品、專題文章及電台節目等多種項目，積極向不同種族人士及新來港人士推廣廉潔信息。一個專為不同種族人士而設的專題網頁亦已推出，網頁以英語及八種其他語言載錄關於“在香港何謂賄賂”的資訊及舉報貪污的渠道。

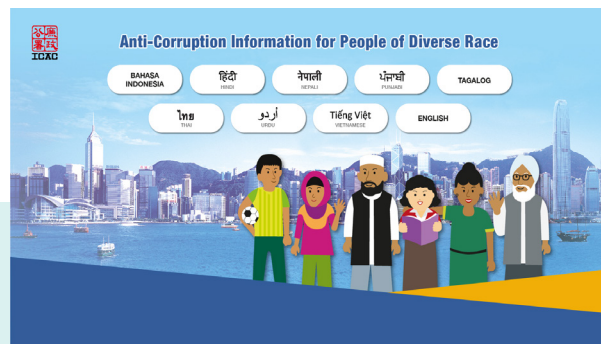
To enhance the understanding of District Council members on the work of the ICAC and integrity management, visits to ICAC Headquarters were organised for District Council members and their assistants while a [leaflet](#) containing the gist of related anti-corruption laws was also distributed to all District Council members.

CRD continued to partner with government departments and non-governmental organisations to disseminate anti-corruption messages to people of diverse race and new arrivals through corruption prevention talks, publicity materials, feature articles and radio programmes. A [thematic webpage](#) featuring information on “What is bribery in Hong Kong” and corruption reporting channels in English and eight other languages was launched for people of diverse race.



向區議員解釋反貪法例的單張

The leaflet introducing anti-corruption laws concerning District Council members



為不同種族人士而設的專題網站

Thematic Website for People of Diverse Race



推介有關廉政公署歷史及重大案件地標的“全城·傳誠”刊物

The “All for Integrity” publicity booklet featuring landmarks related to the history of the ICAC and cases of significance



宣傳十八區“反貪之旅”導賞路線的專題網頁，向市民宣揚廉潔信息

Webpage publicising routes of Anti-corruption Walks in 18 districts to disseminate probity messages to members of the public



區議員到訪廉政公署大樓，了解反貪法例及參觀廉政公署設施

District Council members visiting the ICAC Building to learn about the anti-bribery laws and tour around various ICAC facilities



廉政之友

擁有超過 3 000 名會員的“廉政之友”，一直致力推動社會各階層市民參與倡廉工作。受疫情而採取的社交距離措施影響，社關處改為舉辦較小型的培訓課程及聚會，以鼓勵會員繼續參與倡廉活動及維持其歸屬感。社關處亦透過專題網站、Facebook 群組及《友·共鳴》期刊，保持與會員的緊密聯繫及發放社關處防貪教育工作的最新消息。社關處更在“廉政之友”周年頒獎典禮上，嘉許提供義務工作以協助廉署宣揚廉潔信息的會員。

繼於二零二零年年初成功為本地青年人籌劃及舉行西九龍“反貪之旅”，“廉政之友”青年屬會會員亦加入社關處各分區辦事處轄下的工作小組，協助籌劃全港各區的“反貪之旅”，廣泛地在社區宣揚廉潔及守法的信息。

ICAC CLUB

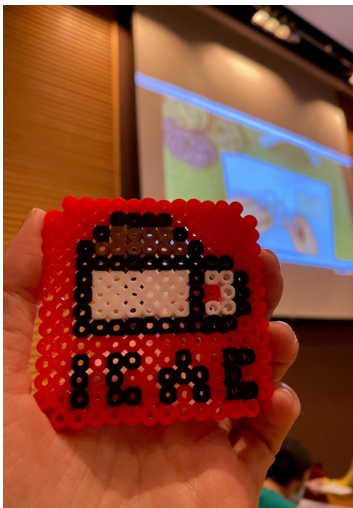
With a membership of over 3 000, the [ICAC Club](#) engaged members of the public from different strata of the community in the anti-corruption cause. In spite of the social distancing measures due to the pandemic, training courses and gatherings of smaller scale were organised to keep enhancing members' participation and sense of belonging. A dedicated website and a Facebook group were set up whilst a newsletter was issued regularly to maintain close ties with members and update them on the latest development of CRD's anti-corruption work. ICAC Club members who had provided dedicated voluntary service were commended in an [Annual Award Presentation Ceremony](#) for their support and assistance in spreading integrity messages.

Riding on the successful experience of planning and implementing the [Kowloon West Anti-corruption Walk](#) for local youth in early 2020, Youth Chapter members joined working groups under respective ROs of CRD to plan the Anti-corruption Walks in different districts in Hong Kong for wider dissemination of the integrity and law-abiding messages across the territory.



“廉政之友”出席周年頒獎典禮，就協助推廣廉潔信息而接受嘉許，並分享他們參與反貪工作的熱誠

ICAC Club members attending the Annual Award Presentation Ceremony to receive commendation for their efforts in probity promotion and sharing their zest in participating in the anti-corruption cause

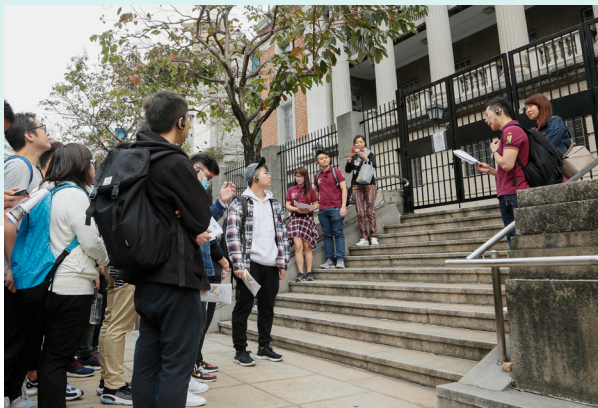


“廉政之友”學習手工藝，製作宣傳紀念品

ICAC Club members learning handicraft skills for producing giveaway items

青年屬會會員舉辦西九龍“反貪之旅”，向青年參加者介紹廉署的反貪歷史及工作

Youth Chapter members organising the Kowloon West Anti-corruption Walk to introduce anti-graft history and work of the ICAC to youth participants



青年屬會會員參加培訓工作坊，學習籌辦防貪宣傳活動的技巧

Youth Chapter members participating in the Capacity Building Workshop to get equipped with skills for organising anti-corruption publicity projects

樓宇管理

為配合政府推出的“樓宇更新大行動 2.0”、“消防安全改善工程資助計劃”及“優化升降機資助計劃”，社關處繼續與市區重建局及民政事務總署合辦專題簡介會，向業主講解反貪法例和防貪措施。社關處除設立誠信樓宇管理諮詢熱線外，亦設有**專題網頁**及製作宣傳品，協助有關資助計劃申請人實踐誠信樓宇管理。

年內，廉署繼續透過探訪、講座及研討會等活動，接觸業主立案法團和大廈管理組織，講解相關反貪法例和防貪措施。雖然面對面的聯絡因新型冠狀病毒病疫情而減少，但社關處藉着海報展覽、問答遊戲及派發宣傳單張等活動，仍接觸近 14 000 人次。

BUILDING MANAGEMENT

To tie in with the Government's Operations Building Bright 2.0, Fire Safety Improvement Works Subsidy Scheme and Lift Modernisation Subsidy Scheme, CRD continued to educate flat owners on anti-corruption laws and preventive measures through briefings in collaboration with the Urban Renewal Authority and the Home Affairs Department. In addition to the Clean Building Management Enquiry Hotline, CRD maintained a **dedicated webpage** and produced publicity materials to assist applicants of various subsidy schemes to uphold integrity in building management.

During the year, the ICAC continued to reach out to owners' corporations and building management bodies through visits, talks and seminars, explaining the anti-corruption laws and corruption preventive measures. Although the number of face-to-face liaison activities was reduced because of the impact of coronavirus pandemic, about 14 000 counts of people were successfully reached through a marketing drive of poster exhibitions, quizzes and distribution of promotional pamphlets, etc.



宣傳廉潔樓宇管理的海報系列

Poster set on clean building management



廉署特別為物業管理業編製的培訓教材及服務小冊子

ICAC training package and service pamphlet customised for the property management sector

隨着物業管理業的新發牌制度於二零二零年八月一日實施，業界進入了重要的新里程。社關處與物業管理業監管局緊密合作，以提升物業管理公司及從業員的防貪意識；又於專上教育學院為從業員舉辦的“指明課程”中加入反貪法例及誠信等課題。

The year 2020 was a milestone for the property management services industry in view of the implementation of a new licensing regime starting from 1 August 2020. CRD worked closely with the Property Management Services Authority to raise the anti-corruption awareness of property management companies and practitioners. With CRD's efforts, anti-corruption law and integrity elements were incorporated into the Property Management Services Authority's Specified Courses for practitioners organised by tertiary education institutions.

廉潔選舉

繼於二零一九年推出為期四年的“維護廉潔選舉”多元化推廣計劃，以維護公共選舉廉潔公正，社關處就二零二零年立法會換屆選舉推出一連串倡廉宣傳活動。但受新型冠狀病毒病疫情影響，有關選舉押後至二零二一年舉行。

CLEAN ELECTIONS

Following the launch of a four-year multi-faceted “Support Clean Elections” campaign in 2019 to uphold the integrity and fairness of public elections, CRD continued to conduct a wide range of education and publicity activities for the 2020 Legislative Council (LegCo) Election which was subsequently postponed to 2021 due to the coronavirus pandemic.



舉行十八區“快閃宣傳活動”，向市民大眾推廣廉潔選舉信息

“Flash Roadshows” in 18 districts to promote clean election messages to the general public

新一輯海報推廣廉潔選舉文化

A new poster set to promote clean election culture



向候選人、助選成員及選民宣揚廉潔選舉信息的參考資料

Reference materials to promote clean election messages to candidates, election helpers and electors



提供廉潔選舉資訊的專題網站

A dedicated website to provide information on clean elections

在教育工作方面，社關處除為政治團體成員、功能界別下的訂明團體、助選成員、地區組織、大專生及年長選民等舉辦法例簡介會及活動外，亦派發不同參考資料，包括專為候選人編製的資料冊及須知、選民資料套，以及各類宣傳單張，提醒相關的持份者法例的要求及維護廉潔選舉的重要性。此外，社關處設立專題網站提供廉潔選舉的資訊，及提供電話熱線解答市民查詢。然而，由於立法會換屆選舉延期舉行，為逾 30 000 名票站工作人員舉辦的培訓活動，以及為長者中心會員及安老院舍員工舉辦的講座因而取消。

On the education front, CRD arranged briefings and activities for members of political parties and specified bodies of functional constituencies, election helpers, district organisations, post-secondary students and elderly electors. A wide range of reference materials, including tailor-made information booklet and guidelines for candidates, information package for electors and various kinds of leaflets were distributed to remind the relevant stakeholders of the legislative requirements and the importance of upholding clean elections. CRD also set up a [dedicated website](#) to provide information on clean elections and operated a hotline to answer enquiries. Subsequent to the postponement of LegCo Election, the training for over 30 000 staff of polling stations, talks for members of elderly centres and staff of elderly homes that were originally planned were cancelled.

至於宣傳工作方面，社關處透過多元化渠道，在多個網上及網下平台宣揚廉潔選舉信息，並提醒持份者在參與選舉活動時必須守法循規。此外，社關處亦以多管齊下的方式，包括透過電視及電台廣告、專題文章和海報等，及善用大眾傳媒、資訊娛樂頻道等不同平台，大力宣傳廉潔選舉。為擴闊接觸面，社關處在全港各區舉行“快閃宣傳活動”，並在社區層面展開海報宣傳活動。社關處於政府公布立法會換屆選舉延期舉行後，已暫停相關宣傳活動。

On the publicity front, diversified channels on online and offline platforms were engaged to disseminate clean election messages and remind election stakeholders to abide by the law. Multifarious means, such as television and radio advertisements, feature articles, posters, mass media and infotainment channels, were deployed to hammer home clean election messages. To maximise the reach to the community, CRD also conducted “Flash Roadshows” across the territory and launched a poster campaign at district level. Upon the announcement of postponement of LegCo Election, the publicity campaign was suspended.



在多個網上平台、資訊娛樂頻道、公共運輸網絡和平面廣告平台宣傳廉潔選舉信息

Publicity on online platforms, infotainment channels, public transport network and printed advertisement sites

媒體宣傳

社關處繼續善用多媒體宣傳廉潔信息及爭取市民支持。為廣泛宣揚倡廉信息，社關處利用不同平台的特性，開發生動有趣兼具視覺效果的互動內容，並採用結合戶外媒體（如公共運輸網絡）、社交媒體和數碼平台的宣傳策略，使廉潔信息能深入社會各階層。

MEDIA PUBLICITY

CRD continued to use multi-media platforms to publicise anti-corruption messages and enlist public support. Leveraging the characteristics of different platforms, CRD went all out to develop dynamic, interactive and visually enticing content to spread integrity messages. A strategic mix of out-of-home media publicity with public transport networks, social media and digital platforms enabled high infiltration of the messages to all walks of life.





在“青年製造”多媒體共創計劃一傳記式專訪系列中，年青藝人分享他們追求正向人生、創優求進的親身體驗

Young artistes sharing their experiences in pursuing positive values in life and striving for excellence in the Docu-Interview Series of the “Multi-media Youth-for-Youth Co-creation Project”

小學生參與“青年製造”多媒體共創計劃一“誠信挑戰”項目的短片已於“Greedy 堅”Instagram 帳戶發布

Primary school students participating in the Integrity Challenge Programme of the “Multi-media Youth-for-Youth Co-creation Project” released on the Greedy Kin Instagram Account

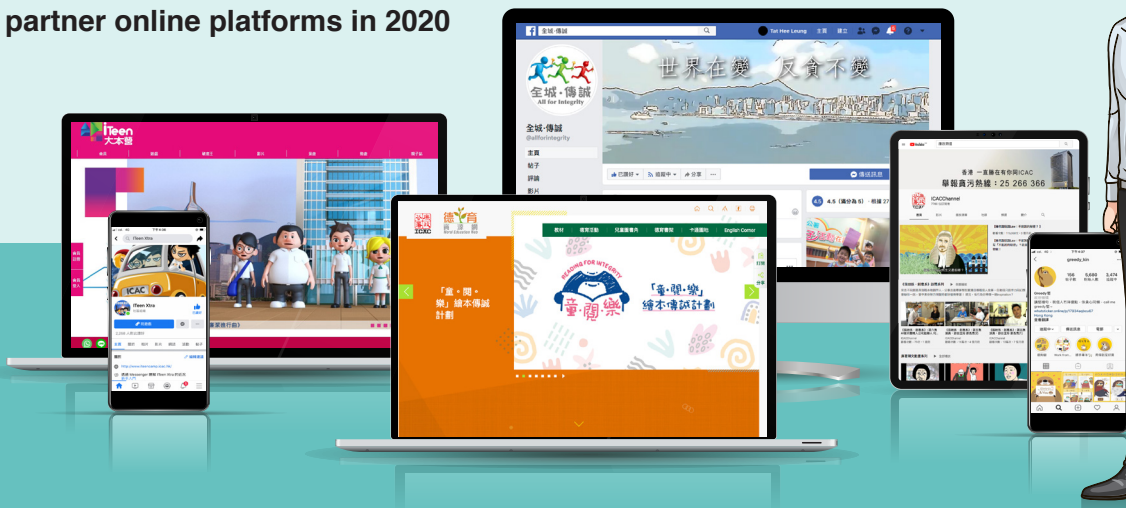


多媒體平台宣傳防貪信息

Multi-media Platforms to Promote Anti-corruption Messages

廉署及其伙伴的網上平台在二零二零年共錄得**超過 620 萬**瀏覽人次

Over 6.2 million visits to the ICAC and partner online platforms in 2020





透過巨型橫額宣傳廉政公署對肅貪倡廉的堅定決心與承諾

Giant banner to raise visibility for the ICAC's determination and unyielding commitment in the fight against corruption

社關處推出為期兩年的“青年製造”多媒體共創計劃，與青年人共同創作社交媒體的宣傳內容。計劃包括聯同多名網絡紅人、不同背景的青少年和年輕上班族共同製作網絡劇、傳記式網絡專訪和網絡社會實驗等，並透過“全城·傳誠” Facebook 專頁、“Greedy 堅” Instagram 帳戶和廉署 YouTube 頻道發布。

The “Multi-media Youth-for-Youth Co-creation Project” was launched to enable the ICAC to collaborate with youngsters to co-create social media contents. CRD partnered with a number of Key Opinion Leaders, youngsters of different backgrounds and working youth in the production of web dramas, documentary-style interviews and social experiments, which were released on the “All for Integrity” Facebook Fanpage, Greedy Kin Instagram Account and the ICAC YouTube Channel.

廉署周年民意調查

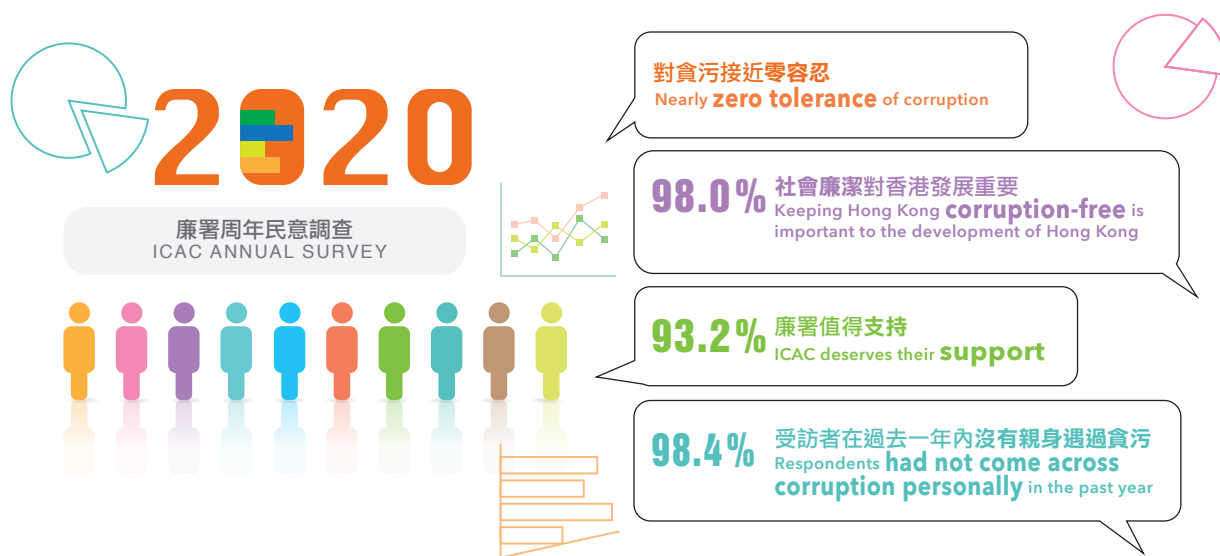
社關處繼續委託獨立的民意調查機構進行周年民意調查，以了解市民對貪污問題所持的態度及對廉署工作的觀感。因應新型冠狀病毒病疫情，除了慣常的面對面訪問形式外，獲選住戶亦可選擇以電話方式進行訪問。本年的調查成功訪問了 1 530 名市民。

ICAC ANNUAL SURVEY

CRD kept on monitoring the community's attitude towards corruption and its perception of the ICAC through engaging an independent polling agency to conduct opinion surveys on an annual basis. In response to the coronavirus pandemic, options to participate in the survey either through the customary face-to-face interviews or by telephone were offered to selected households. In total, 1 530 persons were interviewed.

調查結果顯示，市民對貪污的容忍度繼續維持於極低水平。以 0 分（代表完全不可以容忍貪污）至 10 分（代表完全可以容忍貪污）的評分方法計算，受訪者對貪污的容忍度平均分僅為 0.4 分。幾乎全部受訪者（98.0%）認為維持廉潔對香港的整體發展重要。另外，絕大部分（93.2%）的受訪者表示廉署值得支持。調查亦顯示，受訪者遇過貪污的情況在本港非常不普遍。

Public tolerance of corruption remained extremely low. Using a 0 to 10 rating scale, of which 0 represents total rejection and 10 total tolerance of corruption, the mean score was 0.4. Almost all respondents (98.0%) considered that keeping a corruption-free society is important to the overall development of Hong Kong and a vast majority (93.2%) of the respondents considered the ICAC deserving their support. The survey also showed that experience of corruption was very uncommon in Hong Kong.



附錄

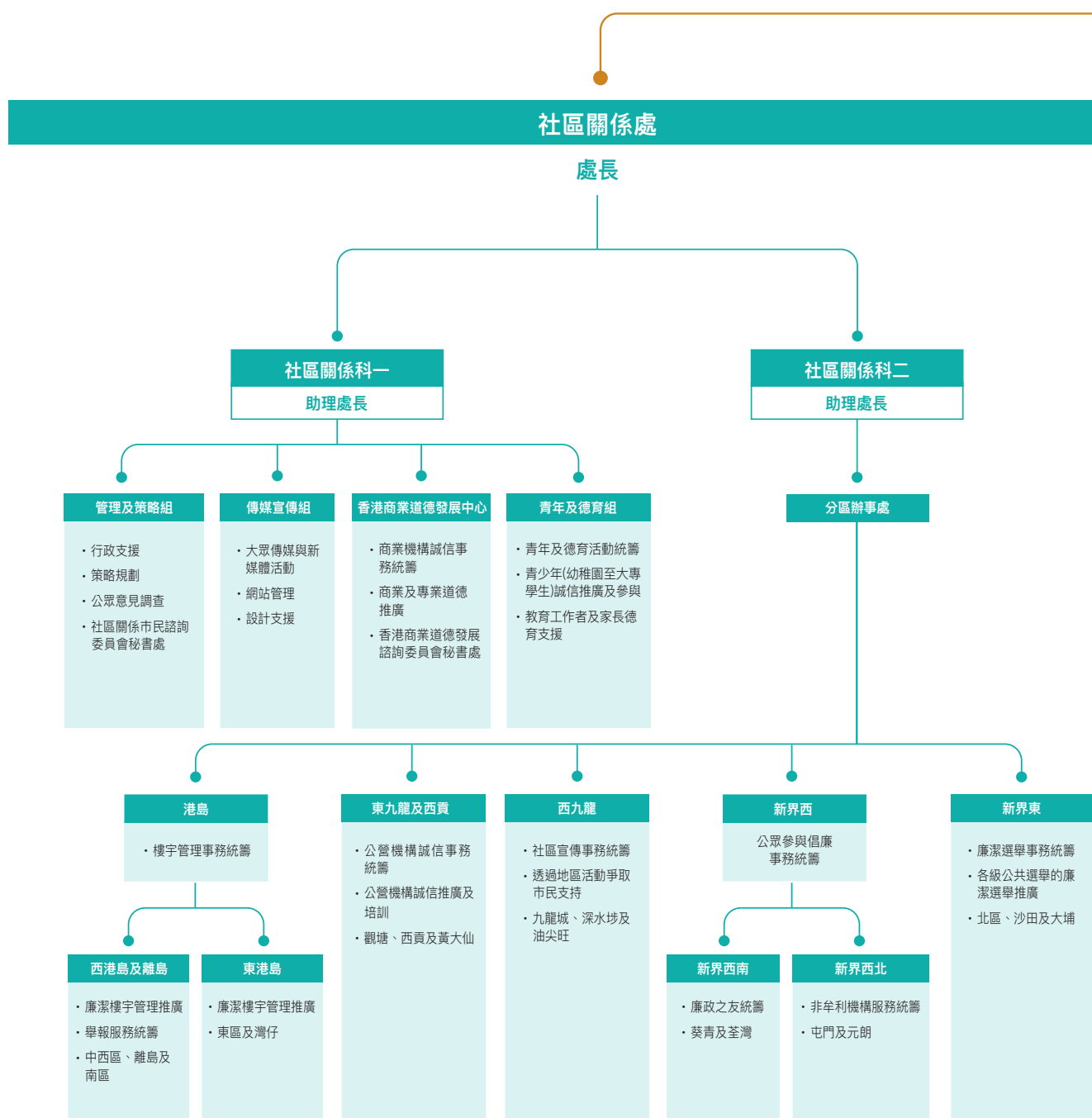
APPENDICES

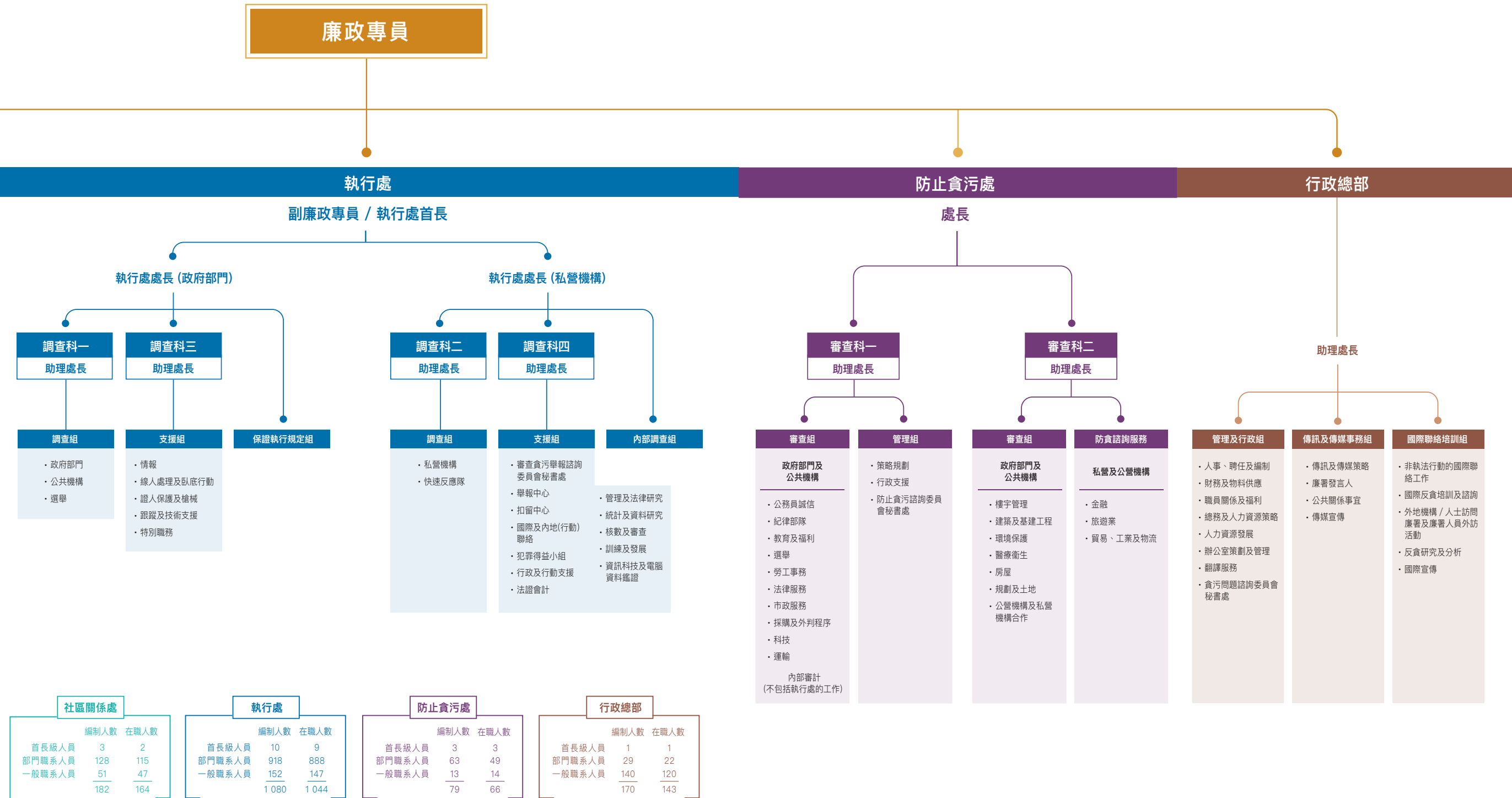
1	廉政公署的組織 Organisation of the Independent Commission Against Corruption	104
2	諮詢委員會委員名錄 Membership Lists of Advisory Committees	108
3	在二零二零年接獲的可追查案件完成調查所需的時間 (不包括選舉的案件) Time Taken to Complete Investigation of Pursuable Cases Recorded in 2020 (Excluding Election Cases)	113
4	在二零二零年以前接獲的可追查案件完成調查所需的時間 (不包括選舉的案件) Time Taken to Complete Investigation of Pursuable Cases Recorded before 2020 (Excluding Election Cases)	114
5	二零二零年尚未完成調查的案件已用的時間 (不包括選舉的案件) Time Taken to Investigate Outstanding Cases in 2020 (Excluding Election Cases)	115
6	一九七四至二零二零年期內被檢控或警誡的人數 Number of Persons Prosecuted or Cautioned from 1974 to 2020	116
7	二零二零年因貪污及相關罪行而被檢控的人數 (依決策局 / 部門及其他機構分類) Number of Persons Prosecuted for Corruption and Related Offences in 2020 (Classified by Government Bureaux/ Departments and Others)	117
8	二零二零年因貪污及相關罪行而被檢控的人數 (依罪行性質分類) Number of Persons Prosecuted for Corruption and Related Offences in 2020 (Classified by Types of Offences)	118
9	二零二零年因與貪污有關連或因其引致的罪行而被檢控的人數 (依罪行性質分類) Number of Persons Prosecuted for Offences Connected with or Facilitated by Corruption in 2020 (Classified by Types of Offences)	119
10	二零二零年由廉署轉介政府決策局 / 部門及公共機構處理的非貪污性質投訴 Non-Corruption Referrals Made to Government Bureaux/ Departments and Public Bodies in 2020	120
11	廉政公署分區辦事處 ICAC Regional Offices	121

廉政公署的組織（二零二零年十二月三十一日）

Organisation of the Independent Commission Against Corruption

(Position as at 31.12.2020)

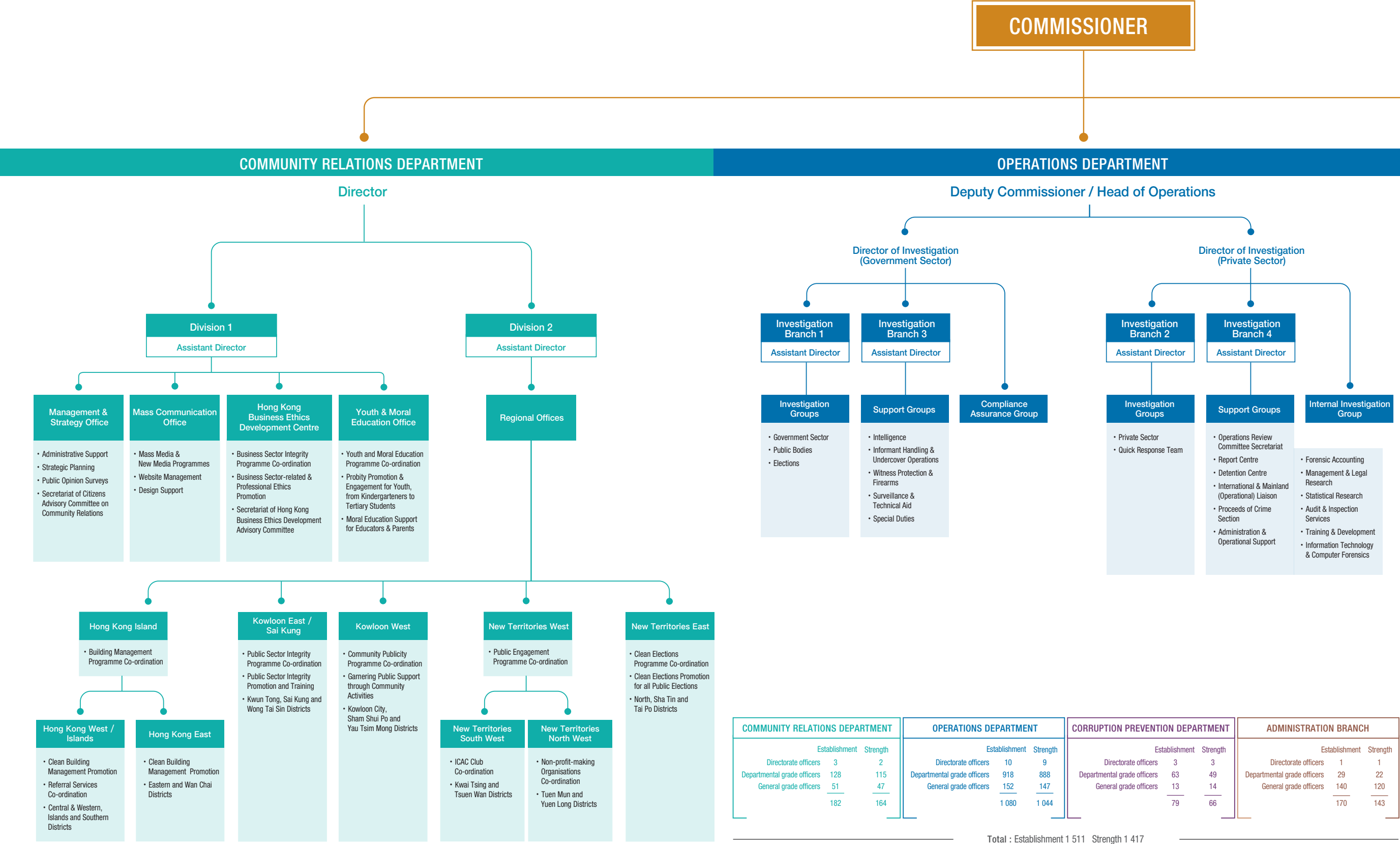


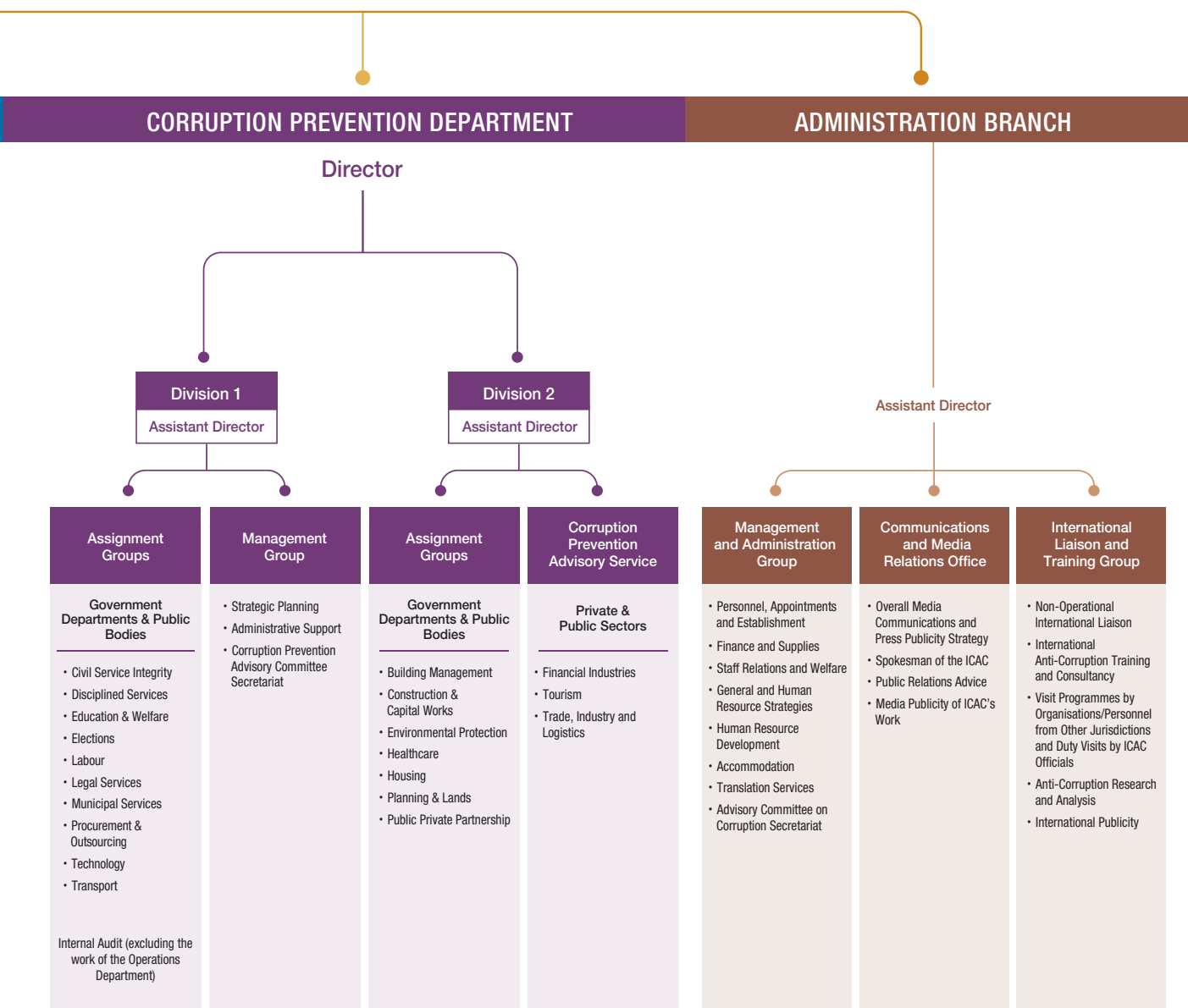


廉政公署的組織（二零二零年十二月三十一日）

Organisation of the Independent Commission Against Corruption

(Position as at 31.12.2020)





諮詢委員會委員名錄（二零二零年十二月三十一日）

Membership Lists of Advisory Committees (Position as at 31.12.2020)

貪污問題諮詢委員會

ADVISORY COMMITTEE ON CORRUPTION

廖長江議員, GBS, JP
The Hon Martin LIAO Cheung-kong, GBS, JP

主席
Chairman

歐陽杞浚先生
Mr Evan AU YANG Chi-chun

陳克勤議員, BBS, JP
The Hon CHAN Hak-kan, BBS, JP

周雯玲女士
Ms Irene CHOW Man-ling

石禮謙議員, GBS, JP
The Hon Abraham SHEK Lai-him, GBS, JP

尤曾家麗女士, GBS, JP
Mrs Carrie YAU TSANG Ka-lai, GBS, JP

楊逸芝女士
Ms Eirene YEUNG

審查貪污舉報諮詢委員會主席
Chairman of the Operations Review Committee

當然委員
ex officio

防止貪污諮詢委員會主席
Chairman of the Corruption Prevention Advisory Committee

當然委員
ex officio

社區關係市民諮詢委員會主席
Chairman of the Citizens Advisory Committee on Community Relations

當然委員
ex officio

行政署長
Director of Administration

當然委員
ex officio

廉政專員
Commissioner, Independent Commission Against Corruption

當然委員
ex officio

廉政公署執行處首長
Head of Operations, Independent Commission Against Corruption

當然委員
ex officio

諮詢委員會委員名錄（二零二零年十二月三十一日）

Membership Lists of Advisory Committees (Position as at 31.12.2020)

審查貪污舉報諮詢委員會

OPERATIONS REVIEW COMMITTEE

鄧國斌先生, GBS
Mr Benjamin TANG Kwok-bun, GBS

主席
Chairman

歐敏兒女士
Ms Teresa AU Man-yee

陳莊勤先生
Mr John CHAN Chong-kun

陳振英議員, JP
The Hon Ronick CHAN Chun-ying, JP

陳寶珊博士
Dr Emily CHAN Po-shan

周福安先生
Mr CHEW Fook-aun

夏雅朗博士, BBS, JP
Dr Aron Hari HARILELA, BBS, JP

何敏嘉先生
Mr Michael HO Mun-ka

捷成漢先生, BBS
Mr Hans Michael JEBSEN, BBS

林群聲教授, SBS, JP
Prof Paul LAM Kwan-sing, SBS, JP

林定國先生, SC, JP
Mr Paul LAM Ting-kwok, SC, JP

黃天祐博士, JP
Dr Kelvin WONG Tin-yau, JP

袁淑琴女士
Ms Nicole YUEN Shuk-kam

律政司司長或代表
Secretary for Justice (or representative)

當然委員
ex officio

警務處處長或代表
Commissioner of Police (or representative)

當然委員
ex officio

行政署長
Director of Administration

當然委員
ex officio

廉政專員
Commissioner, Independent Commission Against Corruption

當然委員
ex officio

諮詢委員會委員名錄（二零二零年十二月三十一日）

Membership Lists of Advisory Committees (Position as at 31.12.2020)

防止貪污諮詢委員會

CORRUPTION PREVENTION ADVISORY COMMITTEE

黃冠文先生, BBS, MH, JP Mr Adrian WONG Koon-man, BBS, MH, JP	主席 Chairman
陳嫣虹女士 Ms Kuby CHAN Yin-hung	
陳英凝教授 Prof Emily CHAN Ying-yang	
張耀堂先生 Mr Sunny CHEUNG Yiu-tong	
朱永耀先生 Mr Alex CHU Wing-yiu	
賴旭輝博士, JP Dr Stephen LAI Yuk-fai, JP	
羅盛慕嫻女士, BBS, JP Mrs Yvonne LAW SHING Mo-han, BBS, JP	
彭韻僖女士, BBS, MH, JP Ms Melissa Kaye PANG, BBS, MH, JP	
蘇祐安先生, MH, JP Mr Albert SU Yau-on, MH, JP	
胡立基先生 Mr Winson WOO Lap-kee	
邱海雁先生 Mr Alan YAU Hoi-ngan	
楊詠珊小姐 Miss Theresa YEUNG Wing-shan	
警務處處長或代表 Commissioner of Police (or representative)	當然委員 ex officio
行政署長或代表 Director of Administration (or representative)	當然委員 ex officio
廉政專員 Commissioner, Independent Commission Against Corruption	當然委員 ex officio

諮詢委員會委員名錄（二零二零年十二月三十一日）

Membership Lists of Advisory Committees (Position as at 31.12.2020)

社區關係市民諮詢委員會

CITIZENS ADVISORY COMMITTEE ON COMMUNITY RELATIONS

唐偉章教授, BBS, JP
Prof Timothy TONG Wai-cheung, BBS, JP

主席
Chairman

陳浩庭先生
Mr Mac CHAN Ho-ting

陳心愉女士
Ms Bonnie CHAN Shum-yue

陳婉玲女士
Ms Catalina CHAN Yuen-ling

莊偉茵女士, JP
Ms Quince CHONG Wai-yan, JP

杜珠聯女士
Ms Julianne Pearl DOE

馮應謙教授, JP
Prof Anthony FUNG Ying-him, JP

許迅先生
Mr Eddy HUI Shun

葉傲冬先生, JP
Mr Chris IP Ngo-tung, JP

劉志權教授, JP
Prof LAU Chi-kuen, JP

莫漢輝先生
Mr James MOK Hon-fai

吳錦華先生
Mr Webster NG Kam-wah

彭穎生先生, MH
Mr Victor PANG Wing-seng, MH

董一岳博士
Dr Rocky TUNG Yat-ngok

王政芝女士
Ms Gigi WONG Ching-chi

黃偉傑先生, MH
Mr WONG Wai-kit, MH

廉政專員
Commissioner, Independent Commission Against Corruption

當然委員
ex officio

諮詢委員會委員名錄（二零二零年十二月三十一日）

Membership Lists of Advisory Committees (Position as at 31.12.2020)

社區關係市民諮詢委員會

CITIZENS ADVISORY COMMITTEE ON COMMUNITY RELATIONS

增選委員名錄

CO-OPTED MEMBERS

陳梓沛先生
Mr David CHAN Tsz-pui

曹熾妮博士
Dr Esther CHO Yin-nei

葉淑嫻女士
Ms Vivian IP

鄺嘉仕先生
Mr KWONG Ka-shi

林碧珠女士, MH
Ms Sonia LAM Pik-chu, MH

李葆怡女士
Ms Eleanor LI Po-yee

蘇俊軒先生
Mr Anthony SO Chun-hin

鄭立仁先生
Mr James CHENG Lap-yan

當然委員
ex officio

譚家強博士
Dr Andy TAM Ka-keung

當然委員
ex officio

在二零二零年接獲的可追查案件完成調查所需的時間（不包括選舉的案件）

Time Taken to Complete Investigation of Pursuable Cases Recorded in 2020
(Excluding Election Cases)

完成調查一宗案件所需時間 Time taken to complete an investigation	沒有採取 進一步行動 的案件宗數 No further action	檢控宗數 Prosecution	合計宗數 Total	佔全部案件的 百分率 Percentage of total
少於一星期 Less than 1 week	0	0	0	0.0%
一至不足兩星期 1 - less than 2 weeks	0	0	0	0.0%
兩至不足三星期 2 - less than 3 weeks	3	0	3	0.6%
三至不足四星期 3 - less than 4 weeks	1	0	1	0.2%
小計 Sub-total	4	0	4	0.8%
一至不足兩個月 1 - less than 2 months	20	0	20	4.2%
兩至不足三個月 2 - less than 3 months	29	1	30	6.3%
三至不足四個月 3 - less than 4 months	58	0	58	12.1%
四至不足五個月 4 - less than 5 months	98	2	100	20.9%
五至不足六個月 5 - less than 6 months	82	2	84	17.6%
六個月或以上 6 months or more	181	1	182	38.1%
合計 Total	472	6	478	100%

在二零二零年以前接獲的可追查案件完成調查所需的時間（不包括選舉的案件）
Time Taken to Complete Investigation of Pursuable Cases Recorded before 2020
 (Excluding Election Cases)

完成調查一宗案件所需時間 Time taken to complete an investigation	沒有採取 進一步行動 的案件宗數 No further action	檢控宗數 Prosecution	合計宗數 Total	佔全部案件 的百分率 Percentage of total
不足一個月 Less than 1 month	0	0	0	0.0%
一至不足兩個月 1 - less than 2 months	0	0	0	0.0%
兩至不足三個月 2 - less than 3 months	4	0	4	0.4%
三至不足四個月 3 - less than 4 months	12	0	12	1.3%
四至不足五個月 4 - less than 5 months	32	0	32	3.5%
五至不足六個月 5 - less than 6 months	47	0	47	5.1%
六至不足九個月 6 - less than 9 months	224	0	224	24.4%
九個月至不足一年 9 months - less than 1 year	320	4	324	35.3%
一至不足兩年 1 - less than 2 years	166	52	218	23.8%
兩年或以上 2 years or more	26	30	56	6.1%
合計 Total	831	86	917	100%

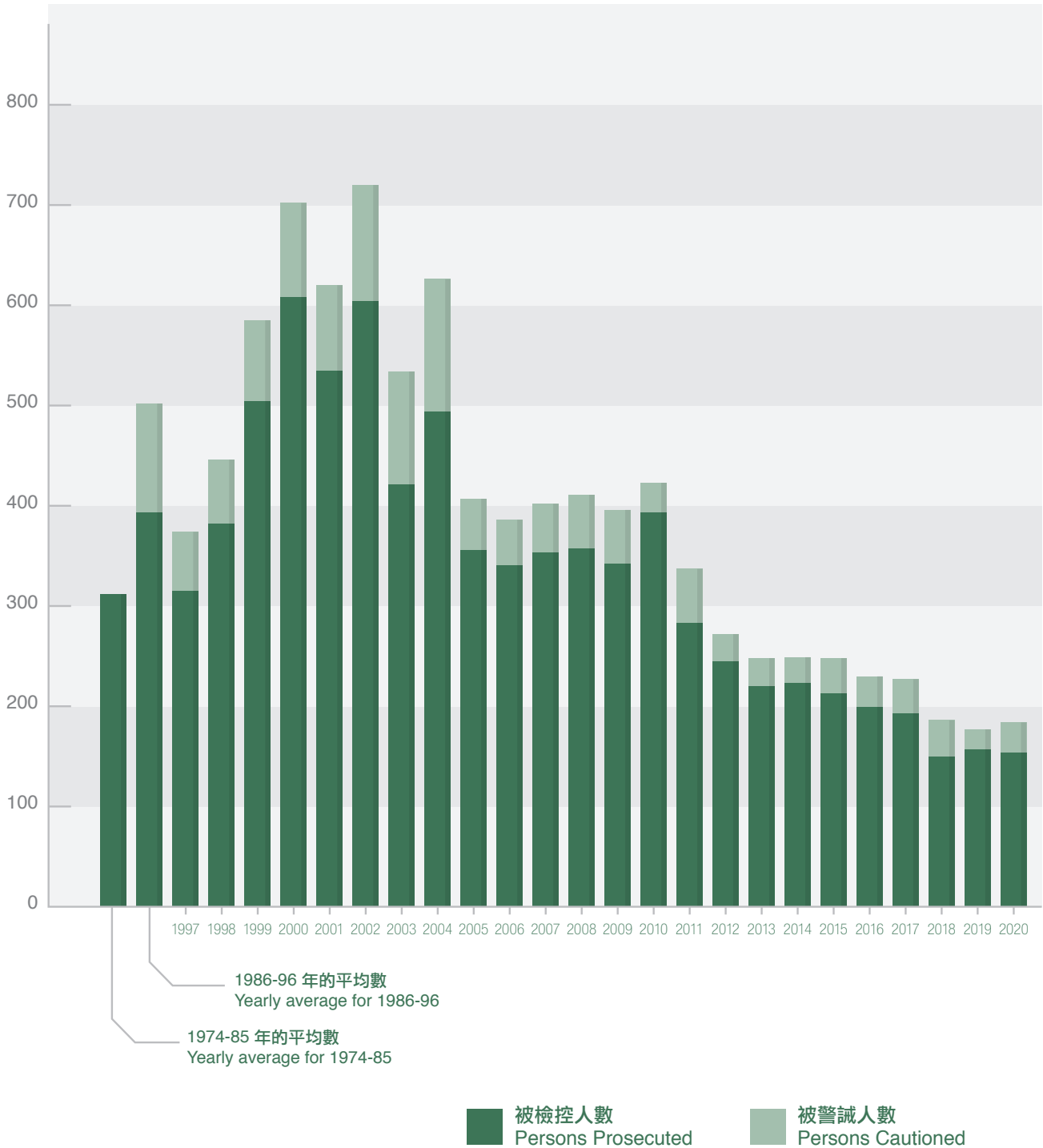
註 Notes : 由於進位原因，統計表內百分率數字總和可能與總數略有出入。
 Owing to rounding, there may be a slight discrepancy between the sum of percentage items and the total as shown in the tables.

二零二零年尚未完成調查的案件已用的時間（不包括選舉的案件） Time Taken to Investigate Outstanding Cases in 2020 (Excluding Election Cases)

已用的時間 Time taken	案件數目 Number of cases	佔全部案件的百分率 Percentage of total
不足一個月 Less than 1 month	96	8.0%
一至不足兩個月 1 - less than 2 months	121	10.1%
兩至不足三個月 2 - less than 3 months	115	9.6%
三至不足四個月 3 - less than 4 months	120	10.0%
四至不足五個月 4 - less than 5 months	81	6.8%
五至不足六個月 5 - less than 6 months	92	7.7%
六至不足九個月 6 - less than 9 months	205	17.1%
九個月至不足一年 9 months - less than 1 year	106	8.9%
一至不足兩年 1 - less than 2 years	182	15.2%
兩年或以上 2 years or more	79	6.6%
合計 Total	1 197	100%

一九七四至二零二零年期內被檢控或警誡的人數 Number of Persons Prosecuted or Cautioned from 1974 to 2020

人數
Number of Persons



二零二零年因貪污及相關罪行而被檢控的人數（依政府決策局／部門及其他機構分類）
Number of Persons Prosecuted for Corruption and Related Offences in 2020
 (Classified by Government Bureaux/Departments and Others)

	候審 Pending	罪名成立 Convicted	無罪釋放 Acquitted	合計 Total	
政府決策局／部門 Government Bureaux/Departments					
香港警務處 Hong Kong Police Force	2	0	0	2	
香港海關 Customs & Excise Department	1	0	0	1	
教育局 Education Bureau	1	0	0	1	
康樂及文化事務署 Leisure & Cultural Services Department	0	1	0	1	
其他 Others					
私營機構 Private Sector	74	58	4	136	
公共機構* Public Bodies*	5	2	0	7	
個別人士（涉及政府決策局/部門）** Private Individuals (concerning Government Bureaux/ Departments)**	4	0	0	4	
個別人士（涉及公共機構）** Private Individuals (concerning Public Bodies)**	1	0	1	2	
	合計 Total	88	61	5	154

註 Notes : * 按照《防止賄賂條例》所載的釋義。
As defined in the Prevention of Bribery Ordinance.

** 個別人士因涉及政府決策局／部門或公共機構貪污調查而被檢控。
Private individuals were prosecuted in investigations involving Government Bureaux/Departments or Public Bodies.

二零二零年因貪污及相關罪行而被檢控的人數（依罪行性質分類）

Number of Persons Prosecuted for Corruption and Related Offences in 2020

(Classified by Types of Offences)

罪行分類 Types of Offences	政府決策局／ 部門 Government Bureaux/ Departments	個別人士 (涉及政府決策局／ 部門或公共機構)* Private Individuals (concerning Government Bureaux/ Departments or Public Bodies)*	公共機構** Public Bodies**	私營機構 Private Sector	合計 Total
索賄／受賄 Soliciting/Accepting					
第201章第3條 # s.3 Cap 201 #	2	0	0	0	2
第201章第4(2)條 s.4(2) Cap 201	1	0	4	0	5
第201章第9(1)條 s.9(1) Cap 201	0	0	0	21	21
行賄 Offering					
第201章第4(1)條 s.4(1) Cap 201	0	4	1	0	5
第201章第8(2)條 s.8(2) Cap 201	0	1	0	0	1
第201章第9(2)條 s.9(2) Cap 201	0	0	0	15	15
代理人使用文件欺騙主事人 Agent using document to deceive principal					
第201章第9(3)條 s.9(3) Cap 201	0	0	0	4	4
披露受調查人身分 Disclosing identity of persons being investigated					
第201章第30條 s.30 Cap 201	0	0	1	1	2
與貪污有關連或因其引致的罪行 Offences connected with or facilitated by corruption					
第204章第10(2)(a)條 ## @ s.10(2)(a) Cap 204 ## @	1	1	1	8	11
第204章第10(5)條 @ s.10(5) Cap 204 @	1	0	0	86	87
選舉罪行 Election offences	0	0	0	1	1
合計 Total	5	6	7	136	154

註 Notes :

- * 個別人士因涉及政府決策局／部門或公共機構貪污調查而被檢控。
Private individuals were prosecuted in investigations involving Government Bureaux/Departments or Public Bodies.
- ** 按照《防止賄賂條例》所載的釋義。
As defined in the Prevention of Bribery Ordinance.
- # 香港法例第 201 章即《防止賄賂條例》。
Cap 201 is the Prevention of Bribery Ordinance.
- ## 香港法例第 204 章即《廉政公署條例》。
Cap 204 is the ICAC Ordinance.
- @ 詳見附錄九的罪行分類。
Detailed breakdown at Appendix 9.

二零二零年因與貪污有關連或因其引致的罪行而被檢控的人數（依罪行性質分類）
Number of Persons Prosecuted for Offences Connected with or Facilitated
by Corruption in 2020 (Classified by Types of Offences)

罪行分類 Types of Offences	政府決策局／ 部門 Government Bureaux/ Departments	個別人士 (涉及政府決策局／ 部門或公共機構)* Private Individuals (concerning Government Bureaux/ Departments or Public Bodies)*	公共機構** Public Bodies**	私營機構 Private Sector	合計 Total
《盜竊罪條例》 Theft Ordinance					
欺騙罪行 Deception offences	1	0	0	76	77
盜竊 Theft	0	0	0	10	10
《刑事罪行條例》 Crimes Ordinance					
有刑事或不誠實意圖而取用電腦 Access to computer with criminal or dishonest intent	1	0	0	0	1
刑事恐嚇 Criminal intimidation	0	0	0	1	1
製造虛假文書的副本／使用虛假文書 Copying / Using a false instrument	0	0	0	4	4
偽造 Forgery	0	0	0	2	2
《賭博條例》 Gambling Ordinance					
收受賭注 Bookmaking	0	1	0	0	1
《有組織及嚴重罪行條例》 Organized and Serious Crimes Ordinance					
處理已知道或相信為代表從可公訴罪 行的得益的財產 Dealing with property known or believed to represent proceeds of indictable offence	0	0	0	1	1
公職人員行為失當 Misconduct in Public Office	0	0	1	0	1
合計 Total	2	1	1	94	98

註 Notes : * 個別人士因涉及政府決策局／部門或公共機構貪污調查而被檢控。
Private individuals were prosecuted in investigations involving Government Bureaux/Departments or Public Bodies.

** 按照《防止賄賂條例》所載的釋義。
As defined in the Prevention of Bribery Ordinance.

二零二零年由廉署轉介政府決策局／部門及公共機構處理的非貪污性質投訴¹

Non-Corruption Referrals Made to Government Bureaux/Departments and Public Bodies in 2020¹

政府決策局／部門或公共機構 Government Bureaux/Departments or Public Bodies	轉介宗數 Number of referrals
政府決策局／部門 Government Bureaux/Departments	
香港警務處 Hong Kong Police Force	120
民政事務總署 Home Affairs Department	9
稅務局 Inland Revenue Department	9
食物環境衛生署 Food and Environmental Hygiene Department	8
社會福利署 Social Welfare Department	8
香港海關 Customs and Excise Department	6
教育局 Education Bureau	6
房屋署 Housing Department	6
入境事務處 Immigration Department	6
地政總署 Lands Department	6
屋宇署 Buildings Department	5
消防處 Fire Services Department	5
其他政府部門 Other Government Departments	22
小計 Sub-total	216
公共機構 Public Bodies	
證券及期貨事務監察委員會 Securities and Futures Commission	8
地產代理監管局 Estate Agents Authority	4
其他公共機構 Other Public Bodies	11
小計 Sub-total	23
合計 Total	239

註 Notes : 1 上表列出年內收到 4 次或以上轉介的政府決策局／部門和公共機構。
Government Bureaux/Departments and Public Bodies which received 4 or more referrals during the year are shown in the table above.

廉政公署分區辦事處 ICAC Regional Offices

港島	負責地區	Hong Kong Island	Districts
廉政公署西港島及離島辦事處 上環干諾道中124號 海港商業大廈地下 電話： 2543 0000 (查詢及舉報) 2899 3861 (聯絡) 傳真： 2189 7001 (聯絡)	中西區 離島 南區	ICAC Regional Office Hong Kong West/Islands G/F, Harbour Commercial Building 124 Connaught Road Central Sheung Wan Tel: 2543 0000 (Enquiry & Report) 2899 3861 (Liaison) Fax: 2189 7001 (Liaison)	Central & Western District Islands Southern District
廉政公署東港島辦事處 灣仔分域街16號 東城大廈地下3號 電話： 2519 6555 (查詢及舉報) 2899 3790 (聯絡) 傳真： 2117 0521 (聯絡)	東區 灣仔	ICAC Regional Office Hong Kong East Unit 3, G/F, East Town Building 16 Fenwick Street Wan Chai Tel: 2519 6555 (Enquiry & Report) 2899 3790 (Liaison) Fax: 2117 0521 (Liaison)	Eastern District Wan Chai

九龍	負責地區	Kowloon	Districts
廉政公署東九龍及西貢辦事處 九龍灣宏開道8號 其士商業中心地下9號 電話： 2756 3300 (查詢及舉報) 2899 3760 (聯絡) 傳真： 2755 9036 (聯絡)	觀塘 西貢 黃大仙	ICAC Regional Office Kowloon East/Sai Kung Shop No 9, G/F Chevalier Commercial Centre 8 Wang Hoi Road Kowloon Bay Tel: 2756 3300 (Enquiry & Report) 2899 3760 (Liaison) Fax: 2755 9036 (Liaison)	Kwun Tong Sai Kung Wong Tai Sin
廉政公署西九龍辦事處 油麻地彌敦道434 - 436號 彌敦商務大廈地下 電話： 2780 8080 (查詢及舉報) 2899 3916 (聯絡) 傳真： 2770 3415 (聯絡)	九龍城 深水埗 油尖旺	ICAC Regional Office Kowloon West G/F, Nathan Commercial Building 434 - 436 Nathan Road Yau Ma Tei Tel: 2780 8080 (Enquiry & Report) 2899 3916 (Liaison) Fax: 2770 3415 (Liaison)	Kowloon City Sham Shui Po Yau Tsim Mong

廉政公署分區辦事處 ICAC Regional Offices

新界	負責地區	New Territories	Districts
廉政公署新界西南辦事處 荃灣青山公路300 - 350號 荃錦中心地下B1號 電話： 2493 7733 (查詢及舉報) 2899 3843 (聯絡) 傳真： 2413 8490 (聯絡)	葵青 荃灣	ICAC Regional Office New Territories South West Shop B1, G/F, Tsuen Kam Centre 300 - 350 Castle Peak Road Tsuen Wan Tel: 2493 7733 (Enquiry & Report) 2899 3843 (Liaison) Fax: 2413 8490 (Liaison)	Kwai Tsing Tsuen Wan
廉政公署新界西北辦事處 元朗青山公路元朗段230號 富興大廈地下 電話： 2459 0459 (查詢及舉報) 2899 3880 (聯絡) 傳真： 2450 7925 (聯絡)	屯門 元朗	ICAC Regional Office New Territories North West G/F, Fu Hing Building 230 Castle Peak Road Yuen Long Tel: 2459 0459 (Enquiry & Report) 2899 3880 (Liaison) Fax: 2450 7925 (Liaison)	Tuen Mun Yuen Long
廉政公署新界東辦事處 沙田上禾輦路1號 沙田政府合署地下G06 - G13室 電話： 2606 1144 (查詢及舉報) 2899 3944 (聯絡) 傳真： 2604 7116 (聯絡)	北區 沙田 大埔	ICAC Regional Office New Territories East G06 - G13, G/F Shatin Government Offices 1 Sheung Wo Che Road Shatin Tel: 2606 1144 (Enquiry & Report) 2899 3944 (Liaison) Fax: 2604 7116 (Liaison)	North District Sha Tin Tai Po



廉政公署諮詢委員會報告
REPORTS OF ICAC ADVISORY COMMITTEES

2020

目錄 CONTENTS

貪污問題諮詢委員會	04
ADVISORY COMMITTEE ON CORRUPTION	
審查貪污舉報諮詢委員會	11
OPERATIONS REVIEW COMMITTEE	
防止貪污諮詢委員會	19
CORRUPTION PREVENTION ADVISORY COMMITTEE	
社區關係市民諮詢委員會	31
CITIZENS ADVISORY COMMITTEE ON COMMUNITY RELATIONS	

貪污問題諮詢委員會

ADVISORY COMMITTEE ON CORRUPTION

向行政長官提交之 二零二零年工作報告

行政長官林鄭月娥女士：

職權範圍及委員名錄

貪污問題諮詢委員會（委員會）是廉政公署（廉署）主要的諮詢機構，負責監察廉署的工作、人手編制和行政事務政策等。委員會除了由審查貪污舉報諮詢委員會、防止貪污諮詢委員會和社區關係市民諮詢委員會的主席擔任當然委員外，還有多名委任委員。委員會的職權範圍及二零二零年委員名錄分別載於**附錄甲**及**附錄乙**。尤曾家麗女士於二零二零年年底卸任，新任委員區璟智女士則於二零二一年加入委員會。

委員會的工作

二零二零年，香港面對新型冠狀病毒肆虐的嚴峻挑戰，廉署一直緊守崗位，透過執法、防貪及教育，堅定不移地履行肅貪倡廉使命。委員會與廉署並肩同行，確保廉署有效執行反貪職責。年內，委員會共召開三次會議，審議香港的貪污狀況和廉署三個部門的首長作出的工作匯報。

三管齊下 肅貪倡廉

委員會知悉香港繼續是廉潔城市，貪污維持在很低水平。根據《二零二零年廉政公署周年民意調查》，幾乎全部（98.4%）受訪者表示在過去12個月沒有親身遭遇到貪污情況。

二零二零年，廉署共接獲1 924宗與選舉無關的貪污投訴，較二零一九年下跌16%，而涉及不同界別的投訴數字均錄得下跌。

公營機構保持廉潔奉公。儘管涉及公營機構的貪污投訴下跌3%，廉署仍繼續雷厲執法，

ANNUAL REPORT 2020 TO THE CHIEF EXECUTIVE

The Chief Executive the Honourable
Mrs Carrie LAM CHENG Yuet-ngor,

TERMS OF REFERENCE AND MEMBERSHIP

The Advisory Committee on Corruption (ACOC) is the principal advisory body of the Independent Commission Against Corruption (ICAC) and oversees, among other things, its work programmes, staffing and administrative policies. The Chairmen of the Operations Review Committee, the Corruption Prevention Advisory Committee and the Citizens Advisory Committee on Community Relations are the ex-officio members serving the ACOC together with other appointed members. The terms of reference and membership of the ACOC in 2020 are at **Annexes A** and **B** respectively. At the end of 2020, Mrs Carrie YAU TSANG Ka-lai retired from the ACOC, whilst a new member, Ms AU King-chi joined the ACOC in 2021.

WORK OF THE COMMITTEE

Despite the tremendous impact of coronavirus pandemic in 2020, the ICAC remained relentless and committed to battling corruption through law enforcement, corruption prevention and community education. Walking through the journey with the ICAC, the ACOC continued to ensure that our graft fighters keep a tight rein on corruption. The ACOC held three meetings in the year to review the corruption situation in Hong Kong and the work of the ICAC presented by the heads of the three ICAC departments.

Synergy of the Three-Pronged Approach

The ACOC noted that Hong Kong continued to be a clean city with very low level of corruption in 2020. According to the *ICAC Annual Survey 2020*, almost all respondents (98.4%) had not come across corruption personally in the past 12 months.

In 2020, the ICAC received 1 924 non-election related corruption complaints, representing a decrease of 16% as compared to 2019. The drop was across the public and private sectors.

一直努力協助政府就其政策及項目建立防貪措施（例如：加強公共工程工地監督系統的防貪能力，制定一套“誠信管理系統”供公共工程承建商採用等），並為各級公務員安排誠信培訓，以及為主要官員和政治委任官員舉辦防貪簡介會。

二零二零年，涉及私營機構貪污投訴的跌幅尤為顯著（下跌 23%），主要原因是有關金融及保險業的貪污投訴較二零一九年下跌 39%。為維持公平的營商環境，廉署繼續採取綜合的策略以嚴厲執法、加強制度預防和推廣商業道德打擊私營界別貪污。委員會認同廉署致力推行多項防貪和教育項目，包括推出“誠信創未來”保險業道德推廣計劃，並為保險公司編制防貪指南、加強香港交易及結算有限公司和證券及期貨事務監察委員會的首次公開招股程序，及協助上市公司鞏固防貪能力。

廉署共接獲 850 宗涉及二零一九年區議會選舉的投訴，及 18 宗有關原訂於二零二零年舉行的立法會選舉的投訴。委員會知悉並支持廉署繼續與政制及內地事務局、選舉管理委員會、選舉事務處和警務處緊密合作，維護二零二一年公共選舉的廉潔，並推出新一輪的廉潔選舉教育及宣傳活動。

委員會贊同廉署一直努力不懈，加強培育年輕一代的誠信觀念，並在年內舉辦相關活動，包括“童·閱·樂”繪本傳誡計劃、“青年製造”多媒體共創計劃、中學“iTeen領袖”計劃、“廉政大使”計劃、互動劇場，以及青年實習計劃。

The public sector remained clean. Despite a decline of 3% in corruption complaints concerning the public sector, the ICAC continued to take robust enforcement actions, maintained its endeavours to build in adequate corruption prevention safeguards in the policies and initiatives of the Government (e.g. enhancing the corruption prevention capabilities of the site supervision system for public works projects, developing an integrity management system for adoption by public works contractors, etc.), and provided integrity training to civil servants at all levels and briefings for all Principal Officials and officials appointed under the Political Appointment System.

2020 saw a relatively prominent drop of 23% in private sector complaints, mainly due to the significant decrease registered in the Finance and Insurance subsector which was down by 39% when compared with 2019. To sustain a level playing field in the business environment, the ICAC continued to deploy the integrated approach of busting corruption relentlessly, and enhancing system prevention and ethical business practices in the private sector. The ACOC endorsed the ICAC's efforts in implementing a wide range of prevention and education initiatives, including launching an Ethics Promotion Campaign and developing a Corruption Prevention Guide for the insurance industry, strengthening the initial public offering procedures of the Hong Kong Exchanges and Clearing Limited and the Securities and Futures Commission, and enhancing the corruption prevention capabilities of listed companies.

The ICAC respectively received 850 and 18 election complaints in respect of the 2019 District Council Election and the Legislative Council Election originally scheduled for 2020. The ACOC noted and supported the ICAC to continue collaborating closely with the Constitutional and Mainland Affairs Bureau, the Electoral Affairs Commission, Registration and Electoral Office and the Police Force to uphold the integrity of the public elections in 2021 and launch a new round of clean election campaign.

The ACOC appreciated the ICAC's sustained efforts in nurturing the younger generation with the value of integrity through the “Reading for Integrity” Project, the multi-media “Youth-for-Youth” Co-creation Project, iTeen Leadership Programme, ICAC Ambassadors Programme, interactive drama performance, and internship programmes.

有效維護廉潔文化

持廉守正是香港的核心價值。委員會樂見廉署的反貪工作和香港的廉潔環境繼續獲得本地和國際認同。廣大市民支持及信任廉署，在二零二零年，有七成投訴人以具名方式舉報貪污，《二零二零年廉署周年民意調查》亦顯示有 93.2% 的受訪者表示廉署值得支持。香港在透明國際的《清廉指數》排名在二零二零年高踞全球第 11 位，比去年上升五位，亦是自該指數於一九九五年推出以來的最佳成績。

締結反貪聯繫

委員會認同廉署繼續拓展國際協作網絡，加強與不同司法管轄區反貪機構的合作。廉署亦致力向國際社會，包括評級機構，闡釋香港的反貪策略和進展，以及穩健的法治。

二零二零年，儘管各地實施入境限制，難免影響了廉署與海外反貪機構和國際組織的面對面交流，廉署迅速透過網上平台繼續與海外機構保持密切聯繫，並為各國的反貪人員舉辦視像會議和培訓。

廉署繼續與國家監察委員會、廣東省監察委員會及澳門廉政公署保持聯繫，並計劃在二零二一年第一季舉辦第二次三地會議，以推進大灣區廉政建設的工作。

Effectively Upholding Probity Culture

Integrity is a core value of Hong Kong. The ACOC was pleased to note that the ICAC's anti-corruption efforts and Hong Kong's probity environment continued to be recognised locally and internationally. The ICAC enjoyed unfailing public trust and support, with 70% of complainants identified themselves when reporting corruption in 2020 and 93.2% of respondents in the *ICAC Annual Survey 2020* considered ICAC deserving their support. Hong Kong's global ranking in the *Corruption Perceptions Index* released by the Transparency International remained high at the 11th place in 2020 which is five places above that in 2019 and the highest since the Index was launched in 1995.

Closer Ties to Fight Graft

The ACOC endorsed ICAC's sustained efforts in enhancing its global network and strengthening collaboration with anti-corruption agencies of different jurisdictions. The ICAC was also committed to explain to the international community, including ranking institutions, on Hong Kong's strategies and progress in anti-corruption work and the city's strong rule of law.

Although worldwide travel restrictions in 2020 had inevitably prevented face-to-face exchanges with overseas anti-corruption agencies and international institutions, the ICAC maintained close contacts with overseas agencies via online platform, and conducted online meetings and capacity building programmes for graft fighters of various countries.

To take forward the anti-corruption work in the Greater Bay Area, the ICAC maintained ongoing liaison with the National Commission of Supervision, the Guangdong Provincial Commission of Supervision and the Commission Against Corruption of Macao with a view to arranging the second tripartite meeting in the first quarter of 2021.

機構管治

委員會繼續發揮有效監察廉署的角色，就廉署的工作提供意見。委員會定期收到廉署內部審計報告，得悉廉署不斷提升其內部監控及行政制度從而加強管治，對此委員會表示支持。

委員會已審閱廉署二零二一至二二年度預算案，亦在廉署向你呈交二零二零年年報前，審閱該年報。

新聞簡報會

在二零二一年二月一日，我聯同其他三位廉署諮詢委員會主席召開新聞簡報會，匯報各諮詢委員會在二零二零年的工作和回答傳媒有關香港整體貪污狀況的提問，並分享我們對廉署工作的意見，強調廉署一直設有嚴謹的監察與制衡機制，確保所有廉署人員皆依法行事。

鳴謝

我在此衷心感謝委員會各委員的貢獻和支持。此外，我和各委員亦感謝廉署人員所作的報告，以及真誠地回答委員的查詢。



貪污問題諮詢委員會主席
廖長江, GBS, JP

Corporate Governance

The ACOC had exercised an effective monitoring role to advise the ICAC on its work. The ACOC received periodic reports on internal audits, and noticed and supported ICAC's efforts in making continual improvements to its internal control and administrative systems with a view to strengthening its governance.

The ACOC considered and endorsed ICAC's draft Estimates of Expenditure for 2021-22, and also scrutinised the *ICAC Annual Report 2020* before it was submitted to you.

MEDIA BRIEFING

On 1 February 2021, together with the Chairmen of the other three ICAC advisory committees, I conducted a briefing session with the media on our work in 2020. We answered questions from the press on matters concerning the corruption situation in Hong Kong and shared with the media our observations on the work of the ICAC with the emphasis on the robust system of checks and balances that has been in place to ensure that members of the ICAC conduct within the ambit of the law.

APPRECIATION

I wish to take this opportunity to thank members of the ACOC for their contributions and support. I, together with other members of the ACOC, would also like to place on record our gratitude to the ICAC officials for their reports and briefings and sincerity in answering members' enquiries.



Martin LIAO Cheung-kong, GBS, JP
Chairman
Advisory Committee on Corruption

附錄甲
Annex A

二零二零年十二月三十一日
as at 31 December 2020

貪污問題諮詢委員會職權範圍

ADVISORY COMMITTEE ON CORRUPTION TERMS OF REFERENCE

- | | |
|--|---|
| <p>1. 就香港的貪污問題向廉政專員提供意見，並負責：</p> <ul style="list-style-type: none">(a) 監察廉政公署在執行職務、人手編制及行政事務上的政策；(b) 就廉政專員根據《廉政公署條例》第 8(2) 條所考慮採取的行動提供意見；(c) 聽取廉政專員報告廉政公署對屬員所採取的紀律處分；(d) 審核廉政公署每年的開支預算；(e) 在廉政公署年報呈交行政長官前予以審閱；及(f) 每年向行政長官提交委員會的工作報告。 <p>2. 有需要時，向行政長官反映廉署工作中任何受到委員會關注的事項或該署所面對的問題。</p> | <p>1. To advise the Commissioner of the Independent Commission Against Corruption on any aspect of the problem of corruption in Hong Kong, and, to this end :</p> <ul style="list-style-type: none">(a) to keep the operational, staffing and administrative policies of the Commission under review;(b) to advise on action being considered by the Commissioner under section 8(2) of the Independent Commission Against Corruption Ordinance;(c) to receive reports by the Commissioner on disciplinary action taken;(d) to consider the annual estimates of expenditure of the Commission;(e) to scrutinise the annual report of the Commission before its submission to the Chief Executive; and(f) to submit an annual report to the Chief Executive on the work of the Committee. <p>2. To draw to the Chief Executive's attention, as it considers necessary, any aspect of the work of the Commission or any problem encountered by it.</p> |
|--|---|

附錄乙
Annex B

二零二零年十二月三十一日
as at 31 December 2020

貪污問題諮詢委員會委員名錄
ADVISORY COMMITTEE ON CORRUPTION MEMBERSHIP



廖長江議員, GBS, JP (主席)

歐陽紀浚先生

陳克勤議員, BBS, JP

周雯玲女士

石禮謙議員, GBS, JP

尤曾家麗女士, GBS, JP

楊逸芝女士

審查貪污舉報諮詢委員會主席 (當然委員)

防止貪污諮詢委員會主席 (當然委員)

社區關係市民諮詢委員會主席 (當然委員)

行政署長 (當然委員)

廉政專員 (當然委員)

廉政公署執行處首長 (當然委員)

The Hon Martin LIAO Cheung-kong, GBS, JP (Chairman)

Mr Evan AU YANG Chi-chun

The Hon CHAN Hak-kan, BBS, JP

Ms Irene CHOW Man-ling

The Hon Abraham SHEK Lai-him, GBS, JP

Mrs Carrie YAU TSANG Ka-lai, GBS, JP

Ms Eirene YEUNG

Chairman of the Operations Review Committee (ex officio)

Chairman of the Corruption Prevention Advisory Committee (ex officio)

Chairman of the Citizens Advisory Committee on Community Relations (ex officio)

Director of Administration (ex officio)

Commissioner, Independent Commission Against Corruption (ex officio)

Head of Operations, Independent Commission Against Corruption (ex officio)

審查貪污舉報諮詢委員會

OPERATIONS REVIEW COMMITTEE

向行政長官提交之 二零二零年工作報告

行政長官林鄭月娥女士：

職權範圍及委員名錄

審查貪污舉報諮詢委員會（委員會）由 13 名非官方成員組成，負責監察執行處的工作。委員會的職權範圍及委員名錄分別載於**附錄甲**及**附錄乙**。於二零二零年年底，陳莊勤先生、周福安先生、捷成漢先生和林群聲教授在委員會服務六年後卸任，何敏嘉先生在委員會服務兩年後卸任。五名新任委員許樹昌教授、江智蛟先生、藍凌志先生、李彭廣教授和彭韻僖女士則於二零二一年加入委員會。

委員會的工作

委員會原訂於二零二零年召開八次會議，審議由執行處擬備的報告。然而因為新型冠狀病毒病疫情，二零二零年內有兩次主會被取消，以配合減少社交距離的措施。在每次召開的會議上，執行處向委員會報告的事項包括當前的重大調查案件和其最新情況以及檢控個案的報告。另外，執行處亦會向委員會報告廉署調查為時超過一年的個案及獲廉署准予保釋半年以上的人士的報告。委員會察悉，廉政專員未有行使《防止賄賂條例》（第 201 章）第 17 條的權力簽發搜查令。年內，委員會曾聽取 40 宗已完成調查的重大案件的報告。該些案件包括未有提出檢控及仍有值得關注事項的案件。

ANNUAL REPORT 2020 TO THE CHIEF EXECUTIVE

The Chief Executive the Honourable
Mrs Carrie LAM CHENG Yuet-ngor,

TERMS OF REFERENCE AND MEMBERSHIP

The Operations Review Committee (ORC), comprising 13 non-official members, oversees the work of the Operations Department. Its terms of reference and membership are at **Annexes A** and **B** respectively. At the end of 2020, Mr John CHAN Chong-kun, Mr CHEW Fook-aun, Mr Hans Michael JEBSEN and Prof Paul LAM Kwan-sing retired from the Committee after six years of service and Mr Michael HO Mun-ka retired from the Committee after two years of service. Five new members, Prof David HUI Shu-cheong, Mr Johnson KONG Chi-how, Mr Richard Kendall LANCASTER, Prof LI Pang-kwong and Ms Melissa Kaye PANG joined the Committee in 2021.

WORK OF THE COMMITTEE

The Committee was scheduled to meet on eight occasions during 2020 to review reports prepared by the Operations Department of the ICAC. Due to the coronavirus pandemic, two Main meetings in 2020 were cancelled in line with prevailing measures to reduce social contacts. At each meeting that was convened, the Committee received reports on current major investigations and their updates as well as cases prosecuted at court. Cases that had been investigated by the ICAC for over 12 months and reports on persons who had been on ICAC bail for over six months were also presented to the Committee. The Committee noted that no search warrants had been issued by the Commissioner under section 17 of the Prevention of Bribery Ordinance (Cap 201). During the year, the Committee also received reports on 40 completed major investigations. These included cases that resulted in no prosecution and those which had issues of residual concern.

一個由三位非官方成員輪流組成的小組委員會，年內曾在八次商議中，就合共 1 741 宗性質較輕微並已完成調查的案件及 492 宗無法追查的貪污投訴進行審議及提供意見。小組委員會隨後將審議結果向主會報告，並獲主會確認。

執行處首長出席委員會會議，向各委員匯報執行處的工作概況、貪污投訴統計數字及趨勢，以及委員會關注的其他事項。此外，委員會亦收到《二零一九年政府人員貪污及舞弊行為年報》資料文件，當中剖析政府部門容易出現貪污舞弊的範疇。

整體貪污情況

除了選舉投訴¹，廉署在二零二零年共接獲 1 924 宗貪污投訴，較二零一九年的 2 297 宗減少 16%；可追查的貪污投訴由 1 739 宗減至 1 454 宗，同樣下跌 16%。去年貪污投訴數字下降，是由於涉及私營機構的投訴減少。原因可能與疫情期間經濟活動大幅減少，以及市民普遍專注於其他政治、社會和經濟議題有關。整體涉及私營機構的投訴佔 59%，涉及政府部門和公共機構的投訴則分別佔 33% 及 8%，與過去數年相若。

雖然疫情令廉署工作間歇受阻，委員會樂見廉署仍鏗而不捨追查每宗貪污投訴和處理所有調查個案。在二零二零年，不包括選舉案件，被廉署檢控的人數比去年增加 14%，由 134 人增至 153 人，案件定罪率亦維持高水平的 87%。另外，有 28 人因干犯輕微的罪行而接受警戒，比去年的 20 人上升 40%。

委員會亦察悉，具名投訴佔整體投訴 70%，顯示市民繼續堅實支持廉署。

A Subcommittee comprising three non-official members sitting in rotation was convened on eight separate occasions to consider and advise on 1 741 completed minor investigations and 492 non-pursuable complaints of corruption. Findings of the Subcommittee were reported to the Main Committee.

The Head of Operations attended the Committee meetings to brief members on the work of the Operations Department, corruption statistics and trends and other issues of interest. We also received the *Annual Report on Corruption and Malpractice in the Government 2019*, an information paper which identified areas susceptible to corruption and malpractices in the Government.

GENERAL CORRUPTION SCENE

Excluding election complaints¹, a total of 1 924 corruption complaints were received in 2020, representing a decrease of 16 per cent when compared to 2 297 complaints received in 2019. The number of pursuable complaints also decreased by 16 per cent from 1 739 to 1 454. The drop of corruption complaints last year was attributed to the decrease in the number of complaints concerning the private sector, which was likely due to the substantial drop in economic activities during the pandemic, as well as the public's preoccupation with various other political, social and economic issues. Overall, 59% of the corruption complaints concerned the private sector, while 33% related to Government departments and 8% involved public bodies.

Despite the intermittent interruptions caused by the pandemic, the Committee appreciated that the ICAC had continued to pursue each and every complaint and handle all investigations vigilantly. In 2020, excluding election cases, there was an increase of 14% (i.e. from 134 to 153) in the number of persons prosecuted, and the case conviction rate was maintained at a high level of 87%. In addition, 28 persons were formally cautioned for minor breaches of offences, representing an increase of 40% from 20 persons in 2019.

The Committee notes that public support remains strong with 70 per cent of the complainants identifying themselves when reporting corruption.

¹ 選舉投訴指涉嫌違反《選舉（舞弊及非法行為）條例》（第 554 章）的投訴

¹ Election complaints refer to complaints alleging breaches of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap 554)

涉及政府部門的貪污投訴

二零二零年，涉及政府決策局／部門人員的貪污投訴由二零一九年的 647 宗減至 629 宗，輕微下跌 3%；可追查投訴由 401 宗減至 398 宗，輕微下跌 1%。

市民對公職人員的問責及誠信要求極高，委員會察悉涉及政府部門的貪污狀況保持平穩，公務員隊伍亦維持廉潔奉公。儘管香港社會較以往政治化及兩極化，但不論涉案人士的背景、身分和地位，執行處仍會繼續依法就每宗貪污個案進行獨立調查以及適時向律政司徵詢法律意見，委員會對此表示滿意。

此外，委員會樂見政府各決策局／部門繼續支持廉署的執法工作。二零二零年，撤除選舉投訴，由各政府決策局和部門轉介廉署跟進的個案共有 133 宗，當中食物環境衛生署佔 52 宗、香港警務處佔 12 宗、懲教署佔 10 宗和運輸及房屋局佔 7 宗，餘下的投訴則由其他決策局和部門轉介。

轉介部門首長考慮作紀律處分／行政處理的個案

二零二零年，經委員會同意，共有 107 名政府人員（涉及 45 宗案件）被轉介有關決策局／部門，以考慮作紀律處分及／或行政處理，二零一九年被轉介的則有 91 名（涉及 57 宗案件）。有關轉介個案主要涉及值勤／逾時工作的舞弊行為、公務員濫用職權、未經許可接受貸款或疏忽職守。

CORRUPTION IN THE GOVERNMENT SECTOR

In 2020, complaints concerning staff of Government bureaux/ departments (B/Ds) recorded a slight drop of three per cent from 647 to 629, with the number of pursuable complaints decreasing slightly by one per cent from 401 to 398 when compared to 2019.

The public expects the highest standard of accountability and integrity from public servants, and the ORC notes that the corruption situation in the Government remains stable and that the civil service remains clean and honest. Despite increased politicisation and polarisation in the Hong Kong society, the Committee is satisfied that the Operations Department had investigated all reports of corruption independently and sought legal advice in a timely manner from the Department of Justice, in accordance with the law and irrespective of the background, status, and position of the persons involved.

The Committee is also pleased to note that B/Ds remain supportive of ICAC's enforcement work. In 2020, excluding election complaints, a total of 133 complaints were referred to the ICAC for action by various B/Ds. Of these 133 complaints, 52 were referred by the Food and Environmental Hygiene Department, 12 by the Hong Kong Police Force, 10 by the Correctional Services Department, 7 by the Transport and Housing Bureau, and the remainder by other B/Ds.

REFERRAL OF CASES FOR CONSIDERATION OF DISCIPLINARY / ADMINISTRATIVE ACTION BY HEADS OF DEPARTMENTS

In 2020, as endorsed by the Committee, 45 cases involving 107 government servants were referred to the relevant B/Ds for consideration of disciplinary and/or administrative action, compared to 57 cases involving 91 government servants in 2019. Such referrals mainly concerned civil servants engaging in malpractice over attendance/overtime, abusing their authority, obtaining unauthorised loans or neglecting their duty.

涉及公共機構的貪污投訴

二零二零年，有關公共機構的貪污投訴較二零一九年減少 5% (由 170 宗減至 161 宗)；可追查的投訴亦減少 15% (由 124 宗減至 106 宗)。醫院管理局 (34 宗)、區議會 (26 宗) 及香港鐵路有限公司 (13 宗) 共佔此界別整體投訴超過 45%。

涉及私營機構的貪污投訴

二零二零年，涉及私營機構的貪污投訴由 1 480 宗減至 1 134 宗，下跌 23%；可追查的投訴亦由 1 214 宗減至 950 宗，減幅為 22%。幾乎所有私營機構界別的投訴均錄得下跌，包括投訴數字最高的三個界別，即樓宇管理業 (由 505 宗減至 456 宗)、建造業 (由 140 宗減至 109 宗) 和金融及保險業 (由 163 宗減至 100 宗)。

雖然樓宇管理業仍然錄得最多投訴，但自二零一七年起呈現的下跌趨勢依然持續，對比二零一九年同期下跌 10%。委員會支持執行處繼續結合傳統的執法行動，及對於合適的案件採取及早干預行動，以提醒業主對判授合約時可能出現的貪污風險提高警覺。

委員會察悉涉及金融及保險業的貪污投訴數字，較二零一九年更錄得 39% 的大跌幅。儘管如此，委員會有信心，廉署會保持警覺，以應對經濟下行可能帶來的貪污風險。委員會亦有信心廉署會持续提升調查人員的專業水平，繼續與金融監管機構緊密合作，以打擊金融業的貪污活動及維持業內的誠信管治，讓香港得以保持國際金融中心的地位。

選舉

區議會選舉已於二零一九年十一月在社會動盪的情況下舉行。截至二零二零年十二月三十一日，廉署共接獲 850 宗涉及該區議會選舉的選舉投訴，當中 817 宗屬可追查投訴。另外，有 18 宗選舉投訴 (當中 17 宗屬可追查投訴) 關乎原訂於二零二零年九月六日舉行的立法會選舉。

CORRUPTION CONCERNING PUBLIC BODIES

In 2020, corruption complaints relating to public bodies dropped by five per cent (from 170 to 161) and pursuable complaints by 15 per cent (from 124 to 106) when compared to 2019. The Hospital Authority (34), District Council (26) and MTR Corporation Limited (13) together accounted for over 45 per cent of the total complaints in this sector.

CORRUPTION IN THE PRIVATE SECTOR

In 2020, complaints concerning the private sector dropped by 23 per cent from 1 480 to 1 134. Pursuable complaints also fell by 22 per cent from 1 214 to 950. The decrease was recorded in practically all subsectors concerning the private sector, including the top three subsectors for complaints, which are building management (from 505 to 456), construction industry (from 140 to 109), and finance & insurance (from 163 to 100).

Although the building management subsector still attracted the most complaints, the downward trend that has been recorded since 2017 is continuing, with a drop of 10 per cent when compared with 2019. The Committee supports the Operations Department to continue to adopt its enforcement strategy, combining the traditional approach of investigation together with early intervention action in appropriate cases to alert flat owners concerned to the possible risks in the award of contracts.

The Committee observes that complaints in relation to the finance and insurance subsector recorded a significant decrease of 39 per cent, when compared with 2019. Notwithstanding this, the Committee is confident that the ICAC will remain vigilant and guard against possible corruption risks at times of economic downturn. The Committee also believes that the ICAC will continue to enhance its professionalism and partner with financial regulators in order to combat corruption and uphold governance in the financial sector, so that Hong Kong's status as an international financial centre will be maintained.

ELECTIONS

The District Council Election was held in November 2019 amidst a backdrop of social unrest that was unprecedented in Hong Kong. Up to the end of 2020, the ICAC received 850 election complaints in respect of the 2019 District Council Election, of which 817 were

在二零二零年，一人因未有提交選舉申報書而被檢控及定罪，另分別有二人及 17 人因干犯輕微的選舉罪行而接受警戒及警告。

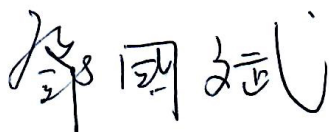
雖然政府已將二零二零年立法會選舉押後舉行，委員會知悉廉署會繼續與其他持份者保持緊密溝通和合作，以確保選舉公平廉潔。

總結

儘管二零二零年的新冠病毒疫情給整個香港社會帶來巨大挑戰，在這個困難時刻，委員會清楚見證到執行處的調查人員在重重挑戰下，仍秉持堅定決心，以不懼不偏的態度繼續履行反貪使命。展望將來，委員會深信，廉署會一直緊守崗位、肅貪倡廉，繼續以維護香港法治為己任。

鳴謝

最後，我衷心感謝各委員年內盡心盡力，並以嚴謹、持平、公正的態度審查每宗個案，貢獻良多。執行處人員一直努力不懈，以堅定不移的信心與決心嚴謹執法，致力維持香港的廉潔與法治精神，委員會對此深表讚賞及支持。



審查貪污舉報諮詢委員會主席
鄧國斌, GBS

pursuable. Separately, 18 election complaints, of which 17 were pursuable, were registered in respect of the Legislative Council Election originally scheduled for 6 September 2020.

The year also saw one person prosecuted and convicted of an offence of failing to lodge an election return, while two and 17 persons were respectively formally cautioned and warned for minor breaches of electoral offences.

Although the Government had postponed the 2020 Legislative Council Election, the Committee notes that the ICAC will continue to maintain dialogue and partnership with other stakeholders in order to ensure the election is fair and clean.

CONCLUSION

The coronavirus outbreak in 2020 has brought tremendous challenges to the whole of Hong Kong society. In these difficult times, officers of the Operations Department have demonstrated to the Committee that they remain resolute in the face of the challenge and will continue to pursue their anti-graft mission without fear or favour. Going forward, the Committee is confident that the ICAC is fully committed to the fight against corruption, and will continue to help uphold the rule of law in Hong Kong.

APPRECIATION

Lastly, I would like to express my heartfelt gratitude to all Committee members for their dedication and contributions during the year in reviewing each and every case brought before them diligently, objectively and impartially. The Committee also appreciates and supports the hard work of the Operations Department and its pledge to uphold Hong Kong's probity and the rule of law with conviction and determination.



Benjamin TANG Kwok-bun, GBS
Chairman
Operations Review Committee

審查貪污舉報諮詢委員會職權範圍 OPERATIONS REVIEW COMMITTEE TERMS OF REFERENCE

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none">1. 聽取廉政專員報告廉署接獲的所有貪污舉報，以及廉署如何處理這些舉報。2. 聽取廉政專員報告所有歷時超過一年或需要動用大量資源的調查個案進展。3. 廉政專員須盡早向委員會報告由其授權進行搜查的次數及理由，並須解釋急需進行搜查的原因。4. 聽取廉政專員報告涉嫌人士獲廉署保釋超過六個月的所有個案。5. 聽取廉政專員報告廉署已完成調查的個案，並就律政司決定不予檢控或警誡的案件，建議應採取的行動。6. 聽取廉政專員報告在廉署管轄範圍內所作檢控的結果及其後的上訴結果。7. 就廉署管轄範圍內進行調查所得到的資料，向廉政專員建議哪些資料應送交有關部門、公共機構、其他機構或個別人士；或在特殊情況下，如有關資料於委員會開會前因有需要而經已遞交，則委員會在其後會議中，須就該行動進行審議。8. 就廉政專員向委員會提出的其他事項，或主動就任何事項提供意見。9. 向行政長官反映任何值得關注的執行處運作或該委員會所面對的任何問題。10. 向行政長官提交年報，而內容須向公眾發表。 | <ol style="list-style-type: none">1. To receive from the Commissioner of the Independent Commission Against Corruption information about all complaints of corruption made to the Commission and the manner in which the Commission is dealing with them.2. To receive from the Commissioner progress reports on all investigations lasting over a year or requiring substantial resources.3. To receive from the Commissioner reports on the number of, and justifications for, search warrants authorised by the Commissioner, and explanations as to the need for urgency, as soon afterwards as practicable.4. To receive from the Commissioner reports on all cases where suspects have been bailed by the Commission for more than six months.5. To receive from the Commissioner reports on the investigations the Commission has completed and to advise on how those cases that on legal advice are not being subject to prosecution or caution, should be pursued.6. To receive from the Commissioner reports on the results of prosecutions of offences within the Commission's jurisdiction and of any subsequent appeals.7. To advise the Commissioner on what information revealed by investigations into offences within its jurisdiction shall be passed to government departments or public bodies, or other organisations and individuals, or, where in exceptional cases, it has been necessary to pass such information in advance of a Committee meeting, to review such action at the first meeting thereafter.8. To advise on such other matters as the Commissioner may refer to the Committee or on which the Committee may wish to advise.9. To draw to the Chief Executive's attention any aspect of the work of the Operations Department or any problems encountered by the Committee.10. To submit annual reports to the Chief Executive which should be published. |
|---|--|

附錄乙
Annex B

二零二零年十二月三十一日
as at 31 December 2020

審查貪污舉報諮詢委員會委員名錄
OPERATIONS REVIEW COMMITTEE MEMBERSHIP



鄧國斌先生, GBS (主席)

歐敏兒女士

陳莊勤先生

陳振英議員, JP

陳寶珊博士

周福安先生

夏雅朗博士, BBS, JP

何敏嘉先生

捷成漢先生, BBS

林群聲教授, SBS, JP

林定國先生, SC, JP

黃天祐博士, JP

袁淑琴女士

律政司司長或代表 (當然委員)

警務處處長或代表 (當然委員)

行政署長 (當然委員)

廉政專員 (當然委員)

Mr Benjamin TANG Kwok-bun, GBS

(Chairman)

Ms Teresa AU Man-ye

Mr John CHAN Chong-kun

The Hon Ronick CHAN Chun-ying, JP

Dr Emily CHAN Po-shan

Mr CHEW Fook-aun

Dr Aron Hari HARILELA, BBS, JP

Mr Michael HO Mun-ka

Mr Hans Michael JEBSEN, BBS

Prof Paul LAM Kwan-sing, SBS, JP

Mr Paul LAM Ting-kwok, SC, JP

Dr Kelvin WONG Tin-yau, JP

Ms Nicole YUEN Shuk-kam

Secretary for Justice (or representative)

(ex officio)

Commissioner of Police (or representative)

(ex officio)

Director of Administration

(ex officio)

Commissioner, Independent Commission
Against Corruption

(ex officio)

防止貪污諮詢委員會

CORRUPTION PREVENTION ADVISORY COMMITTEE

向行政長官提交之 二零二零年工作報告

行政長官林鄭月娥女士：

職權範圍及委員名錄

防止貪污諮詢委員會（委員會）由 12 名非官方成員組成，負責就防止貪污處（防貪處）的工作向廉政專員提供意見。委員會的職權範圍及委員名錄分別載於**附錄甲**及**附錄乙**。年內，蘇祐安先生接替楊建霞女士擔任委員會成員。委員會轄下有七個各由兩名非官方成員組成的小組委員會，負責就防貪處七個審查組的工作重點和優先次序提供意見。

委員會的工作

年內，委員會舉行了三次會議及因應疫情關係兩次以傳閱方式，審閱共 65 份由防貪處提交的審查工作報告，主要與政府決策局／部門和公共機構的工作有關。審查工作報告涵蓋不同的制度及職能，範疇非常廣泛。報告須呈交委員會審議，以確保防貪處就減低貪污風險所提出的建議切實可行及有效。委員會通過的審查工作報告詳列於**附錄丙**。報告發出後，防貪處與有關政府決策局／部門及機構保持緊密聯繫，跟進後者落實防貪建議的情況。

委員會知悉，防貪處除了提交審查工作報告，亦向政府決策局／部門及公共機構提供了 434 次* 適時的防貪建議，主要涉及其就新推出的措施、公共服務和公共工程項目而草擬或檢討的法例、政策、制度或程序。於私營機構方面，防貪處因應要求，提供度身訂造的防貪建議共 407 次*，所有的要求均在兩個工作天內回應。此外，防貪諮詢服務組透過服務熱

ANNUAL REPORT 2020 TO THE CHIEF EXECUTIVE

The Chief Executive the Honourable
Mrs Carrie LAM CHENG Yuet-ngor,

TERMS OF REFERENCE AND MEMBERSHIP

The Corruption Prevention Advisory Committee (CPAC), comprising 12 non-official members, advises the Commissioner of ICAC on the work of the Corruption Prevention Department (CPD). Its terms of reference and membership are at **Annexes A** and **B** respectively. This year, Mr Albert SU Yau-on has succeeded Ms Yvonne YEUNG Kin-ha as a Member of the Committee. Through seven subcommittees, each comprising two non-official members, the Committee advises on the focus and priority of the work of the seven Assignment Groups of CPD.

WORK OF THE COMMITTEE

In the year, the CPAC met on three occasions and, due to the pandemic situation, discussed via circulation of papers on another two occasions, and considered 65 assignment reports presented by CPD. These assignment reports, involving mostly the work of government bureaux/departments (B/Ds) and public bodies covering a wide range of operational systems and functions, were scrutinised by the CPAC to ensure that the recommendations proposed by CPD to mitigate the corruption risks identified were practical and effective. A list of all the reports endorsed by the CPAC is at **Annex C**. Following the issue of reports, CPD followed up closely with the B/Ds and organisations concerned on their implementation of the recommendations.

The CPAC noted that apart from the assignment studies, CPD provided timely advice to B/Ds and public bodies on 434 occasions*, mainly in their formulation/review of legislation, policies, systems and procedures for the implementation of new initiatives, public services and projects. Regarding private organisations, tailor-made corruption prevention advice was offered on 407 occasions*, with all

* 數字不包括防貪研討會

* Statistics exclude the numbers of corruption prevention seminars conducted.

線，處理共 744 個公眾查詢。防貪處亦為政府決策局／部門、公共機構及私營機構（包括非政府機構及公共工程的顧問／承辦商）舉辦了 69 次防貪研討會，接觸超過 5 100 人。

主要工作

年內，防貪處繼續協助政府決策局／部門和公共機構堵塞制度或程序上的貪污漏洞。委員會尤其欣悉防貪處採取主動出擊的策略以提供多元化服務，並在政府部門和公共機構推出新或改良的重要政策措施和公共服務前，及早提供防貪建議，落實源頭預防及合作伙伴的方針。委員會十分認同防貪處“同步預防”的策略，確保所需的誠信管理及防貪措施能夠一開始就加入機制內。同時，防貪處為私營機構提供防貪諮詢服務，尤其通過廣泛使用電子平台及與相關專業團體更緊密合作來加強有關服務，以繼續維持公平和廉潔的營商環境，促進香港經濟健康及可持續發展。以下是防貪處的工作重點簡介。

就政府新措施及早提供防貪建議

近年政府推出多項新政策以回應社會需要，例如土地共享先導計劃、推動創新科技的措施、購置物業以提供社福設施的計劃，及支援非政府機構推行過渡性房屋項目的資助計劃。對於這些新政策及項目，防貪處於有關措施及計劃的設計及籌備階段，已為政府決策局／部門和公共機構及早提供防貪建議，以便在新措施落實推行時已經建立誠信系統；亦會視乎需要進行詳細檢討，確保能夠堵塞往後可能出現的貪污漏洞。委員會欣悉這全面、及早提供防貪建議的策略能確保防貪建議有效及成功地落實。

requests for services duly responded to within two working days. In addition, the Corruption Prevention Advisory Service handled 744 public enquiries through its hotline service. CPD also conducted a total of 69 corruption prevention seminars for B/Ds, public bodies and private organisations (including non-governmental organisations and consultants/contractors of public works, etc.), reaching an audience totalling over 5 100 persons.

HIGHLIGHT OF WORK

During the year, CPD continued to assist B/Ds and public bodies in plugging corruption loopholes in their systems or procedures. The CPAC is pleased to note in particular the proactive efforts displayed by CPD to provide diversified services and early input to the Government and public bodies on important new or enhanced initiatives and public services, with an emphasis on the strategy of prevention at source and the adoption of a partnership approach. The CPAC supports CPD's concurrent prevention strategy which can help ensure the incorporation of the necessary integrity management and corruption prevention measures at the outset. CPD has also continued to maintain a level-playing field and corruption-free environment for business to facilitate healthy and sustainable economic development by providing corruption prevention advisory services to the private sector, particularly through an increasing use of electronic platforms and closer collaboration with relevant professional bodies. The highlight of CPD's work is set out below.

Early Input to Government's New Initiatives

The Government has launched a number of new initiatives in recent years such as the land sharing pilot scheme, initiatives on innovation and technology, acquisition of properties for social welfare facilities and a funding scheme to support transitional housing projects by non-governmental organisations to meet the needs of the society. For all these different initiatives and projects, CPD has provided early input to the B/Ds and public bodies concerned during their design/preparation stage to facilitate their effective implementation with system integrity, and where necessary, followed up with detailed reviews of their actual implementation to ensure that any further possible loopholes subsequently surfaced could be duly plugged. The CPAC is pleased to note this comprehensive approach with early input to facilitate a robust and successful implementation.

主動策略應對新挑戰

防貪處繼續重點處理有關民生、公眾安全、涉及公眾利益或受市民關注的事項，以及涉及大量公帑的計劃和工程，涵蓋範圍包括公共工程項目、政府採購、公眾健康、資助計劃、執法及規管職能。例如，近年主要由於某一些工程項目所發現的不當行為，引起公眾對建造業誠信的關注。委員會欣見防貪處迅速透過一系列多元化及針對性的防貪工作（例如進行審查研究，編製《工程監督防貪指南》及為公共工程承建商制定一套誠信管理系統），防貪處不單著力強化公共工程項目的防貪措施，亦集中提升承建商的防貪意識及能力。

善用科技、推動防貪

多年來，防貪處銳意探索及推動新方法，尤其在公共行政和服務中應用電子科技以強化管治和防貪措施。年內，防貪處在政府推行工程監督數碼化的過程中提供防貪建議，及透過防貪審查研究，向不同政府部門就其廣泛的運作程序提供建議，包括透過資訊科技加強監督管理，自動化流程及簡化行政程序，加強審核能力等。委員會十分支持防貪處這方面的工作。

Proactive Strategies to Meet New Challenges

CPD continued to focus on areas of public administration important to people's livelihood or safety, issues of public interest or concern, and programmes and projects involving substantial amount of public money, which covered such areas as public works, public procurement, public health, funding schemes, law enforcement and regulatory functions. For instance, the integrity of construction projects has been an area of public concern, mainly due to a number of cases involving malpractice in some works projects. The CPAC is pleased to note CPD's quick responses to address those concerned areas as well as its continuous efforts in this industry. Through a series of diversified and yet targeted corruption prevention work (e.g. carrying out detailed studies, compiling the *Corruption Prevention Guide on Works Supervision*, and developing and promulgating an integrity management system for public works contractors), CPD not only strived to strengthen the system integrity for public works projects, but also focused on capacity building for contractors to enhance their corruption prevention awareness.

Embracing Technology to Enhance Corruption Prevention

Over the years, CPD is keen to explore and promote new methods, particularly the adoption of technology, in enhancing governance and control for the prevention of corruption in public administration and services. During the year, CPD advised on the digitisation of works supervision, and made recommendations in various assignment studies for different B/Ds concerning wide-ranging operations, including the use of information technology in strengthening supervision and monitoring work, automating and streamlining administrative processes, enhancing auditing capability, etc. The CPAC strongly supports CPD's work in this regard.

展望未來

委員會欣悉防貪處會繼續致力為公私營界別提升及鞏固抵禦貪污的能力。

防貪處會繼續與當局合作，優化今年立法會及二零二一至二二年度內其他公共選舉的防貪措施，例如協助立法會功能界別的訂明團體強化會籍管理制度，從而減低立法會選舉的種票風險。

防貪處會與物業管理業監管局合作，計劃就物業管理公司及物業管理從業員的新發牌制度展開一系列防貪項目，以期制度一開始已建立能防禦貪污的措施。防貪處除了舉辦誠信工作坊，亦會向物業管理從業員提供防貪資源，以提高他們的防貪意識及能力。

保險業是金融業其中重要一環。防貪處繼於二零二零年推出《保險公司防貪指南》，已計劃一系列防貪工作協助業界善用該指南，例如推廣活動、為保險公司舉辦專題講座／培訓、及為個別保險公司提供度身訂造的防貪服務。

多年來，防貪處運用簡便易用的防貪諮詢服務網站，以方便公眾查閱廣泛的防貪資源及服務。防貪處將繼續透過該網站推出更多特別為個別行業而設的防貪資源、個案研究和防貪錦囊，以協助商界預防貪污。

結語

防貪處在加強本港公私營機構的誠信管治及內部監管方面，繼續擔當關鍵角色。除預防貪污外，防貪處的工作對促進公私營機構有效達成其營運目標亦甚為重要。委員會對防貪處過往一年的努力予以肯定，特別讚賞其主動出擊、及早提供防貪建議的工作策略。

LOOKING AHEAD

The CPAC notes that CPD will continue its efforts to further consolidate and enhance the corruption resistance in both the public and private sectors.

CPD will continue to assist the Government in strengthening procedural controls against corrupt and illegal practices in the electoral processes for the upcoming Legislative Council Election as well as other public elections in 2021-22, such as assisting in strengthening controls on membership administration of Specified Bodies against vote-rigging in functional constituency elections.

In partnership with the Property Management Services Authority, CPD has planned a series of initiatives regarding the new licensing regime for property management companies and practitioners, with a view to building in corruption resistant measures at the outset. Capacity building sessions will also be organised and corruption prevention resources will be developed for the practitioners to enhance their awareness and capability in corruption prevention.

The insurance industry is an important pillar of the financial industry. Following the launch of the *Corruption Prevention Guide for Insurance Companies* in 2020, a series of corruption prevention work have been planned to assist the industry to better utilise *the Guide*, such as publicity events, thematic talks/training for insurance companies, as well as offer of tailored corruption prevention services to individual insurance companies.

Over the years, CPD has been maintaining a user-friendly Corruption Prevention Advisory Service Web Portal to provide a platform for easy access to a wide array of corruption prevention resource materials and services. CPD will continue to leverage on it to help the business sector prevent corruption by disseminating more trade/industry-specific corruption prevention materials, case studies and best practice guides.

CONCLUSION

CPD continues to play a crucial role in enhancing the governance and internal controls of both public and private organisations in Hong Kong, which, in addition to preventing corruption, are important in facilitating the successful implementation of the latter's public and business objectives. The CPAC affirms the work done by CPD in the past year, in particular its proactive and early corruption prevention input strategies.

鳴謝

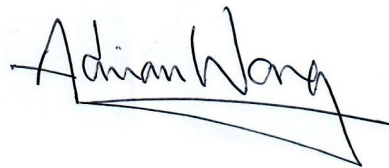
我希望藉此機會，衷心感謝委員會全體成員在過去一年的貢獻及支持。同時我亦對防貪處人員的不懈努力、專業精神及無比熱誠，深表謝意。



防止貪污諮詢委員會主席
黃冠文, BBS, MH, JP

APPRECIATION

I would like to take this opportunity to express my appreciation to members of the CPAC for their unreserved commitment and staunch support over the years. I would also like to thank CPD staff for their hard work, professionalism and dedication.



Adrian WONG Koon-man, BBS, MH, JP
Chairman
Corruption Prevention Advisory Committee

附錄甲
Annex A

二零二零年十二月三十一日
as at 31 December 2020

防止貪污諮詢委員會職權範圍

CORRUPTION PREVENTION ADVISORY COMMITTEE TERMS OF REFERENCE

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none">1. 聽取及要求廉政公署報告有關政府部門、公共機構及私營機構在工作常規及程序上可能助長貪污的地方，並向廉政專員建議應予以審查的項目及審查的先後次序。2. 研究根據審查結果而作出的各項建議，並就進一步行動向廉政專員提供意見。3. 監察根據該諮詢委員會的意見而作出的建議如何實施。 | <ol style="list-style-type: none">1. To receive and call for reports from the Commission about practices and procedures of government departments, public bodies and the private sector which may be conducive to corruption, and advise the Commissioner what areas should be examined and the degree of priority to be accorded to each.2. To consider recommendations arising from such examinations and advise the Commissioner on further action to be taken.3. To monitor action taken to implement recommendations made on the advice of the Corruption Prevention Advisory Committee. |
|--|---|

防止貪污諮詢委員會委員名錄
CORRUPTION PREVENTION ADVISORY COMMITTEE MEMBERSHIP



黃冠文先生, BBS, MH, JP (主席)

陳嫣虹女士

陳英凝教授

張耀堂先生

朱永耀先生

賴旭輝博士, JP

羅盛慕嫻女士, BBS, JP

彭韻僖女士, BBS, MH, JP

蘇祐安先生, MH, JP

胡立基先生

邱海雁先生

楊詠珊小姐

警務處處長或代表 (當然委員)

行政署長或代表 (當然委員)

廉政專員 (當然委員)

Mr Adrian WONG Koon-man, BBS, MH, JP

(Chairman)

Ms Kuby CHAN Yin-hung

Prof Emily CHAN Ying-yang

Mr Sunny CHEUNG Yiu-tong

Mr Alex CHU Wing-yiu

Dr Stephen LAI Yuk-fai, JP

Mrs Yvonne LAW SHING Mo-han, BBS, JP

Ms Melissa Kaye PANG, BBS, MH, JP

Mr Albert SU Yau-on, MH, JP

Mr Winson WOO Lap-kee

Mr Alan YAU Hoi-ngan

Miss Theresa YEUNG Wing-shan

Commissioner of Police or representative

(ex officio)

Director of Administration or representative

(ex officio)

Commissioner, Independent Commission

(ex officio)

Against Corruption

附錄丙
Annex C

二零二零年防止貪污處完成的審查報告

ASSIGNMENT REPORTS COMPLETED BY CORRUPTION PREVENTION DEPARTMENT IN 2020

機構 Client	題目 Subject Area
I. 政府決策局／部門 Government Bureaux/Departments	
政制及內地事務局與選舉事務處 Constitutional and Mainland Affairs Bureau & Registration and Electoral Office	為立法會選舉進行的防貪工作 Corruption Prevention Work on Legislative Council Election
發展局 Development Bureau	顧問管理公共工程的工地監管 Site Supervision of Consultant-Managed Public Works Projects 公共工程承建商工程監管制度 Works Supervision System for Public Works Contractors
教育局 Education Bureau	區本計劃的管理 Administration of the Community-based Project
建築署 Architectural Services Department	基本工程項目中建築物料的管制 Control of Building Materials in Capital Works Contracts 設計及建造小型工程定期合約的判授和管理 Letting and Administration of Design and Construct Minor Works Term Contracts
醫療輔助隊 Auxiliary Medical Service	貨品及服務的採購 Procurement of Goods and Services
屋宇署 Buildings Department	“樓宇更新大行動 2.0”計劃下第二類別樓宇維修工程的監管 Control of Repair Works for Category II Buildings under Operation Building Bright 2.0 “樓宇更新大行動 2.0”計劃下第二類別樓宇的排序和檢驗 Prioritisation and Inspection of Category II Buildings under the Operation Building Bright 2.0
土木工程拓展署 Civil Engineering and Development Department	公共工程項目測試服務的外判 Outsourcing of Testing Services for Public Works Projects
創意香港 Create Hong Kong	特別效果牌照組的工作 The Work of the Special Effects Licensing Unit
衛生署 Department of Health	認可醫療專業註冊計劃的管理 Administration of Accredited Registers Scheme for Healthcare Professions 實驗室物料的採購 Procurement of Laboratory Supplies
渠務署 Drainage Services Department	物料和一般服務的直接採購 Direct Procurement of Stores and General Services
機電工程署 Electrical and Mechanical Services Department	機電工程的外判 Outsourcing of Electrical and Mechanical Engineering Works 員工職位調派、值勤及逾時工作的管理 Staff Posting, Attendance and Overtime Management

機構 Client	題目 Subject Area
環境保護署 Environmental Protection Department	汽油及石油氣車輛廢氣排放的管制 Emissions Control for Petrol and LPG Vehicles
消防處 Fire Services Department	消除商業樓宇火警危險的程序 Abatement of Fire Hazards in Commercial Buildings 消防車輛及專業器材的採購 Procurement of Fire Appliances and Specialist Equipment
食物環境衛生署 Food and Environmental Hygiene Department	小販事務隊的管理 Management of Hawker Control Teams
政府飛行服務隊 Government Flying Service	採購飛機相關器材及服務 Procurement of Aircraft-related Equipment and Services
政府化驗所 Government Laboratory	問題文件的鑑辨 Examination of Questioned Documents
路政署 Highways Department	判授及管理由顧問公司以新工程合約模式管理的基本工程合約 Letting and Administration of Consultant-managed Capital Works Contracts Adopting New Engineering Contract 快速公路之管理及維修合約的判授與管理 Letting and Administration of Management and Maintenance Contracts for High Speed Roads
房屋署 Housing Department	公屋申請及編配 Application and Allocation of Public Rental Housing Flats 新工程項目屋宇裝備工程的監控 Control of Building Services Works in New Works Projects
創新科技署 Innovation and Technology Commission	企業支援計劃的管理 Administration of the Enterprise Support Scheme
投資推廣署 Invest Hong Kong	推廣及宣傳活動的管理 Administration of Marketing and Promotional Events
勞工處 Labour Department	在建築地盤執行職業安全法例的工作 Enforcement of Occupational Safety Legislations on Construction Sites
康樂及文化事務署 Leisure and Cultural Services Department	樹木的檢驗和保養 Inspection and Maintenance of Trees 清潔服務合約的判授與管理 Letting and Administration of Cleansing Contracts 遊樂場所的發牌及監管制度 Licensing and Control of Places of Amusement
海事處 Marine Department	公眾貨物裝卸區的管理 Management of Public Cargo Working Areas
差餉物業估價署 Rating and Valuation Department	評估經結構改動的物業及徵收差餉和地租 Valuation of Altered Properties and Collection of Related Rates and Government Rent

機構 Client	題目 Subject Area
社會福利署 Social Welfare Department	院舍外展醫生到診服務的管理 Administration of Visiting Medical Practitioner Service for Residential Care Homes 改善買位計劃申請的處理 Processing of Enhanced Bought Place Scheme Applications
工業貿易署 Trade and Industry Department	中小企業資助計劃的管理 Administration of SME Funding Schemes
運輸署 Transport Department	政府停車場的管理、營運及維修 Management, Operation and Maintenance of Government Carparks
在職家庭及學生資助事務處 Working Family and Student Financial Assistance Agency	專上學生入息及資產審查資助計劃的管理 Administration of Means-tested Financial Assistance Schemes for Post-secondary and Tertiary Students

II. 公共機構 Scheduled Public Bodies

香港機場管理局 Airport Authority Hong Kong	樓宇維修工程合約的判授及管理 Letting and Administration of Building Maintenance Contracts
建築環保評估協會 BEAM Society Limited	採購程序 Procurement Procedures
中華電力有限公司 CLP Power Hong Kong Limited	基建工程項目的管理 Management of Capital Works Projects
建造業議會 Construction Industry Council	建造業創新及科技基金的管理 Administration of Construction Innovation and Technology Fund
香港醫學專科學院 Hong Kong Academy of Medicine	服務合約的判授及管理 Letting and Administration of Service Contracts
香港藝術發展局 Hong Kong Arts Development Council	藝術行政人員的培訓 Training for Arts Administrators
香港數碼港管理有限公司 Hong Kong Cyberport Management Company Limited	租賃程序 Leasing Procedures
香港交易及結算所有限公司 Hong Kong Exchanges and Clearing Limited (HKEX)	香港交易及結算所有限公司和上市公司的防貪政策及指引 Anti-Corruption Policies and Guidance for HKEX and Listed Companies 首次公開招股程序 Initial Public Offering Procedures
香港綠色建築議會 Hong Kong Green Building Council	推廣及宣傳活動的管理 Administration of Marketing and Promotional Events
香港科技園公司 Hong Kong Science and Technology Parks Corporation	經修訂的工業邨計劃的推行 Implementation of Revised Industrial Estate Programme

機構 Client	題目 Subject Area
香港貿易發展局 Hong Kong Trade Development Council	香港會議展覽中心營運協議的管理 Administration of the Operation Agreements for the Hong Kong Convention and Exhibition Centre
香港電車有限公司 Hong Kong Tramways Limited	廣告公司合約的判授和管理 Letting and Administration of Advertising Company Contracts
醫院管理局 Hospital Authority	醫院收費及減免費用的程序 Collection and Waiver of Hospital Fees
新世界第一巴士服務有限公司 New World First Bus Services Limited	巴士及相關貨品的採購 Procurement of Buses and Bus-related Items
證券及期貨事務監察委員會 Securities and Futures Commission	保薦人的監管 Regulation of Sponsors
香港演藝學院 The Hong Kong Academy for Performing Arts	兼職和臨時員工的聘用 Engagement of Part-time and Temporary Staff
香港電燈有限公司 The Hongkong Electric Company Limited	電錶的裝置及抄讀 Installation and Reading of Electricity Meters
市區重建局 Urban Renewal Authority	合營物業發展項目的判授、銷售和營運 Tendering, Sale and Operation of Joint Venture Property Development Projects

III. 其他 Others

建造業 Construction Industry	工程監督防貪指南 Corruption Prevention Guide on Works Supervision
教育界 Education Sector	幼稚園運作防貪指南 Corruption Prevention Toolkit on Kindergartens' Operations
保險業界 Insurance Sector	保險公司防貪指南 Corruption Prevention Guide for Insurance Companies
香港國際社會服務社 International Social Service (Hong Kong Branch)	免遣返聲請人援助計劃的管理 Administration of Assistance Scheme for Non-refoulement Claimants
非紀律部隊執法機構 Non-disciplined Enforcement Agencies	執法工作的防貪指南 – 非紀律部隊執法機構 Corruption Prevention Guide on Regulatory Enforcement for Non-disciplined Enforcement Agencies
肺塵埃沉着病補償基金委員會 Pneumoconiosis Compensation Fund Board	採購程序 Procurement Procedures
私營界別 Private Sector	企業舉報貪污的政策 Corporate Policy on Reporting of Corruption

社區關係市民諮詢委員會

CITIZENS ADVISORY COMMITTEE ON
COMMUNITY RELATIONS

向行政長官提交之 二零二零年工作報告

行政長官林鄭月娥女士：

職權範圍及委員名錄

社區關係市民諮詢委員會（委員會）專責就社區關係處（社關處）的工作，向廉政專員提供意見。委員會由 16 名來自社會各界別的人士組成，其職權範圍及委員名錄分別載於**附錄甲**及**附錄乙**。委員會轄下設有兩個小組委員會，分別為傳媒宣傳及社區研究小組委員會和倡廉教育及市民參與小組委員會，負責監察社關處各特定範疇的工作和提供建議，並向委員會匯報。

委員會的工作

委員會在年內舉行了三次會議，就社關處透過面對面接觸社會各界，以及有效運用大眾傳媒和新媒體鞏固誠信文化的各項工作，進行討論並提出建議。兩個小組委員會亦於二零二零年舉行六次會議，就社關處個別工作範疇提供意見，並分別提交報告予委員會確認。

面對二零一九冠狀病毒病帶來前所未有的挑戰，委員會欣悉社關處努力不懈地繼續推廣“全民誠信”，積極調整防貪教育的策略與模式，有效地維持教育和宣傳工作。縱然面對疫情為社會及經濟帶來的衝擊，市民對貪污的容忍度仍然維持於極低水平，而且堅定地支持廉潔核心價值。《二零二零年廉政公署周年民意調查》顯示，香港市民繼續對貪污採取極不容忍的態度，絕大多數被訪者均表示廉潔值得支持，並認為保持社會廉潔對香港整體發展重要。

ANNUAL REPORT 2020 TO THE CHIEF EXECUTIVE

The Chief Executive the Honourable
Mrs Carrie LAM CHENG Yuet-ngor,

TERMS OF REFERENCE AND MEMBERSHIP

The Citizens Advisory Committee on Community Relations (CACCR) advises the Commissioner of the ICAC on the work of the Community Relations Department (CRD). The Committee has 16 members drawn from a wide cross-section of the community. Its terms of reference and membership are at **Annexes A** and **B** respectively. The CACCR has two subcommittees, namely the Media Publicity and Community Research Subcommittee and the Preventive Education and Public Engagement Subcommittee, which scrutinise and give advice on specific aspects of CRD's work and report to the CACCR.

WORK OF THE COMMITTEE

During the year, the CACCR conducted three meetings to discuss and advise on measures to consolidate a probity culture in the community through face-to-face contacts with different strategic sectors and effective use of the mass and new media. The two Subcommittees, which held a total of six meetings in 2020, advised on specific areas of CRD's work and reported their deliberations to the CACCR for endorsement.

In the face of unprecedented challenges brought by the outbreak of coronavirus disease 2019, the Committee was pleased to witness that the CRD made its best endeavours to maintain its momentum and actively adjusted its preventive education strategies under the “Ethics for All” approach to keep up its education and publicity efforts throughout the year. In spite of the socio-economic downturn caused by the pandemic, the public tolerance of corruption remained low and the society firmly supported the anti-corruption cause. As reflected in the *2020 ICAC Annual Survey*, the public remained highly intolerant of corruption. A vast majority of respondents expressed support for the ICAC and considered that keeping Hong Kong corruption-free was essential to the overall development of Hong Kong.

回顧二零二零年社關處推行的各項倡廉教育及宣傳工作，我謹代表委員會匯報其中值得關注的重點項目。

政府及公營界別誠信

委員會高度讚揚社關處一直致力向各級公務員及公職人員推廣廉潔文化。透過持續不斷的努力，社關處已接觸所有現屆政府主要官員及獲政治委任的官員，簡介反貪法例和資訊，並爭取他們支持推行誠信管理。同時，社關處持續與公務員事務局合作，向首長級及高級公務員分享最新反貪課題。社關處亦推出嶄新的《公務員學有所「誠」資源網》，透過一站式網上平台，提高公務員對貪污、利益衝突及其他誠信挑戰的認識和警覺性。委員會樂見社關處已鼓勵所有政府決策局及部門將《資源網》納入他們的培訓周期或課程中。

此外，社關處亦邀請新一屆區議員探訪廉署，藉此提醒他們作為公職人員的角色及解釋反貪法例。社關處分區辦事處職員亦向各區議會介紹工作計劃，並探訪區議員，建立地區網絡。

商業道德推廣

委員會定期聽取社關處匯報商業道德推廣方面的工作：包括提醒商界於面對經濟壓力時，必須時刻對賄賂和詐騙行為保持警覺，以維持競爭力；以及呼籲商界透過與社關處緊密合作，共建誠信營商文化。

社關處轄下的香港商業道德發展中心（中心）於一九九五年成立，二零二零年為其銀禧紀念。委員會衷心祝賀中心與十個主要商會及多個專業團體合作無間，於過去二十五年攜手推動商業和專業道德。當中一個重要項目，是中心與保險業監管局及12個業內團體推展“誠信創未來”保險業道德推廣計劃，透過提供一系列防貪教育資源及度身訂造提升反貪能力的顧問服務，鞏固保險從業員的誠信操守和專業道德水平。

In reviewing the Committee's work in 2020, I would like to highlight a number of preventive education and publicity initiatives of the CRD that are worth attention.

Government and Public Sector Integrity

The Committee highly commended CRD's continuous hard work to uphold the integrity culture among government and public officers of all ranks. With persistent efforts, the CRD had provided briefings/information on anti-corruption laws to all incumbent Principal Officials and Political Appointees of the current government cabinet and enlisted their support for integrity management. In collaboration with the Civil Service Bureau, the CRD also arranged briefings to directorate and senior government officers to update them on the latest anti-corruption issues. Also, the CRD rolled out the *Integrity Management e-learning Platform for Civil Servants*, a new all-in-one platform to enhance civil servants' understanding and alertness to corruption, conflict of interest and integrity issues. The Committee was glad to learn that the CRD had encouraged all government bureaux/departments to incorporate the *e-learning Platform* into their integrity training cycles or programmes.

In addition, the CRD organised visits to the ICAC for District Councillors of the new term to remind them of their role as public servants and explain relevant anti-corruption legislations. Officers of CRD's Regional Offices also introduced its work plan in District Council meetings and visited District Councillors to establish networks at district level.

Business Ethics Promotion

The Committee was regularly updated by the CRD on its efforts to remind business practitioners to remain vigilant against corruption and fraud so as to stay competitive in the midst of financial pressure; as well as its close collaboration with the business sector to promulgate ethical business practices.

Established under the auspices of the CRD in 1995, the Hong Kong Business Ethics Development Centre commemorated its Silver Jubilee in 2020. The Committee congratulated the Centre for its staunch partnership with 10 major chambers of commerce and a wide range of leading professional institutions in Hong Kong to promote business and professional ethics in the past 25 years. An example to highlight was the Centre's collaboration with the Insurance Authority and 12 industry bodies to launch the "Integrity for Success" Ethics Promotion Campaign for the Insurance Industry to strengthen integrity and professional ethics amongst insurance practitioners through an array of preventive education resources and tailor-made capacity building consultancy services.

青少年德育

委員會與社關處一致認為培育年青一代恪守誠信是防貪教育工作的重中之重。在二零二零年，多項青少年誠信推廣活動無可避免地受學校停課所影響。然而，社關處靈活結合網上與面對面活動，讓各項計劃發揮最佳效果。當中，“童·閱·樂”繪本傳誡計劃是一項嶄新嘗試。社關處與親子專家及本地插畫家合作，推出一套四冊不同主題的德育繪本，又舉辦網上共讀活動、培訓工作坊及閱讀嘉年華，鼓勵家長及教師於在家學習期間善用繪本。

二零一九至二零學年的大專生“廉政大使”計劃與暑期實習計劃，以及“高中 iTeen 領袖”計劃均完滿結束。“廉政大使”發揮創意，設計與籌辦網上網下活動於校內推廣誠信。因應暑期實習計劃得到正面的回應，社關處將計劃延伸至冬季，提供更多實習機會，讓大專生體驗倡廉工作。由於疫情反覆，委員會欣悉社關處的廉政互動劇場以到校表演、實時網上串流演出及預錄表演等形式，供中學選擇。

社區參與及多媒體宣傳

委員會全力支持社關處透過公眾參與以爭取市民支持肅貪倡廉工作的策略。在二零二零年，社關處繼續舉辦多項以“全城·傳誡”為主題的宣傳活動，包括推出有關廉署歷史及重大案件地標的傳誡刊物、公共交通工具宣傳活動及社交媒體貼文等。此外，社關處邀請“廉政之友”青年屬會會員參與籌劃18區“反貪之旅”傳誡導賞遊，路線景點透視香港肅貪倡廉的重要里程。社關處已率先推出載有七條導賞路線的“反貪之旅”網上版本，讓市民瀏覽及接收廉潔資訊，並提醒大眾法治與守法的重要。此外，社關處一直致力與不同機構合辦各類活動，向社會大眾宣揚廉潔信息，透過多元化的社區參與活動在二零二零年接觸約570 000人，成績令人鼓舞。

Youth Education

Educating young people about the importance of upholding integrity has always been the priority of the Committee and the CRD's anti-corruption work. Although integrity promotion activities for youngsters were inevitably affected due to suspension of campus activities in 2020, the CRD flexibly adopted a mixture of virtual and face-to-face activities to maximise the impact. A new attempt was the “Reading for Integrity” Project under which the Department joined hands with parenting experts and local illustrators to produce four picture books with different moral themes. A series of online story-telling activities and training workshops and a “Reading Gala” were organised to promote and facilitate parents and educators to use the picture books during the home schooling time.

The ICAC Ambassador Programme for tertiary institutions, Voluntary Summer Helper scheme and the i-Teen Leadership Programme in the 2019/20 academic year were completed with fruitful outcomes. ICAC Ambassadors displayed their creativity in designing and implementing online and offline activities to spread probity messages to their peers. Riding on the positive feedback on its Voluntary Summer Helper scheme, the CRD extended its internship programme to provide opportunities for tertiary students to take part in anti-corruption projects in the winter break. In regard to the fluctuating epidemic situation, the Committee was glad to note that the CRD offered live show, livestreaming and recorded performance of interactive drama to suit the needs and preference of different secondary schools.

Community Engagement and Multi-Media Publicity

The Committee was in full support of CRD's community engagement strategy to enlist public support for the anti-corruption cause. In 2020, the CRD continued to ride on the momentum of the “All for Integrity” territory-wide programme to organise a series of publicity initiatives, including publication of a booklet promoting landmarks related to the history and significant cases of ICAC, publicity campaigns on public transport and social media posts. The CRD also engaged ICAC Club Youth Chapter members to design the routes of Anti-Corruption Walks in 18 districts, which featured visit spots pertaining to the milestones of anti-corruption work in Hong Kong. An online version containing seven routes was debuted to disseminate probity messages to members of the public and reiterate the importance of the rule of law and law-abidingness. Moreover, it has been CRD's continued efforts to engage district

由於部分活動受疫情影響，社關處著力加強網上與社交媒體宣傳，確保香港市民能適時獲取倡廉資訊。委員會樂見廉署各個網上平台於去年的總瀏覽人次超過 620 萬，創出新高。獲得超過 25 000 個“讚好”的“全城·傳誠” Facebook 專頁則繼續透過互動與輕鬆的方式，鼓勵大眾支持廉署的反貪工作，並提醒市民日常應加以提防的貪污陷阱。同時，社關處積極構思年輕人喜愛的網上節目，例如伙同“廉政大使”和“廉政之友”青年屬會會員及委員會的年青委員創作、演出及拍攝“青年製造”多媒體共創計劃中的項目，包括介紹反貪法例的資訊娛樂型節目、具備實驗性質的誠信挑戰、以及形象正面之公眾人物的傳記式網絡專訪。

廉潔選舉

委員會贊同社關處以多元化的教育及宣傳策略推動香港的廉潔選舉文化。配合二零二零年立法會換屆選舉，社關處推行一連串活動，包括為候選人、選民和相關持份者舉辦簡介會和製作參考資料、舉辦“快閃宣傳活動”、推出多媒體宣傳，又設立提供廉潔選舉資訊的專題網站及電話熱線。委員會知悉部分活動因應疫情與選舉押後而取消，社關處將會為二零二一年及二零二二年舉行的公共選舉重新開展教育及宣傳計劃。

organisations to arrange activities of all kinds to spread probity messages in the society. It was encouraging to note that through a spate of community engagement activities, around 570 000 people were reached in 2020.

While certain activities were affected due to the pandemic, the CRD further stepped up internet and social media publicity to ensure anti-corruption messages were disseminated to the citizens of Hong Kong without interruption. The Committee was delighted to note that the number of visits to ICAC's online platforms hit a record high of over 6.2 million in 2020. The “All for Integrity” Facebook Fanpage, which had accumulated over 25 000 page “likes”, continued to adopt an interactive and light-hearted approach to engage the public to support the anti-corruption cause and maintain vigilance against corruption risks in their daily life. With the aim of designing online programmes which were popular among the younger generation, the CRD invited ICAC Ambassadors, ICAC Club Youth Chapter members and young CACCR members to contribute innovative ideas and take part in social media programmes under the “Multimedia Youth-for-Youth Co-creation Project”, comprising an infotainment programme introducing anti-corruption laws, social experiments on integrity and personal ethics; and docu-interviews with inspiring public figures.

Clean Elections

The Committee acknowledged CRD's multi-faceted education and publicity strategy to promote a clean election culture in Hong Kong. A series of initiatives, ranging from briefings and reference materials for candidates, electors and relevant stakeholders, “Flash Roadshows”, multi-media publicity, maintenance of clean election website and hotline, etc. were rolled out for 2020 Legislative Council General Election. Noting that some of these initiatives were subsequently cancelled due to the pandemic and postponement of 2020 Legislative Council General Election, the CRD would suitably re-launch the education and publicity programme for upcoming public elections in 2021 and 2022.

樓宇管理的防貪工作

委員會認同社關處因應市民大眾的關注，持續推廣廉潔樓宇管理。為配合物業管理業的新發牌制度，社關處聯同物業管理業監管局就高等院校的物業管理從業員訂明課程，度身訂造實用培訓教材，並為課程導師舉辦培訓講座，介紹如何運用教材闡釋反貪法例。

小組委員會

年內，傳媒宣傳及社區研究小組委員會對社關處善用大眾傳媒及新媒體以宣揚廉潔信息的策略，給予寶貴建議，當中包括“青年製造”多媒體共創計劃及“iTeen 大本營”青少年網站改版計劃。此外，小組委員會亦就探討市民對貪污的態度的廉署周年民意調查，以及年青人對廉潔與誠信的看法之焦點小組研究，向社關處提供專業意見。

倡廉教育及市民參與小組委員會就社關處向社會各界提供的防貪教育工作，包括公私營機構誠信推廣計劃，以及“廉政之友”青年屬會的發展路向，提供具啟發性的意見。

鳴謝

我希望藉此機會，衷心感謝委員會及小組委員會全體成員的貢獻和全力支持，亦由衷感謝社關處職員於過去不尋常的一年繼續保持專業，堅定不移地維護香港的廉潔文化。



社區關係市民諮詢委員會主席
唐偉章, BBS, JP

Corruption Prevention and Education in Building Management

The Committee endorsed CRD's sustained efforts to address the public concern on enhancing integrity in the building management sector. In response to the commencement of the licensing regime of the property management industry, the CRD collaborated with the Property Management Services Authority to tailor-make a training package for tertiary education institutions running specified courses for property management practitioners. A train-the-trainers session was conducted to facilitate the course instructors' use of the package to explain the anti-corruption laws.

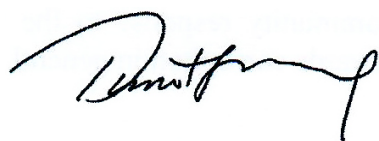
SUBCOMMITTEES

During the year, the Media Publicity and Community Research Subcommittee offered valuable opinions to the CRD on its strategy to maximise the use of the mass and new media to promote anti-corruption messages, such as the “Multimedia Youth-for-Youth Co-creation Project” and the revamp of iTeen Camp thematic website. Moreover, the Subcommittee contributed expert advice on conduct of the ICAC Annual Survey to gauge public attitudes towards corruption; as well as the Focus Group Study on Youth Attitude towards Probity and Integrity.

The Preventive Education and Public Engagement Subcommittee provided insightful contribution to the CRD on its preventive education work for different segments of the community, including the integrity promotion campaigns for public and business sectors and the way-forward of ICAC Club Youth Chapter.

APPRECIATION

I wish to extend my sincere gratitude to members of the CACCR and its Subcommittees for their contributions and full support. I would also like to thank staff members of the CRD who demonstrated their professionalism and commitment to sustain the probity culture in Hong Kong in the past unusual year.



Timothy TONG Wai-cheung, BBS, JP
Chairman
Citizens Advisory Committee on Community Relations

社區關係市民諮詢委員會職權範圍

CITIZENS ADVISORY COMMITTEE ON COMMUNITY RELATIONS TERMS OF REFERENCE

1. 向廉政專員建議如何爭取公眾支持打擊貪污及如何教育公眾認識貪污的害處。
2. 聽取及要求廉政公署社區關係處報告為達致上述目標而進行的工作。
3. 監察公眾對廉署工作的反應以及對貪污所持的一般態度。

1. To advise the Commissioner of the Independent Commission Against Corruption measures to be taken to foster public support in combating corruption and educate the public against the evils of corruption.
2. To receive and call for reports on action taken by the Community Relations Department of the Commission in pursuance of the above.
3. To monitor community response to the Commission's work and public attitudes towards corruption in general.

附錄乙
Annex B

二零二零年十二月三十一日
as at 31 December 2020

社區關係市民諮詢委員會委員名錄
CITIZENS ADVISORY COMMITTEE ON COMMUNITY RELATIONS MEMBERSHIP



唐偉章教授, BBS, JP (主席)

陳浩庭先生

陳心愉女士

陳婉玲女士

莊偉茵女士, JP

杜珠聯女士

馮應謙教授, JP

許迅先生

葉傲冬先生, JP

劉志權教授, JP

莫漢輝先生

吳錦華先生

彭穎生先生, MH

董一岳博士

王政芝女士

黃偉傑先生, MH

廉政專員 (當然委員)

Prof Timothy TONG Wai-cheung, BBS, JP (Chairman)

Mr Mac CHAN Ho-ting

Ms Bonnie CHAN Shum-yue

Ms Catalina CHAN Yuen-ling

Ms Quince CHONG Wai-yan, JP

Ms Julianne Pearl DOE

Prof Anthony FUNG Ying-him, JP

Mr Eddy HUI Shun

Mr Chris IP Ngo-tung, JP

Prof LAU Chi-kuen, JP

Mr James MOK Hon-fai

Mr Webster NG Kam-wah

Mr Victor PANG Wing-seng, MH

Dr Rocky TUNG Yat-ngok

Ms Gigi WONG Ching-chi

Mr WONG Wai-kit, MH

Commissioner, Independent Commission Against Corruption (ex officio)

附錄乙
Annex B

二零二零年十二月三十一日
as at 31 December 2020

社區關係市民諮詢委員會委員名錄
CITIZENS ADVISORY COMMITTEE ON COMMUNITY RELATIONS MEMBERSHIP

增選委員名錄
CO-OPTED MEMBERS

陳梓沛先生		Mr David CHAN Tsz-pui	
曹嬾妮博士		Dr Esther CHO Yin-nei	
葉淑嫻女士		Ms Vivian IP	
鄭嘉仕先生		Mr KWONG Ka-shi	
林碧珠女士, MH		Ms Sonia LAM Pik-chu, MH	
李葆怡女士		Ms Eleanor LI Po-yee	
蘇俊軒先生		Mr Anthony SO Chun-hin	
鄭立仁先生	(當然委員)	Mr James CHENG Lap-yan	(ex officio)
譚家強博士	(當然委員)	Dr Andy TAM Ka-keung	(ex officio)

